ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.
This Philips Viva slow juicer helps you to get fruits and vegetables into your glass easily, so that you can enjoy tasty and healthy juices every day. The innovative juicer with the large feeding tube allows you to juice your ingredients as a whole and gives great end results. The unique design makes cleaning afterwards possible in 90 seconds.

General description (Fig. 1)

①	Pulp outlet	
②	Squeezing chamber (with filter)	
③	Juicing screw	
④	Pusher	
⑤	Juicing unit	A: Feeding tube lid B: Feeding tube C: Spout (with drip stop)
⑥	Control panel	D: Reverse button E: On/off button
⑦	Release button	
⑧	Main unit	
⑨	Cord storage wrap	
⑩	Power cord	
⑪	Pulp container	
⑫	Juice jug	

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the main unit in water or any other liquid. Do not rinse it under the tap and do not clean it in the dishwasher.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose.

Warning

- Only use the appliance for its intended purpose as described in this user manual.
- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended for household use only. If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.
- This appliance shall not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Never let the appliance operate unattended.
- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended or before you assemble, disassemble or clean it.
- Always unwind the mains cord completely before you switch on the appliance.
- Do not eat the pulp or use for preparing dishes.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface.
- Do not use the appliance outdoors.
- Avoid contact with moving parts.
- Make sure all parts are assembled properly before you switch on the appliance.
- Cut large ingredients into pieces that fit into the feeding tube. Remove stones, cores, seeds and thick peels from fruits or vegetables before juicing.
- Do not exert too much pressure on the pusher to avoid damage.
- Food colouring can discolour parts. This is normal and has no impact on the performance of the appliance.
- To optimise the lifetime of the appliance, do not use it continuously for more than 20 minutes.
- This appliance comes with an intelligent protection chip, it will automatically stop working after about 20 minutes of continuous running.
- This appliance comes with a protected design. When the juicing screw is blocked or stuck, the appliance will come to stop and beep a few times.
- When the juicing screw is blocked by the ingredients, the appliance automatically reverses to unblock, beeps a few times and switches off. Press the on/off button (⏻) to switch on again. If the appliance is still blocked, power off, unplug, disassemble the squeezing system and clean it before you use the appliance again. This is to protect the appliance.
- To prevent damages due to heat deformation, never use a microwave or sterilizer to clean any of the components.
- Noise level: Lc = 75 dB(A).

Built-in safety lock

The appliance is equipped with a built-in safety lock. The safety pin on the main unit ensures that you can only switch on the appliance when you have placed the juicing unit on the main unit correctly.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Before first use

Thoroughly clean all detachable parts before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Note:
- Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.

Preparing for use

Always unwind the mains cord completely before you switch on the appliance.

1. Align the arrow icon (◀) on the juicing unit to the unlock icon (🔓) on the main unit, and then insert the juicing unit into the main unit. (Fig. 2)
2. Turn the juicing unit anticlockwise to fasten it on the main unit. You will hear a "click" sound when the juicing unit is properly assembled, and the arrow icon (◀) on the juicing unit will be aligned to the lock icon (🔒) on the main unit. (Fig. 3)
3. Point the juicing screw to the hole in the main unit, and insert it all the way to the end. (Fig. 4)

Note:
- Slightly rotate the juicing screw so that you can easily point the juicing screw to the hole in the main unit.

4. Align the groove on the squeezing chamber to the knob on the juicing unit and insert the squeezing chamber all the way to the end. (Fig. 5)
5. Align the arrow icon (◀) on the pulp outlet to the unlock icon (🔓) on the juicing unit (Fig. 6) and turn it anticlockwise until the arrow icon (◀) points to the lock icon (🔒). (Fig. 7)
6. Slide the juice jug into the main unit, and place the pulp container under the pulp outlet. (Fig. 8)

Using the appliance

1. Wash the fruit and/or vegetables. If necessary, cut them into pieces that fit into the feeding tube.

Note:
- Remove stones and thick peels of the fruits you would not eat, for example from oranges, pomegranates etc.

2. Open the drip stop. (Fig. 9)
3. Put the plug in the wall outlet, and then press the on/off button (⏻) to switch on the appliance. (Fig. 10)
4. Put the ingredients in the feeding tube (Fig. 11) and gently press them down towards the juicing screw with the pusher. (Fig. 12)

Never insert your fingers or an object into the feeding tube or juicing unit. (Fig. 13/14)

Note:
- Feed small ingredients directly through the hole on the feeding lid. For bigger sized ingredients, feed them by opening the feeding lid.
- Do not exert too much pressure on the pusher to avoid damage.
- During processing, the juicing unit may vibrate slightly. This is normal.
- During processing, some of the ingredients may cause squeaking sound. This is normal.

5. When the juice flow has stopped, switch off the appliance and wait until the juicing screw has stopped rotating. (Fig. 15)
6. To prevent juice from dripping onto the main unit, close the drip stop. (Fig. 16)

Tip:
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates and oranges are suitable for processing in the juicer.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous fruits or vegetables such as sugar cane. Very soft and/or starchy fruits, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are also not suitable for processing in the juicer.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only remove peels which you would not eat, e.g. those of oranges, pineapples, kiwis, melons and uncooked beetroots.
- If you want to juice fruits with stones, such as peaches, plums or cherries, remove the stones before juicing.
- When you prepare apple juice, remember that the thickness of the apple juice depends on the kind of apple you use. The juicier the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- Citrus fruits can also be processed with the juicer, remove the white pith of citrus fruits because it has a bitter taste.
- Drink the juice immediately after you have extracted it. If it is exposed to air for some time, the juice loses its taste and nutritional value.

Cleaning

- The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Note:
- All detachable parts are dishwasher-safe and can be safely cleaned under the tap.

1. Switch off the appliance and remove the plug from the wall outlet. (Fig. 17)
2. Remove the pusher from the feeding tube. (Fig. 18)
3. Remove the juice jug and pulp container. (Fig. 19)
4. Press and hold the release button and turn the juicing unit clockwise until the arrow icon (◀) on the juicing unit is aligned to the unlock icon (🔓) on the main unit (Fig. 20). Pull the juicing unit out of the main unit. (Fig. 21)
5. Turn the pulp outlet clockwise until the arrow icon (◀) on the pulp outlet points to the unlock icon (🔓) on the juicing unit (Fig. 22), and then remove the pulp outlet from the juicing unit (Fig. 23).
6. Remove the squeezing chamber. (Fig. 24)
7. Push the juicing screw from the other end of the juicing unit to remove the juicing screw. (Fig. 25)
8. Clean all detachable parts under the tap. (Fig. 26)
9. Wipe the outside of the main unit with a clean cloth. (Fig. 27)

Storage

1. Wind the mains cord around the cord storage wrap in the base of the main unit. (Fig. 28)
2. You can store the pulp container in the juice jug. (Fig. 29)

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	Make sure the local voltage corresponds to the voltage indicated on the product.
	Make sure the power plug is plugged in correctly.
	The appliance is equipped with a built-in safety lock in the base. Make sure the juicing unit is assembled properly onto the main unit, and then press the on/off button (⏻).
The juicing unit cannot be inserted into the main unit.	Make sure to align the arrow (◀) on the juicing unit to the unlock icon (🔓) on the main unit before you insert the juicing unit into the main unit.
The main unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used.	This is not unusual. If the appliance continues to give off this smell after a few times, check the quantities you are processing and the processing time.
The juice cannot go out through the spout.	Open the drip stop to let the juice out.
The juicing screw is blocked by the ingredients.	The appliance automatically reverses to unblock, beeps a few times and switches off. Press the on/off button (⏻) to switch on again. If the appliance is still blocked, power off, unplug, disassemble the squeezing system and clean it before you use the appliance again.
The appliance stops in the middle of processing.	You have been using the appliance continuously for more than 20 minutes. Unplug the appliance and wait for around 30 minutes or until it cools down before next use.
The juicing unit cannot be removed from the main unit.	Press and hold the release button, and turn the juicing unit clockwise at the same time to remove it.
The pulp outlet cannot be removed after juicing.	Press and hold the reverse button (⏮) for a few seconds and then turn the pulp outlet clockwise to remove it from the juicing unit.

PHILIPS

HR1886, HR1887
HR1888, HR1889

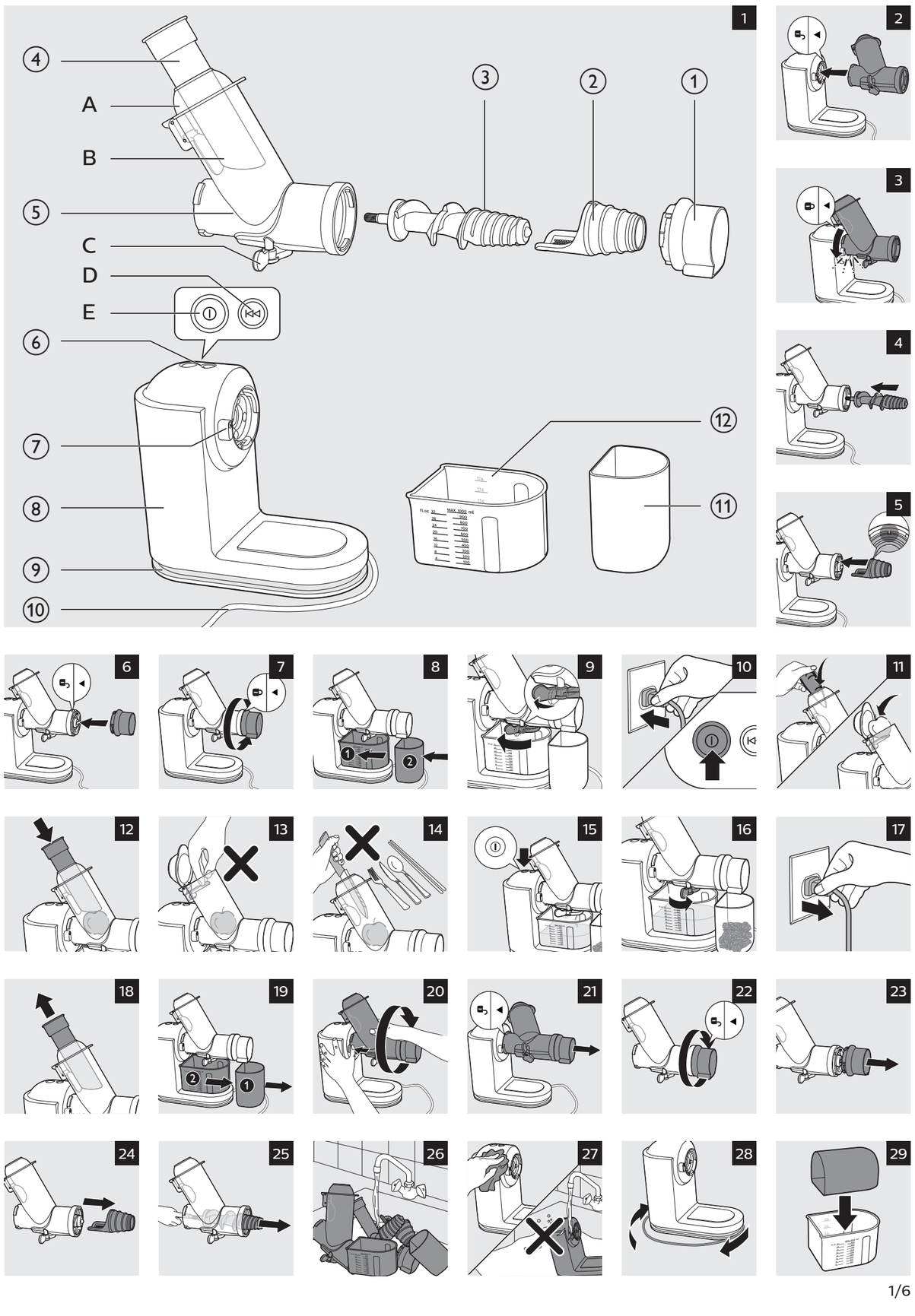
EN User manual
BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
KK Қолданушының нұсқасы
LT Vartotojo vadovas
LV Lietotāja rokasgrāmata
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Príručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SR Korisnički priručnik
UK Посібник користувача

EAC

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4241 210 49611 A



БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**.
Тази бавна сокоизстисквачка Philips Viva ви помага лесно да изстискате плодовете и зеленчуците в чашата, за да се наслаждавате на вкусни и здравословни сокове всеки ден. Иновативната бавна сокоизстисквачка с голям улей за подаване ви позволява да изстисквате съставките цели и осигурява чудесни крайни резултати. Уникалният дизайн прави чистенето след употреба възможно за 90 секунди.

Общо описание (Фиг. 1)

①	Извод за плодова каша	
②	Камера за изстискване (с филтър)	
③	Винт за изцеждане	
④	Бутало	
⑤	Блок за изцеждане	A: Капак на улея за подаване B: Улей за подаване C: Улей (със спиране на прокапването)
⑥	Контролен панел	D: Бутон за обръщане E: Бутон за вкл./изкл.
⑦	Бутон за освобождаване	
⑧	Главно устройство	
⑨	Място за прибиране на кабела	
⑩	Захранващ кабел	
⑪	Контейнер за плодова каша	
⑫	Кана за сок	

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте главното устройство във вода или друга течност. Не го мийте под течаща вода или в съдомиялна машина.
- Не бъркайте в улея за подаване с пръсти или предмети, докато уредът работи. За тази цел използвайте единствено буталото.

Предупреждение

- Използвайте уреда само за целите, за които е предназначен, както е посочено в това ръководство за потребителя.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото в основата на уреда напрежение отговаря на това на вашата ел. захранваща мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред е предназначен само за битови цели. Ако уредът се използва неправилно или за професионални или полупрофесионални цели, както и ако се използва по начин, който не е в съответствие с указанията в ръководството за потребителя, гаранцията става невалидна и Philips не поема отговорност за каквито и да било причинени щети.
- Този уред не бива да се използва от деца.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, ако е оставен без надзор или преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Винаги развивайте захранващия кабел напълно, преди да включите уреда.
- Не яжте плодовата каша, нито я използвайте за приготвяне на ястия.

Внимание

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Поставяйте уреда върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.
- Не използвайте уреда на открито.
- Избягвайте контакт с движещи се части.
- Преди включване на уреда проверете дали всички детайли са правилно сглобени.
- Нарязвайте големите продукти на парчета, които могат да минат през улея за подаване. Премахвайте костилки, сърцевини, семена и дебели кори от плодовете или зеленчуците, преди да ги изцедите.
- Не упражнявайте прекалено голям натиск върху тласкача, за да избегнете повреда.
- Цветът на храната може да промени цвета на частите. Това е нормално и не влияе на работата на уреда.
- За да се оптимизира срокът на употреба на уреда, не го използвайте непрекъснато за повече от 20 минути.
- Този уред се предлага с интелигентен защитен чип и автоматично ще спре да работи след около 20 минути непрекъсната работа.
- Този уред се предлага със защитен дизайн. Когато винтът за изцеждане е блокирал или заседнал, уредът ще спре и ще издаде няколко звукови сигнала.
- Когато винтът за изцеждане е блокиран от съставките, уредът автоматично се обръща, за да деблокира, издава няколко звукови сигнала и се изключва. Натиснете бутона за вкл./изкл (⏻), за да включите уреда отново. Ако уредът все още е блокиран, изключете захранването, разглобете изстискващата система и я почистете преди следващата употреба на уреда. Това цели да предпази уреда.
- За да предотвратите повреди поради топлинна деформация, никога не използвайте микровълнова фурна или стерилизатор за почистване на някой от компонентите.
- Ниво на шума: Lc = 75 dB (A).

Вградена защитна блокировка

Уредът разполага с вградена защитна блокировка. Предпазния щифт на главното устройство гарантира, че ще можете да включите уреда само когато сте поставили механизма за изстискване правилно.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Преди първата употреба

Старателно почистете всички отделящи се части, преди да използвате уреда за първи път (вж. раздел „Почистване“).

Забележка:

- Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да започнете да използвате уреда отново.

Подготовка за употреба

Винаги развивайте захранващия кабел напълно, преди да включите уреда.

1. Подравнете иконата на стрелка (◀) от механизма за изстискване с иконата за отключване (🔓) от главното устройство, след което вкарайте механизма за изстискване в главното устройство. (Фиг. 2)
2. Завъртете механизма за изстискване обратно на часовниковата стрелка, за да го закрепите към главното устройство. Ще чуете щракване, когато механизмът за изстискване е правилно поставен и иконата на стрелка (◀) от механизма за изстискване е подравнена с иконата за заключване (🔒) на главното устройство. (Фиг. 3)
3. Насочете изцеждащия винт към отвора в главното устройство, след което го вкарайте докрая. (Фиг. 4)

Забележка:

- Завъртете леко изцеждащия винт, така че лесно да можете да го насочите към отвора в главното устройство.

4. Подравнете улея на отделението за изстискване към бутона на механизма за изстискване и вкарайте отделението за изстискване докрая. (Фиг. 5)
5. Подравнете иконата на стрелка (◀) от извода за плодова каша, така че да съвпада с иконата за отключване (🔓) на механизма за изстискване (Фиг. 6) и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато стрелката (◀) посочи иконата за заключване (🔒) (Фиг. 7).
6. Приплъзнете каната за сок в главното устройство и поставете контейнера за плодова каша под извода за плодова каша. (Фиг. 8)

Използване на уреда

1. Измийте плодовете и/или зеленчуците. Ако е необходимо, нарежете големите продукти на парчета, които могат да минат през улея за подаване.

Забележка:

- Отстранете костилките и дебелите кори от плодовете, които не ядете, например от портокали, нар и др.

2. Отворете механизма за спиране на прокапването. (Фиг. 9)
3. Включете щепсела в контакта и след това натиснете бутона за вкл./изкл. (⏻), за да включите уреда. (Фиг. 10)
4. Сложете съставките в улея за подаване (Фиг. 11) и внимателно ги натиснете с буталото към изцеждащия винт (Фиг. 12).

Никога не бъркайте в тръбата за подаване или блока за изцеждане с пръсти или с други предмети. (Фиг. 13/14)

Забележка:

- Подавайте дребните по размер съставки директно през отвора на капака. По-големите съставки можете да подавате, като отворите капака на улея за подаване.
- Не упражнявайте прекалено голям натиск върху тласкача, за да избегнете повреда.
- По време на преработката механизмът за изстискване може леко да вибрира. Това е нормално.
- По време на преработката някои от съставките могат да издават скърцащ звук. Това е нормално.

5. Когато сокът спре да тече, изключете уреда и изчакайте, докато изцеждащият винт спре да се върти. (Фиг. 15)
6. За да предотвратите изтичане на капки сок върху главното устройство, затворете механизма за спиране на прокапването. (Фиг. 16)

Съвет:

- Използвайте пресни плодове и зеленчуци, тъй като са по-сочни. Стръковете целина, ябълките, краставиците, морковите, спанака, пъпешите, доматите, наровете и портокалите са подходящи за обработка в бавната сокоизстисквачка.
- Бавната сокоизстисквачка не е подходяща за обработка на много твърди и/или целулозни плодове и зеленчуци, като захарна тръстика. Много меките плодове и/или тези с високо съдържание на нишесте, като банани, папая, авокадо, смокини и манго, също не са подходящи за обработка в бавната сокоизстисквачка.
- Не е необходимо да отстранявате тънките обелки или кори. Обелете само корите, които не стават за ядене, например на портокали, ананас, киви, пъпеш и сурово червено цвекло.
- Ако искате да приготвите сок от плодове с костилки, такива като праскови, сливи или череши, махнете костилките преди изцеждане.
- Когато приготвяте сок от ябълки, не забравяйте, че гъстотата на сока зависи от сорта ябълки, които използвате. Колкото по-сочни са ябълките, толкова по-рядък ще е сокът. Изберете сорта ябълка, от която се прави предпочитания от вас сок.
- Сокът от ябълки придобива кафяв цвят много бързо. За да забавите този процес, добавете няколко капки лимонов сок.
- Цитрусовите плодове също могат да се обработват с бавната сокоизстисквачка, отстранете предварително бялата обвивка на цитрусовите плодове, тъй като тя придава горчив вкус.
- Консумирайте сока веднага след като сте го изцедили. Когато е изложен на въздух, сокът губи аромата и хранителната си стойност.

Почистване

- Почистването на уреда е по-лесно, ако го извършите веднага след употреба.

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като спирт, бензин или ацетон.

Забележка:

- Всички разглобяеми части могат да се почистват в съдомиялна машина и могат да се мият безопасно с течаща вода.

1. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. (Фиг. 17)
2. Извадете буталото от улея за подаване. (Фиг. 18)
3. Отстранете каната за сок и контейнера за плодова каша. (Фиг. 19)
4. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване и завъртете механизма за изстискване, така че иконата на стрелка (◀) на механизма за изстискване да се подравни с иконата за отключване (🔓) на главното устройство (Фиг. 20). Извадете механизма за изстискване от главното устройство. (Фиг. 21)
5. Завъртете извода за плодова каша по посока на часовниковата стрелка, така че иконата на стрелка (◀) на извода за плодова каша да сочи към иконата за отключване (🔓) на главното устройство (Фиг. 22), след което извадете извода за плодова каша от механизма за изстискване (Фиг. 23).
6. Премахнете отделението за изстискване. (Фиг. 24)
7. Натиснете винта за изцеждане от другия край на блока за изцеждане, за да извадите винта за изцеждане. (Фиг. 25)
8. Измийте отделящите се части под течаща вода. (Фиг. 26)
9. Избършете външната част на главното устройство с чиста кърпа. (Фиг. 27)

Съхранение

1. Навийте захранващия кабел около мястото за съхранение на кабела в основата на главното устройство. (Фиг. 28)
2. Можете да съхранявате контейнера за плодова каша в каната за сок. (Фиг. 29)

Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EU).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или отидете при вашия търговец на продукти с марка Philips. Можете също да се свържете и с центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата държава.

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.bg/support** или прочетете листовката за международна гаранция.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които може да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете **www.philips.com/support** за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата държава.

Проблем	Решение
Уредът не работи.	Уверете се, че напрежението в локалната електрическа мрежа отговаря на напрежението, посочено на продукта.
	Уверете се, че щепселът е включен правилно.
	Уредът е снабден с вградена защитна блокировка в основата. Уверете се, че механизмът за изстискване е монтиран правилно към главното устройство, след което натиснете бутона за вкл./изкл. (⏻).
Механизмът за изстискване не може да се вкара в главното устройство.	Уверете се, че сте подравнили стрелката (◀) от механизма за изстискване, така че да съвпада с иконата за отключване (🔓) на главното устройство, преди да вкарате механизма за изстискване в главното устройство.
Главното устройство излъчва неприятна миризма при първите няколко употреби на уреда.	Това не е необичайно. Ако уредът продължи да излъчва такава миризма и след първите няколко ползвания, проверете количествата, които обработвате, и времето за тяхната обработка.
Сокът не излиза през улея.	Отворете механизма за спиране на прокапването, за да потече сокът.
Винтът за изцеждане е блокиран от съставките.	Уредът автоматично се обръща, за да деблокира, издава няколко звукови сигнала и се изключва. Натиснете бутона за вкл./изкл (⏻), за да включите уреда отново. Ако уредът все още е блокиран, изключете захранването, разглобете изстискващата система и я почистете преди следващата употреба на уреда.
Уредът спира по време на работа.	Използвали сте уреда непрекъснато за повече от 20 минути. Изключете уреда от захранването и изчакайте около 30 минути или докато се охлади преди следващата употреба.
Механизмът за изстискване не може да се премахне от главното устройство.	За да го свалите, натиснете и задръжте бутона за освобождаване и едновременно завъртете механизма за изстискване по посока на часовниковата стрелка.
Изводът за плодова каша не може да бъде премахнат след изстискване на сок.	Натиснете и задръжте бутона за обръщане (⏮) за няколко секунди, след което завъртете извода за плодова каша по посока на часовниковата стрелка, за да го отстраните от механизма за изстискване.

ČEŠTINA

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**.
Tento pomalý odšťavňovač Philips Viva vám pomůže snadno vymačkat ovoce a zeleninu do sklenice, abyste si mohli vychutnat lahodné a zdravé šťávy každý den. Inovativní odšťavňovač s velkou dávkovací trubicí vám umožní získat ingredience v celku a postará se o skvělé výsledky. Díky jedinečnému designu je možné následné čištění zvládnout za 90 sekund.

Všeobecný popis (obr. 1)

①	Vývod na dužinu
②	Lisovací komora (s filtrem)
③	Odšťavňovací šroub
④	Pěchovač
⑤	Odšťavňovací jednotka	A: Víko dávkovací trubice B: Dávkovací trubice C: Hubička (s funkcí stop kapání)
⑥	Ovládací panel	D: Tlačítko zpětného chodu E: Vypínač
⑦	Uvolňovací tlačítko	
⑧	Hlavní jednotka	
⑨	Prostor pro uložení kabelu	
⑩	Napájecí kabel.	
⑪	Nádoba na dužninu	
⑫	Džbán na šťávu	

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Hlavní jednotku neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Neoplachujte ji pod tekoucí vodou ani ji nemyjte v myčce.
- Nikdy nevkládejte do plnicí trubice prsty ani jiné předměty, když je přístroj v chodu. K tomuto účelu používejte pouze pěchovač.

Varování

- Přístroj používejte pouze k účelu uvedenému v uživatelské příručce.
- Před zapojením přístroje se přesvědčte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte. Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Pokud by byl používán nesprávným způsobem, pro profesionální či poloprofesionální účely nebo v případě použití v rozporu s pokyny v této uživatelské příručce, pozbývá záruka platnosti a společnost Philips odmítá jakoukoliv zodpovědnost za způsobené škody.
- Přístroj nesmějí používat děti.
- Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroj v provozu nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Necháváte-li přístroj bez dozoru, vždy jej odpojte ze sítě. To samé platí také před jeho čištěním, sestavováním a rozebíráním.
- Napájecí kabel před zapnutím přístroje vždy zcela rozviňte.
- Dužninu nejezte ani ji nepoužívejte k přípravě jídel.

Upozornění

- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj umístěte vždy na stabilní a vodorovnou podložku.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými součástmi.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že všechny součásti jsou složeny správně.
- Velké přísady nakrájejte na kousky, které se vejdou do plnicí trubice. Před odšťavňováním odstraňte pecky, jádra, semena a silnou kůru z ovoce nebo zeleniny.
- Na pěchovač nikdy netlačte, aby nedošlo k poškození.
- Zabarvení potravin může způsobit změnu barev jednotlivých součástí. Jedná se o běžný jev, který nemá žádný vliv na výkon přístroje.
- Abyste optimalizovali životnost zařízení, nepoužívejte jej nepřetržitě déle než 20 minut.
- Tento přístroj je vybaven inteligentním ochranným čipem, který automaticky zastaví jeho provoz přibližně po 20 minutách nepřetržitého chodu.
- Tento přístroj je vyroben s ochranným designem. Dojde-li k zablokování či zaseknutí odšťavňovacího šroubu, přístroj se zastaví a několikrát pípne.
- Dojde-li k zablokování odšťavňovacího šroubu ingrediencemi, přístroj automaticky přejde do zpětného chodu, aby se uvolnil, několikrát zapípá a vypne se. Opětovným stisknutím vypínače (⏻) přístroj znovu zapněte. Pokud je přístroj stále zablokovaný, vypněte jej, vytáhněte ze zásuvky, rozeberte odšťavňovací jednotku a vyčistěte. Poté začnete přístroj znovu používat. Tím přístroj ochráníte.
- Abyste zabránili poškození vlivem tepla, nikdy k čištění součástí nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo sterilizátor.
- Hladina hluku: Lc = 75 dB (A).

Vestavěný bezpečnostní vypínač

Přístroj je vybaven vestavěnou bezpečnostní pojistkou. Bezpečnostní kolík na hlavní jednotce zajistí, že zařízení můžete zapnout, pouze pokud jste odšťavňovací jednotku umístili na hlavní jednotku správně.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Před prvním použitím

Před prvním použitím zařízení důkladně umyjte všechny odnímatelné části (viz kapitola „Čištění“).

Poznámka:
- Než přístroj začnete používat, zkontrolujte, zda jsou všechny součásti zcela suché.

Příprava k použití

Napájecí kabel před zapnutím přístroje vždy zcela rozviňte.

1. Zarovnejte ikonu šipky (◀) na odšťavňovací jednotce s ikonou odemknutí (🔓) na hlavní jednotce a poté vložte odšťavňovací jednotku do hlavní jednotky. (Obr. 2)
2. Otočte odšťavňovací jednotku proti směru hodinových ručiček a tím ji připevněte k hlavní jednotce. Jakmile dojde ke správnému nasazení odšťavňovací jednotky, uslyšíte zvuk zaklapnutí a ikona šipky (◀) na odšťavňovací jednotce bude zarovnána s ikonou zamknutí (🔒) na hlavní jednotce. (obr. 3)
3. Nasměrujte odšťavňovací šroub do otvoru v hlavní jednotce a zasuňte jej až na konec. (obr. 4)

Poznámka:
- Odšťavňovací šroub mírně pootočte, abyste jej mohli snadno nasměrovat do otvoru v hlavní jednotce.

4. Zarovnejte drážku na lisovací komoře s knoflíkem na odšťavňovací jednotce a zasuňte lisovací komoru až na konec. (obr. 5)
5. Zarovnejte ikonu šipky (◀) na vývodu na dužinu s ikonou odemknutí (🔓) na odšťavňovací jednotce (obr. 6) a otáčejte ji proti směru hodinových ručiček, dokud nebude ikona šipky (◀) ukazovat na ikonu zamknutí (🔒) (obr. 7).
6. Vložte nádobu na šťávu do hlavní jednotky a umístěte nádobu na dužinu pod vývod na dužinu. (obr. 8)

Použití přístroje

1. Omyjte ovoce či zeleninu. Pokud je třeba, nakrájejte je na kousky, které se vejdou do dávkovací trubice.

Poznámka:
- Odstraňte z ovoce pecky a tlusté slupky, které se nehodí k jídlu (například u pomerančů nebo granátových jablek).

2. Otevřete hubičku zabraňující kapání. (obr. 9)
3. Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky a poté stiskněte tlačítko zap/vyp (⏻) a zapněte přístroj. (obr. 10)
4. Vložte ingredience do dávkovací trubice (obr. 11) a pěchovačem je jemně stlačte dolů směrem k odšťavňovacímu šroubu (obr. 12).

Do plnicí trubice ani odšťavňovací jednotky nikdy nevkládejte prsty ani jiné předměty. (obr. 13/14)

Poznámka:
- Malé ingredience vkládejte přímo otvorem v dávkovacím víku. Větší ingredience vkládejte po otevření dávkovacího víka.
- Na pěchovač nikdy netlačte, aby nedošlo k poškození.
- Odšťavňovací jednotka může během zpracování mírně vibrovat. To je normální jev.
- Během zpracování mohou některé ingredience vydávat pištivé zvuky. To je normální jev.

5. Když přestane šťáva téci, zařízení vypněte a počkejte, až se odšťavňovací šroub přestane točit. (obr. 15)
6. Aby šťáva nekapala na hlavní jednotku, zavřete hubičku pro zastavení kapání. (obr. 16)

Tip:
- Používejte čerstvé ovoce a zeleninu, obsahuje více šťávy. Pro zpracování v odšťavňovači je vhodný celer, jablka, okurky, mrkve, špenát, meloun, rajčata, granátová jablka a pomeranče.
- Odšťavňovač není vhodný pro zpracování velmi tvrdého, vláknitého nebo škrobovitého ovoce a zeleniny, například cukrové třtiny. Velmi měkké ovoce a /nebo ovoce s obsahem škrobu, jako jsou například banány, papája, avokáda, fíky a manga, nejsou pro zpracování v odšťavňovači vhodné.
- Není třeba odstraňovat tenkou kůru ani slupky. Oloupejte pouze slupky, které se nejí, například z pomeranče, ananasu, kiwi, melounu nebo neuvařené červené řepy.
- Chcete-li odšťavňovat peckovité ovoce, jako jsou například broskve, švestky nebo třešně, před odšťavňováním odstraňte pecky.
- Pokud připravujete jablečný džus, pamatujte, že hustota jablečného džusu odpovídá typu jablek. Čím šťavnatější je jablko, tím bude šťáva řidší. Vybírejte takové typy jablek, se kterými dosáhnete požadovaného džusu.
- Jablečná šťáva velmi rychle hnědne. Tento proces lze zpomalit přidáním několika kapek citrónové šťávy.
- V odšťavňovači lze zpracovat také citrusy, odstraňte však jejich bílá jádra, protože mají hořkou příchuť.
- Šťávu vypijte ihned poté, co jste ji připravili. Pokud je nějakou dobu vystavena působení vzduchu, šťáva ztratí svou chuť i výživovou hodnotu.

Čištění

- Přístroj je jednodušší čistit hned po použití.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například líh, benzín nebo aceton.

Poznámka:
- Všechny odnímatelné součásti lze mýt v myčce a bezpečně omývat tekoucí vodou.

1. Přístroj vypněte a zástrčku odpojte od zásuvky ve zdi. (obr. 17)
2. Vyjměte pěchovač z plnicí trubice. (obr. 18)
3. Vyjměte nádobu na džus a nádobu na dužinu. (obr. 19)
4. Stiskněte a podržte tlačítko uvolnění a otáčejte odšťavňovací jednotku po směru hodinových ručiček, dokud nebude ikona šipky (◀) na odšťavňovací jednotce zarovnaná s ikonou odemknutí (🔓) na hlavní jednotce (obr. 20). Vyjměte odšťavňovací jednotku z hlavní jednotky. (obr. 21)
5. Otáčejte vývod na dužinu po směru hodinových ručiček, dokud nebude ikona šipky (◀) na vývodu na dužinu ukazovat na ikonu odemknutí (🔓) na odšťavňovací jednotce (obr. 22), a poté vyjměte vývod na dužinu z odšťavňovací jednotky (obr. 23).
6. Vyjměte lisovací komoru. (obr. 24)
7. Zatlačte na odšťavňovací šroub z druhého konce odšťavňovací jednotky a vyjměte odšťavňovací šroub. (obr. 25)
8. Všechny odnímatelné části vyčistěte pod tekoucí vodou. (obr. 26)
9. Vnější povrch hlavní jednotky vyčistěte čistým hadříkem. (obr. 27)

Uskladnění

1. Napájecí kabel oviňte okolo prostoru pro uložení kabelu v základně hlavní jednotky (obr. 28).
2. Nádobu na dužinu můžete skladovat v nádobě na šťávu. (obr. 29)

Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu **www.shop.philips.com/service** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také se můžete obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky **www.philips.com/support**, na které naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Řešení
Přístroj nefunguje.	Ujistěte se, že napětí ve vaší místní elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na výrobku.
	Ujistěte se, že je zástrčka napájení správně zapojena.
	Přístroj je vybaven vestavěnou bezpečnostní pojistkou v základně. Ujistěte se, že je odšťavňovací jednotka správně nasazena na hlavní jednotce a poté stiskněte vypínač (⏻).
Odšťavňovací jednotku nelze vložit do hlavní jednotky.	Ujistěte se, že je šipka (◀) na odšťavňovací jednotce zarovnaná s ikonou odemknutí (🔓) na hlavní jednotce, než budete odšťavňovací jednotku vkládat do hlavní jednotky.
Hlavní jednotka vydává při několika prvních použitích přístroje nepříjemný zápach.	To je normální. Pokud bude přístroj vydávat tento zápach po několika použitích, zkontrolujte množství, které zpracováváte a dobu zpracování.
Šťáva nevychází hubičkou ven.	Otevřete hubičku pro zastavení kapání a nechte šťávu vytéct.
Odšťavňovací šroub je zablokovaný ingrediencemi.	Přístroj automaticky přejde do zpětného chodu, aby se uvolnil, několikrát zapípá a vypne se. Opětovným stisknutím vypínače (⏻) přístroj znovu zapněte. Pokud je přístroj stále zablokovaný, vypněte jej, vytáhněte ze zásuvky, rozeberte odšťavňovací jednotku a vyčistěte. Poté začnete přístroj znovu používat.
Přístroj se zastaví uprostřed zpracovávání.	Používáte přístroj déle než 20 minut bez přerušení. Před dalším použitím přístroj odpojte a počkejte zhruba 30 minut, nebo dokud nevychladne.
Odšťavňovací jednotku nelze vyjmout z hlavní jednotky.	Chcete-li odšťavňovací jednotkou vyjmout, stiskněte a podržte tlačítko uvolnění a zároveň otáčejte odšťavňovací jednotkou po směru hodinových ručiček.
Po odšťavňování není možné vyjmout vývod na dužinu.	Stiskněte a několik sekund podržte tlačítko zpětného chodu (⏮) a poté vývod na dužinu otáčením ve směru hodinových ručiček vyjměte z odšťavňovací jednotky.

EESTI

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil **www.philips.com/welcome**.
See Philips Viva aeglane mahlapress aitab puu- ja köögiviljadel hõlpsasti teie klaasi jõuda, et saaksite iga päev maitsvaid ja tervislikke mahlu nautida. See uudne suure sisestamistoruga mahlapress võimaldab pressida koostisaineid tervena ja tagab suurepärase lõpptulemuse. Ainulaadne disain võimaldab seadme hiljem vaid 90 sekundiga ära puhastada.

Seadme osad (joon. 1)

①	Viljaliha väljutamisava	
②	Mahla pressimiskamber (filtriga)	
③	Mahlapressimiskruvi	
④	Lükkur	
⑤	Mahla pressimise moodul	A: Sisestamistoru kaas B: Sisestamistoru C: Tila (tilgalukuga)
⑥	Juhtpaneel	D: Ümberpööramisnupp E: Sisse / välja lülitamise nupp
⑦	Vabastusnupp	
⑧	Põhiseade	
⑨	Juhtme hoiukoht	
⑩	Toitejuhe	
⑪	Viljaliha nõu	
⑫	Mahlakann	

Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke põhiseadet vette ega mõne muu vedeliku sisse. Ärge loputage seda kraani all ega peske nõudepesumasinas.
- Ärge kunagi pange seadme töötamise ajal sõrmi ega muid objekte sisestamistorusse. Kasutage toiduainete sisestamiseks ainult tõukurit.

Hoiatus

- Kasutage seadet üksnes selleks ettenähtud otstarbel kasutusjuhendi kohaselt.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme alusele märgitud pinge vastab vooluvõrgu omale.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises. Seadme väärkasutusel, kasutamisel professionaalsel või poolprofessionaalsel eesmärgil või kui seadet ei kasutata kasutusjuhendile vastavalt, kaotab garantii kehtivuse, kusjuures Philips ei võta endale vastutust põhjustatud kahjustuste eest.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- Seda seadet võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Enne seadme järelvalveta jätmist või enne selle kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist võtke seade elektrivõrgust välja.
- Enne seadme sisselülitamist kerige toitejuhe alati täiesti lahti.
- Ärge sööge viljaliha või kasutage seda toiduvalmistamiseks.

Ettevaatust

- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole konkreetselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Pange seade alati kindlale, tasasele ja horisontaalsele pinnale.
- Seade ei ole mõeldud õues kasutamiseks.
- Vältige kokkupuudet liikuvate osadega.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas kõik osad on korralikult külge kinnitatud.
- Lõigake suured koostisained tükkideks, mis mahuksid sisestamistorusse. Eemaldage puu- ja köögiviljadelt enne mahla pressimist kivid, südamikud, seemned ja paks koor.
- Vigastuste vältimiseks ärge vajutage tõukurile liiga tugevasti.
- Toiduvärvid võivad seadme detailide värvi muuta. See on normaalne ega mõjuta seadme jõudlust.
- Seadme tööea optimeerimiseks ärge kasutage seda kauem kui 20 minutit järjest.
- Seadmel on nutikas kaitsekiip, mis lülitab selle automaatselt välja, kui seade on umbes 20 minutit järjest töötanud.
- Seadmel on sisseehitatud kaitsefunktsioonid. Kui mahlapressi kruvi on ummistunud või kinni kiilunud, siis seade seiskub ja kostub paar piiksu.
- Kui koostisosad on mahlapressi kruvi ummistanud, pöörleb seade ummistuse eemaldamiseks automaatselt vastassuunas; kostub paar piiksu ja seade lülitub välja. Seadme uuesti sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (⏻). Kui seade on ikka kinni kiilunud, lülitage see välja, eemaldage pistik seinakontaktist, võtke pressisüsteem lahti ja puhastage see, enne kui seadet uuesti kasutate. Nii kaitsete seadet.
- Kuumast põhjustatud deformeerumise ennetamiseks ärge kasutage ühegi komponendi puhastamiseks mikrolaineahju ega steriliseerijat.
- Müratase: Lc = 75 dB (A).

Sisseehitatud ohutuslukk

Seade on varustatud sisseehitatud turvalukuga. Põhiseadmel olev kaitsetihvt tagab, et saate seadme sisse lülitada üksnes siis, kui olete mahlapressimistarviku õigesti põhiseadmele paigaldanud.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Enne esimest kasutamist

Puhastage põhjalikult kõik eemaldatavad osad enne seadme esmakordset kasutamist (vt peatükk „Puhastamine“).

Märkus.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad.

Kasutamiseks valmistumine

Enne seadme sisselülitamist kerige toitejuhe alati täiesti lahti.

1. Joondage mahlapressimise seadmel olev noolega ikoon (◀) põhiseadmel oleva lukust vabastamise ikooniga (🔓) ja seejärel sisestage mahlapressimise seade põhiseadmesse. (Joonis 2)
2. Keerake mahlapressimise seadet vastupäeva, et see põhiseadme külge lukustada. Kui mahlapress on õigesti kokku pandud, kostab klõpsatus ja mahlapressimise seadmel olev noolega ikoon (◀) on kohakuti põhiseadmel oleva luku ikooniga (🔒) (jn 3).
3. Suunake mahlapressimiskruvi põhiseadmes olevasse avasse ja lükake lõpuni (jn 4).

Märkus.
- Pöörake veidi mahlapressimiskruvi, et saaksite selle hõlpsasti põhiseadmes olevasse avasse suunata.

4. Joondage pressimiskambril olev soon mahlapressimise seadmel oleva nupuga ja paigaldage pressimiskamber lõpuni sisse (jn 5).
5. Joondage viljaliha väljutamisaval olev noolega ikoon (◀) mahla pressimise moodulil oleva lukust vabastamise ikooniga (🔓) (jn 6) ja pöörake seda vastupäeva, kuni noolega ikoon (◀) on suunatud lukuga ikoonile (🔒) (jn 7).
6. Libistage mahlakann põhiseadmesse ja paigutage viljalihanõu viljaliha väljalaskeava alla (jn 8).

Seadme kasutamine

1. Peske puu- ja/või köögiviljad puhtaks. Vajaduse korral lõigake need tükkideks, mis mahuvad sisestamistorusse.

Märkus.
- Eemaldage puuviljadelt kivid ja paks koor, mis ei ole söödav, näiteks apelsinidelt, granaatõunalt jne.

2. Avage tilgalukk. (jn 9)
3. Sisestage pistik seinakontakti. Seejärel vajutage seadme sisselülitamiseks sisse/välja nuppu (⏻). (jn 10)
4. Pange koostisained sisestamistorusse (jn 11) ja suruge neid tõukuri abil õrnalt mahlapressimiskruvi poole (jn 12).

Ärge kunagi toppige oma näppe või esemeid sisestamistorusse või mahla pressimise moodulisse. (jn 13/14)

Märkus.
- Sisestage väiksed koostisained otse läbi sisestuskaanes oleva ava. Suuremate koostisainete sisestamiseks tuleb sisestuskaas avada.
- Vigastuste vältimiseks ärge vajutage tõukurile liiga tugevasti.
- Töötamise ajal võib mahlapress kergelt vibreerida. See on normaalne.
- Töötlemise ajal võivad mõned koostisained tekitada kiuksuvat heli. See on normaalne.

5. Kui mahla vool on peatunud, lülitage seade välja ja oodake, kuni pressimiskruvi lõpetab pöörlemise. (jn 15)
6. Vältimaks mahla tilkumist põhiseadmele, sulgege tilgalukk (jn 16).

Nõuanne.
- Kasutage värskeid puu- ja köögivilju, sest need sisaldavad rohkem mahla. Seller, õunad, kurgid, porgandid, spinat, melonid, tomatid, granaatõunad ja apelsinid sobivad mahlapressis töötlemiseks.
- Mahlapress ei sobi väga kõvade ja /või väga kiuliste puu- ja juurviljade nagu suhkruroo töötlemiseks. Mahlapress ei sobi ka väga pehmete ja/või tärkliseliste puuviljade, näiteks banaanide, papaiade, avokaadode, viigimarjade ja mangode töötlemiseks.
- Te ei pea õhukest koort eemaldama. Eemaldage ainult koor, mida ei sööda, nt apelsinide, ananasside, kiivide, melonite ja keetmata punapeetide koor.
- Kui soovite valmistada mahla puuviljadest, milles on kivisid, näiteks virsikutest, ploomidest või kirssidest, eemaldage kivid enne mahla valmistamist.
- Õunamahla valmistamisel võtke arvesse, et õunamahla konsistents sõltub töödeldavate õunte sordist. Mida mahlasem õun, seda vedelam mahl. Valige mahla valmistamiseks õunasort, mis vastab teie mahlaeelistustele.
- Õunamahl muutub väga kiirelt pruuniks. Protsessi aeglustamiseks lisage mõned tilgad sidrunimahla.
- Mahlapressiga saab töödelda ka tsitrusvilju. Eemaldage tsitrusviljade valge säsi, sest see annab mahlale mõru maitse.
- Jooge mahla vahetult pärast valmistamist. Kui see on mõnda aega õhu käes seisnud, kaotab mahl oma maitse ja toiteväärtuse.

Puhastamine

- Seadet on kergem puhastada kohe pärast kasutamist.

Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsna, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka agressiivseid vedelikke nagu bensiini või atsetooni.

Märkus.
- Kõiki eemaldatavaid osi võib pesta nõudepesumasinas ja neid võib ohutult puhastada voolava vee all.

1. Lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist. (Jn 17)
2. Eemaldage tõukur sisestamistorust (jn 18).
3. Eemaldage mahlakann ja viljaliha nõu (jn 19).
4. Vajutage ja hoidke all vabastamisnuppu ja pöörake mahla pressimise moodulit päripäeva, kuni mahla pressimise moodulil olev noolega ikoon (◀) on kohakuti põhiseadmel oleva lukust vabastamise ikooniga (🔓) (jn 20). Tõmmake mahla pressimise moodul põhiseadmest välja. (jn 21)
5. Pöörake viljaliha väljutamisava päripäeva, kuni sellel olev noolega ikoon (◀) on suunatud mahla pressimise moodulil olevale lukust vabastamise ikoonile (🔓) (jn 22), ja seejärel eemaldage viljaliha väljalaskeava mahla pressimise mooduli küljest (jn 23).
6. Eemaldage pressimiskamber. (jn 24)
7. Lükake mahlapressi kruvi eemaldamiseks kruvi mahlapressi teiselt küljelt. (jn 25)
8. Peske kõik eemaldatavad osad kraani all puhtaks. (jn 26)
9. Puhastage põhiseadme välispinda puhta lapiga. (jn 27)

Hoiustamine

1. Kerige toitejuhe ümber põhiseadme allosas oleva hoiukoha (jn 28).
2. Viljaliha nõu võite hoiule panna mahlakannu (jn 29).

Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte **www.shop.philips.com/service** või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite ühendust võtta ka oma asukohariigis asuva Philipsi klienditeeninduskeskusega.

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte **www.philips.com/support** või lugege läbi üleilmne garantiileht.

Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Lahendus
Seade ei tööta.	Kontrollige, et tootele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
	Veenduge, et seade on korralikult elektrivõrku ühendatud.
	Seade on varustatud alusesse sisseehitatud turvalukuga. Veenduge, et mahla pressimise moodul on korralikult põhiseadmele paigaldatud ja vajutage seejärel sisse-/väljalülitusnuppu (⏻).
Mahla pressimise moodulit ei saa põhiseadmesse sisestada.	Joondage mahla pressimise moodulil olev nool (◀) kohakuti põhiseadmel oleva lukust vabastamise ikooniga (🔓), enne kui mahla pressimise mooduli põhiseadmesse sisestate.
Esimestel seadme kasutuskordadel tuleb põhiseadmest ebameeldivat lõhna.	See ei ole tavatu. Kui mõne aja pärast tuleb seadmest ikka veel lõhna, siis kontrollige töödeldavate ainete hulka ja töötlemisaega.
Mahl ei liigu tilast läbi.	Avage tilgalukk, et mahl välja lasta.
Koostisosad on mahlapressi kruvi ummistanud.	Seade pöörleb ummistuse eemaldamiseks automaatselt vastassuunas; kostub paar piiksu ja seade lülitub välja. Seadme uuesti sisselülitamiseks vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (⏻). Kui seade on ikka kinni kiilunud, lülitage see välja, eemaldage pistik seinakontaktist, võtke pressisüsteem lahti ja puhastage see, enne kui seadet uuesti kasutate.
Seade seiskub keset töötlemist.	Olete kasutanud seadet järjest rohkem kui 20 minutit. Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake enne uut kasutuskorda umbes 30 minutit või kuni seade on jahtunud.
Mahla pressimise moodulit ei saa põhiseadme küljest eemaldada.	Vajutage ja hoidke all vabastamisnuppu ja pöörake samal ajal mahla pressimise moodulit päripäeva, et see eemaldada.
Viljaliha väljalaskeava ei saa pärast mahla pressimist eemaldada.	Vajutage ja hoidke ümberpööramise nuppu (⏮) mõne sekundi vältel all ja seejärel pöörake viljaliha väljalaskeava päripäeva, et see mahla pressimise mooduli küljest eemaldada.

HRVATSKI

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.
Ovaj sokovnik s funkcijom sporog cijeđenja Viva tvrtke Philips pomaže vam da lako iscijedite voće i povrće kako biste uživali u ukusnim i zdravim sokovima svaki dan. Inovativni sokovnik s velikim otvorom za umetanje omogućuje cijeđenje soka iz cijelih sastojaka i pruža odlične rezultate. Jedinstveni dizajn omogućuje čišćenje u roku od 90 sekundi.

Opći opis (sl. 1)

①	Izlaz za pulpu	
②	Komora za cijeđenje (s filtrom)	
③	Svrdlo za cijeđenje	
④	Potiskivač	
⑤	Jedinica za cijeđenje	A: Poklopac otvora za umetanje B: Otvor za umetanje C: Grlić (s dodatkom za zaustavljanja kapanja)
⑥	Upravljačka ploča	D: Gumb za vraćanje E: Gumb za uključivanje/isključivanje
⑦	Gumb za otpuštanje	

⑧	Glavna jedinica
⑨	Jezičac za spremanje kabela
⑩	Kabel za napajanje
⑪	Spremnik za pulpu
⑫	Vrč za sok

Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Glavnu jedinicu nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nemojte je ispirati pod mlazom vode niti prati u stroju za pranje posuđa.
- U otvor za umetanje nikada ne gurajte prste ili predmete dok aparat radi. U tu svrhu koristite isključivo potiskivač.

Upozorenje

- Aparat upotrebljavajte isključivo u svrhe kojima je namijenjen na način opisan u korisničkom priručniku.
- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio. Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu. Ako se aparat nepravilno koristi, ako se koristi za profesionalne ili poluprofesionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu s uputama u korisničkom priručniku, jamstvo prestaje vrijediti, a tvrtka Philips neće biti odgovorna za nastalu štetu.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj aparat.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Ako ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, aparat obavezno iskopčajte iz napajanja.
- Prije isključivanja aparata kabel za napajanje uvijek potpuno odmotajte.
- Nemojte jesti pulpu niti je koristiti za jela.

Pažnja

- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Aparat uvijek položite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne koristite na otvorenom.
- Nemojte dirati pokretne dijelove.
- Prije uključivanja aparata provjerite jesu li svi dijelovi pravilno sastavljeni.
- Velike sastojke narežite na dijelove koji mogu stati u otvor za umetanje. Uklonite koštice, jezgre, sjemenke i debelu koru voća ili povrća prije cijeđenja.
- Kako biste izbjegli oštećenja mrežice, nemojte prejako pritiskati potiskivač.
- Hrana boje može obojiti dijelove. To je normalno i ne utječe na rad aparata.
- Kako biste produžili trajanje aparata, nemojte ga kontinuirano koristiti duže od 20 minuta.
- Ovaj aparat ima inteligentni zaštitni čip koji ga automatski zaustavlja nakon približno 20 minuta kontinuiranog rada.
- Ovaj aparat ima dizajn sa zaštitom. Kada se svrdlo za cijeđenje blokira ili zaglavi, aparat će se zaustaviti i nekoliko puta oglasiti zvučnim signalom.
- Kada svrdlo za cijeđenje blokiraju sastojci, aparat automatski mijenja smjer, nekoliko puta se oglašava zvučnim signalom i isključuje. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (⏻) kako biste ponovo uključili aparat. Ako je aparat i dalje blokiran, isključite ga, iskopčajte, rastavite sustav za cijeđenje i očistite ga prije ponovne uporabe. Svrha toga je zaštita aparata.
- Kako biste spriječili oštećenja uslijed deformacija zagrijavanjem, nikada nemojte koristiti mikrovalnu pećnicu ili sterilizator za čišćenje bilo koje od komponenti.
- Razina buke: Lc = 75 dB (A).

Ugrađeni sigurnosni mehanizam

Aparat ima ugrađeni sigurnosni mehanizam. Sigurnosna iglica na glavnoj jedinici osigurava da se aparat može uključiti samo kada ispravno postavite jedinicu za cijeđenje na glavnu jedinicu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite sve odvojive dijelove (pogledajte poglavlje “Čišćenje”).

Napomena:

- Prije uporabe aparata provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.

Priprema za uporabu

Prije isključivanja aparata kabel za napajanje uvijek potpuno odmotajte.

1. Poravnajte ikonu strelice (◀) na jedinici za cijeđenje s ikonom za otključavanje (🔓) na glavnoj jedinici, a zatim jedinicu za cijeđenje umetnite u glavnu jedinicu. (sl. 2)
2. Okrenite jedinicu za cijeđenje u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu kako biste je pričvrstili na glavnu jedinicu. Čut ćete “klik” kada se jedinica za cijeđenje ispravno sastavi, a ikona strelice (◀) na jedinici za cijeđenje bit će poravnata s ikonom za zaključavanje (🔒) na glavnoj jedinici. (sl. 3)
3. Usmjerite svrdlo za cijeđenje prema otvoru u glavnoj jedinici i umetnite ga do kraja. (sl. 4)

   Napomena:
   - Blago okrenite svrdlo za cijeđenje kako biste ga lako mogli usmjeriti prema otvoru na glavnoj jedinici.
4. Poravnajte žlijeb na komori za cijeđenje s regulatorom na jedinici za cijeđenje i umetnite komoru za cijeđenje do kraja. (sl. 5)
5. Poravnajte ikonu strelice (◀) na izlazu za pulpu s ikonom za otključavanje (🔓) na jedinici za cijeđenje (sl. 6) i okrećite je u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) ne bude usmjerena prema ikoni za zaključavanje (🔒) (sl. 7).
6. Gurnite vrč za sok u glavnu jedinicu i stavite spremnik za pulpu ispod izlaza za pulpu. (sl. 8)

Uporaba aparata

1. Operite voće i/ili povrće. Ako je potrebno, narežite ga na dijelove koji mogu stati u otvor za umetanje.

   Napomena:
   - Iz voća izvadite koštice i skinite koru koju inače ne jedete (npr. s naranči, šipka itd.).
2. Otvorite dodatak za zaustavljanje kapanja. (sl. 9)
3. Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu i zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (⏻) kako biste uključili aparat. (sl. 10)
4. Stavite sastojke u otvor za umetanje (sl. 11) i nježno ih pritisnite prema svrdlu za cijeđenje pomoću potiskivača (sl. 12).

U otvor za umetanje ili jedinicu za cijeđenje nikada ne gurajte prste ili predmete. (sl. 13/14)

Napomena:

- Male sastojke ubacujte izravno kroz otvor na poklopcu za umetanje. Veće sastojke ubacujte tako da otvorite poklopac za umetanje.
- Kako biste izbjegli oštećenja mrežice, nemojte prejako pritiskati potiskivač.
- Tijekom obrade jedinica za cijeđenje može blago vibrirati. To je potpuno normalno.
- Tijekom obrade neki sastojci mogu uzrokovati zvuk škripanja. To je potpuno normalno.

5. Kada sok prestane istjecati, isključite aparat i pričekajte da se svrdlo za cijeđenje prestane okretati. (sl. 15)
6. Kako biste spriječili kapanje soka na glavnu jedinicu, zatvorite dodatak za zaustavljanje kapanja. (sl. 16)

Savjet:

- Upotrebljavajte svježe voće i povrće jer ono sadrži više soka. Stabljike celera, jabuke, krastavci, mrkve, špinat, dinje, rajčice, šipak i naranče pogodni su za obradu u sokovniku.
- Sokovnik nije pogodan za cijeđenje jako tvrdog i/ili vlaknastog voća i povrća poput šećerne trske. Za obradu u sokovniku nije pogodno ni vrlo meko i/ili škrobno voće kao što su banane, papaja, avokado, smokve i mango.
- Ne morate skidati tanku kožicu ili koru. Uklonite samo debelu koru koju nećete jesti, npr. s naranči, ananasa, kivija, dinje i sirove cikle.
- Ako želite cijediti voće s košticama, kao što su breskve, šljive ili trešnje, prije cijeđenja izvadite koštice.
- Kod pripreme soka od jabuke imajte na umu da gustoća soka ovisi o vrsti jabuka. Što je jabuka sočnija, sok je rjeđi. Odaberite vrstu jabuka kojom ćete moći dobiti sok kakav želite.
- Sok od jabuke brzo će potamnjeti. Kako biste usporili taj proces, dodajte nekoliko kapi soka limuna.
- U sokovniku možete obrađivati i agrume; uklonite bijelu kožicu s citrusa jer ima gorak okus.
- Sok popijte odmah nakon cijeđenja. Ako dugo stoji na zraku, sok će imati lošiji okus i manju nutricionističku vrijednost.

Čišćenje

- Sokovnik ćete najlakše očistiti ako to učinite odmah nakon uporabe.

Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput alkohola, benzina ili acetona.

Napomena:

- Svi odvojivi dijelovi mogu se prati u stroju za pranje posuđa i mogu se sigurno čistiti pod mlazom vode.

1. Isključite aparat i iskopčajte utikač iz zidne utičnice. (sl. 17)
2. Izvadite potiskivač iz otvora za umetanje. (sl. 18)
3. Izvadite vrč za sok i spremnik za pulpu. (sl. 19)
4. Pritisnite i zadržite gumb za otpuštanje i okrećite jedinicu za cijeđenje u smjeru kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) na jedinici za cijeđenje ne bude poravnata s ikonom za otključavanje (🔓) na glavnoj jedinici (sl. 20). Izvucite jedinicu za cijeđenje iz glavne jedinice. (sl. 21)
5. Okrećite izlaz za pulpu u smjeru kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) na izlazu za pulpu ne bude usmjerena prema ikoni za otključavanje (🔓) na jedinici za cijeđenje (sl. 22), a zatim izvadite izlaz za pulpu iz jedinice za cijeđenje (sl. 23).
6. Izvadite komoru za cijeđenje. (sl. 24)
7. Gurnite svrdlo za cijeđenje s drugog kraja jedinice za cijeđenje kako biste izvadili svrdlo za cijeđenje. (sl. 25)
8. Sve odvojive dijelove operite pod mlazom vode. (sl. 26)
9. Vanjski dio glavne jedinice obrišite čistom krpom. (sl. 27)

Spremanje

1. Omotajte kabel za napajanje oko jezičca za namotavanje kabela u podnožju glavne jedinice (sl. 28).
2. Spremnik za pulpu možete spremiti u vrč za sok. (sl. 29)

Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite **www.shop.philips.com/service** ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete i kontaktirati centar za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi.

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite **www.philips.com/support** kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Aparat ne radi.	Provjerite odgovara li napon lokalne mreže naponu naznačenom na proizvod.
	Provjerite je li utikač ispravno ukopčan.
	Aparat ima ugrađen sigurnosni mehanizam u podnožju. Provjerite je li jedinica za cijeđenje ispravno postavljena na glavnu jedinicu, a zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (⏻).
Jedinica za cijeđenje ne može se umetnuti u glavnu jedinicu.	Prije umetanja jedinice za cijeđenje u glavnu jedinicu provjerite jeste li poravnali strelicu (◀) na jedinici za cijeđenje s ikonom za otključavanje (🔓) na glavnoj jedinici.
Iz glavne jedinice osjeća se neugodan miris prilikom prvih nekoliko uporaba aparata.	To nije neobično. Ako se taj neugodan miris osjeti i nakon nekoliko uporaba, provjerite koristite li točne količine namirnica i vrijeme obrade.
Sok ne može izaći kroz grlić.	Otvorite dodatak za zaustavljanje kapanja kako bi sok mogao izaći.
Svrdlo za cijeđenje blokirali su sastojci.	Aparat automatski mijenja smjer radi deblokiranja, nekoliko se puta oglašava zvučnim signalom i isključuje. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (⏻) kako biste ponovo uključili aparat. Ako je aparat i dalje blokiran, isključite ga, iskopčajte, rastavite sustav za cijeđenje i očistite ga prije ponovne uporabe.
Aparat se zaustavlja tijekom obrade.	Aparat ste koristili kontinuirano duže od 20 minuta. Iskopčajte aparat i pričekajte oko 30 minuta ili dok se ne ohladi prije sljedeće uporabe.
Jedinica za cijeđenje ne može se izvaditi iz glavne jedinice.	Pritisnite i zadržite gumb za otpuštanje i istovremeno okrenite jedinicu za cijeđenje u smjeru kazaljke na satu kako biste je odvojili.
Izlaz za pulpu ne može skinuti nakon cijeđenja.	Pritisnite i zadržite gumb za vraćanje (⏮) nekoliko sekundi i zatim okrenite izlaz za pulpu u smjeru kazaljke na satu kako biste ga odvojili od jedinice za cijeđenje.

MAGYAR

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a **www.philips.com/welcome** címen.
A Philips Viva lassú gyümölcsprés segít Önnek abban, hogy a gyümölcsök és zöldségek könnyűszerrel a poharába kerüljenek, és Ön minden nap ízletes és egészséges gyümölcsleveket fogyaszthasson. Az innovatív lassú gyümölcsprés nagyméretű adagolócsöve segítségével a hozzávalókat egészben préselheti a kiváló végeredmény érdekében. A készülék egyedülálló formájának köszönhetően a tisztítása a későbbiekben mindössze 90 másodpercet vesz igénybe.

Általános leírás (1. ábra)

①	Gyümölcshúskimenet	
②	Facsarókamra (szűrővel)	
③	Gyümölcslékinyerő csavar	
④	Betöltő	
⑤	Gyümölcslékinyerő egység	A: Adagolócső-fedél B: Adagolócső C: Kifolyócső (cseppzáró rendszerrel)
⑥	Kezelőpanel	D: Visszafelé gomb E: Be-/kikapcsoló gomb
⑦	Kioldó gomb	
⑧	Főegység	
⑨	Kábeltartó	
⑩	Hálózati tápkábel	
⑪	Gyümölcshúsgyűjtő	
⑫	Légyűjtő edény	

Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Veszély

- Ne merítse a főegységet vízbe vagy más folyadékba. Ne öblítse le a csap alatt és ne tegye mosogatógépbe.
- A készülék működése közben soha ne nyúljon az ujjával vagy bármilyen tárggyal az adagolócsőbe. Kizárólag a nyomórudat használja erre a célra.

Figyelem

- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt rendeltetésszerű célra használja.
- Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék alján lévő címkén feltüntetett hálózati feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek. Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. A készülék nem rendeltetés- vagy szakszerű használata, illetve nem a használati utasításnak megfelelő használata esetén a garancia érvényét veszti, és a Philips nem vállal felelősséget a keletkezett kárért.
- A készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Mindig húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, illetve minden össze- vagy szétszerelés és tisztítás előtt.
- Mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt a készülék bekapcsolása előtt.
- Ne egye meg a gyümölcshúst, és ne használja fel ételek készítéséhez.

Vigyázat

- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket mindig stabil, egyenes és vízszintes felületre helyezze.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megfelelően van összeszerelve.
- A nagyobb méretű alapanyagokat vágja akkorára, hogy beleférjenek az adagolócsőbe. A gyümölcslé készítése előtt távolítsa el a gyümölcsök vagy zöldségek magját és vastag héját.
- A sérülés megakadályozása érdekében ne nyomja meg túl erősen a nyomórudat.
- Az ételszínezék elszíneződést okozhat a részeken. Ez normális jelenség, és nem befolyásolja a készülék működését.
- A készülék élettartamának növelése érdekében ne használja azt folyamatosan 20 percnél tovább.
- A készülék egy intelligens védőchippel készül, és automatikusan leáll körülbelül 20 perces folyamatos működtetést követően.
- A készülék védettséggel rendelkezik. Ha a gyümölcslékinyerő csavar eltömődött vagy elakadt, a készülék leáll, és többször sípol.
- Ha a hozzávalók eltömítik a gyümölcslékinyerő csavart, a készülék automatikusan visszaforgatás módba kapcsol az eltömődés elhárítása érdekében, többször sípol, majd lekapcsol. A be-/kikapcsológombbal (⏻) kapcsolja be újra a készüléket. Ha a készülék még mindig el van tömődve, kapcsolja ki, húzza ki, szerelje szét a facsarórendszert, majd tisztítsa meg, mielőtt újra használná a készüléket. Ezzel megóvhatja a készüléket.
- A hő okozta eldeformálódás elkerülése érdekében soha ne tegye az alkatrészeket mikrohullámú sütőbe vagy sterilizálóba.
- Zajszint: Lc = 75 dB (A).

Beépített biztonsági zár

A készülék beépített biztonsági zárral rendelkezik. A főegységen lévő rögzítőcsap szavatolja, hogy a készüléket csak akkor tudja bekapcsolni, ha a gyümölcslékinyerő egységet megfelelően helyezte a főegységre.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a levehető alkatrészeket (lásd a „Tisztítás” című fejezetet).

Megjegyzés:

- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy annak minden része teljesen száraz.

Előkészítés a használatra

Mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt a készülék bekapcsolása előtt.

1. Hozza egy vonalba a gyümölcslékinyerő egységen levő nyíl ikont (◀) és a főegységen levő kioldó ikont (🔓), majd illessze a gyümölcslékinyerő egységet a főegységre. (2. ábra)
2. Forgassa a gyümölcslékinyerő egységet az óramutató járásával ellentétes irányba, és rögzítse a főegységen. „Kattanást” hall, amikor a gyümölcslékinyerő egység megfelelően a helyén van, és a rajta levő nyíl ikon (◀) és a főegységen levő lakat ikon (🔒) egy vonalba kerül a főegységen. (3. ábra)
3. Helyezze a gyümölcslékinyerő csavart a főegységen levő nyílásba, majd illessze be teljesen ütközésig. (4. ábra)

   Megjegyzés:
   - Kissé forgassa el a gyümölcslékinyerő csavart, hogy könnyebben tudja azt a főegységen levő nyílásba illeszteni.
4. Igazítsa a facsarókamrán levő mélyedést a gyümölcslékinyerő egységen levő gombhoz, és illessze be a facsarókamrát teljesen ütközésig. (5. ábra)
5. Igazítsa a gyümölcshúskimeneten levő nyíl ikont (◀) a gyümölcslékinyerő egységen levő kioldó ikonhoz (🔓) (6. ábra), és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a nyíl ikon (◀) a lakat ikon (🔒) (7. ábra) felé mutat.
6. Csúsztassa rá a légyűjtőt a főegységre, és helyezze a gyümölcshúsgyűjtőt a gyümölcshúskimenet alá. (8. ábra)

A készülék használata

1. Mossa meg a gyümölcsöt és/vagy zöldséget. Az alapanyagokat szükség szerint vágja akkorára, hogy beleférjenek az adagolócsőbe.

   Megjegyzés:
   - Távolítsa el a gyümölcsökből a magokat és vastagabb héjakat, amelyek nem ehetők (pl. narancs, gránátalma stb. héja).
2. Nyissa ki a cseppzáró rendszert. (9. ábra)
3. Helyezze a csatlakozódugót a fali aljzatba, és a be-/kikapcsoló gomb (⏻) megnyomásával kapcsolja be a készüléket. (10. ábra)
4. Helyezze a hozzávalókat az adagolócsőbe (11. ábra), majd a betöltővel finoman nyomja lefelé őket a gyümölcslékinyerő csavar irányába (12. ábra).

Sose nyúljon be kézzel vagy bármilyen tárggyal az adagolócsőbe vagy a gyümölcslékinyerő egységbe. (13/14. ábra)

Megjegyzés:

- A kisebb hozzávalókat közvetlenül az adagolófedélen levő nyíláson keresztül adagolja. A nagyobb méretű alapanyagokat az adagolófedél felnyitásával adagolja.
- A sérülés megakadályozása érdekében ne nyomja meg túl erősen a nyomórudat.
- Lékészítés közben előfordulhat, hogy a gyümölcslékinyerő egység enyhén rezeg. Ez normális jelenség.
- Lékészítés közben a hozzávalók némelyike nyikorgásra hasonlító hangot adhat ki. Ez normális jelenség.

5. A lé kifolyása után kapcsolja ki a készüléket és várjon, amíg a gyümölcslékinyerő csavar forgása leáll. (15. ábra)
6. Annak megakadályozására, hogy a gyümölcslé a főegységre csepegjen, zárja be a cseppzáró rendszert. (16. ábra)

Tipp:

- Használjon friss gyümölcsöket és zöldségeket, mert azok több levet tartalmaznak. A zellerszár, alma, uborka, sárgarépa, spenót, dinnyefélék, paradicsom, gránátalma és a narancs különösen alkalmasak a lassú gyümölcsprésben történő feldolgozásra.
- A lassú gyümölcsprés nem alkalmas nagyon kemény, illetve rostos gyümölcs vagy zöldség, például cukornád feldolgozására. A nagyon puha és/vagy keményítőtartalmú gyümölcsök, például a banán, a papaja, az avokádó, a füge és a mangó szintén nem alkalmasak a lassú gyümölcspréssel való feldolgozásra.
- Nem kell eltávolítani a vékony héjat. Csak a nem ehető, vastag héjat távolítsa el, pl. a narancsról, az ananászról, a kiviről, a dinnyefélékről és a nyers cékláról.
- Ha csonthéjas gyümölcsöket, például őszibarackot, szilvát vagy cseresznyét szeretne facsarni, előtte távolítsa el a magokat.
- Almalé készítésekor vegye figyelembe, hogy a lé sűrűsége a felhasznált alma fajtájától függ. Minél több levet tartalmaz az alma, annál hígabb a gyümölcslé. A kívánt sűrűségnek megfelelő almafajtát válasszon.
- Az almalé nagyon gyorsan megbarnul. Ez a folyamat néhány csepp citromlé hozzáadásával lassítható.

- Citrusfélék is feldolgozhatók a lassú gyümölcsprésben; ehhez távolítsa el a citromfélék fehér belét, mert az keserű ízt ad.
- Fogyassza el a gyümölcslevet közvetlenül a gyümölcslékészítést követően. Ha a gyümölcslé bizonyos ideig levegőnek van kitéve, elveszíti ízét és tápértékét.

Tisztítás

- A készülék használat után közvetlenül könnyebben tisztítható.

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószert (pl. alkoholt, benzint vagy acetont).

Megjegyzés:

- Minden levehető alkatrész mosogatógépben tisztítható és biztonságosan tisztítható vízcsap alatt.

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. (17. ábra)
2. Vegye ki a nyomórudat az adagolócsőből. (18. ábra)
3. Vegye le a készülékről a légyűjtőt és gyümölcshúsgyűjtőt. (19. ábra)
4. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó gombot, és fordítsa el a gyümölcslékinyerő egységet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a rajta levő nyíl (◀) egy vonalba kerül a főegységen levő kioldó ikonnal (🔓) (20. ábra). Húzza ki a gyümölcslékinyerő egységet a főegységből. (21. ábra)
5. Fordítsa el a gyümölcshúskimenetet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a gyümölcshúskimeneten levő nyíl ikon (◀) a gyümölcslékinyerő egységen levő kioldó ikon (🔓) irányába mutat (22. ábra), majd távolítsa el a gyümölcshúskimenetet a gyümölcslékinyerő egységről (23. ábra).
6. Távolítsa el a facsarókamrát. (24. ábra)
7. Távolítsa el a gyümölcslékinyerő csavart a gyümölcslékinyerő egység másik vége felől nyomva azt. (25. ábra)
8. Tisztítsa meg a levehető alkatrészeket a csap alatt. (26. ábra)
9. A főegység külső felületét tisztítsa meg egy tiszta kendővel. (27. ábra)

Tárolás

1. Tekerje a hálózati vezetéket a főegység alján található kábeltároló köré (28. ábra).
2. A gyümölcshúsgyűjtőt a légyűjtőben tárolhatja. (29. ábra)

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és pótalkatrészek vásárlásához látogasson el a **www.shop.philips.com/service** weboldalra vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatához is fordulhat.

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az adott országban működő ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik.	Győződjön meg róla, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a terméken feltüntetettel.
	Győződjön meg róla, hogy a hálózati kábel csatlakozása megfelelő-e.
	A készülék beépített biztonsági zárral rendelkezik. Győződjön meg róla, hogy a gyümölcslékinyerő egységet megfelelően rögzítette-e a főegységre, majd nyomja meg a be- /kikapcsoló gombot (⏻).
A gyümölcslékinyerő egységet nem lehet beilleszteni a főegységbe.	Hozza egy vonalba a gyümölcslékinyerő egységen levő nyíl ikont (◀) és a főegységen levő kioldó ikont (🔓), mielőtt a gyümölcslékinyerő egységet a főegységre illesztené.
A főegység első használatkor kellemetlen szagot bocsát ki.	Ez nem szokatlan jelenség. Ha a készülék néhány alkalom után is kellemetlen szagot áraszt, ellenőrizze a betöltött mennyiséget és a feldolgozási időt.
A gyümölcslé nem tud a kifolyócsövön keresztül kijönni.	A gyümölcslé kifolyásához nyissa ki a cseppzáró rendszert.
A hozzávalók eltömítették a gyümölcslékinyerő csavart.	A készülék automatikusan visszaforgatás módba kapcsol az eltömődés elhárítása érdekében, többször sípol, majd lekapcsol. A be-/kikapcsológombbal (⏻) kapcsolja be újra a készüléket. Ha a készülék még mindig el van tömődve, kapcsolja ki, húzza ki, szerelje szét a facsarórendszert, majd tisztítsa meg, mielőtt újra használná a készüléket.
A készülék lékészítés közben leáll.	Folyamatosan, 20 percnél tovább használta a készüléket. Húzza ki a készüléket a hálózatból, várjon körülbelül 30 percig, vagy amíg az ki nem hűl, és csak ezt követően használja újra.
A gyümölcslékinyerő egységet nem lehet levenni a főegységről.	Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó gombot, és fordítsa el a gyümölcslékinyerő egységet az óramutató járásával megegyező irányba, majd vegye le.
A gyümölcshúski-menetet nem lehet levenni a lékészítést követően.	Nyomja meg és tartsa lenyomva a visszafelé gombot (⏮) néhány másodpercig, majd fordítsa el a gyümölcshúskimenetet az óramutató járásával megegyező irányba, és vegye le a gyümölcslékinyerő egységről.

ҚАЗАҚША

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз.
Бұл Philips Viva баяу шырын сыққышы жемістер мен көкөністерді шыныға оңай салып, күн сайын дәмді және сау шырын ішуге көмектеседі. Үлкен азық салатын түтікті инновациялық баяу шырын сыққыш ингредиенттерді бүтін күйінде сығуға мүмкіндік беріп, керемет нәтижелер береді. Бірегей дизайнына байланысты 90 секундта тазалауға болады.

Жалпы сипаттама (1-сурет)

①	Қабық шығысы	
②	Сығу камерасы (сүзгілі)	
③	Шырын сығу бұрандасы	
④	Итергіш	
⑤	Шырын сығу құрылғысы	A: Азық салатын түтік қақпағы B. Азық салатын түтік C: Ағызу түтігі (тамшы тоқтатумен)
⑥	Басқару панелі	D: Кері түймесі E: Қосу/өшіру түймесі
⑦	Шешу түймесі	
⑧	Негізгі бөлік	
⑨	Сым сақтау орамы	
⑩	Тоқ сымы	
⑪	Қабықтарды жинайтын контейнер	
⑫	Шырын ыдысы	

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Негізгі құрылғыны суға немесе қандай да бір басқа сұйықтыққа салмаңыз. Ағын суда шаймаңыз және ыдыс жуғыш машинада тазаламаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, азық салатын түтікке саусақтарыңызды немесе басқа заттарды еш уақытта салмаңыз. Бұл мақсатқа тек итергішті пайдаланыңыз.

Ескерту

- Құрылғыны тек осы пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген мақсатта қолданыңыз.
- Құрылғыны қосар алдында, оның негізінде көрсетілген кернеу жергілікті кернеу мөлшеріне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған. Құрылғыны дұрыс қолданбаса, кәсіби немесе жартылай кәсіби мақсаттарда қолданса, пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес қолданбаса, кепілдік жарамсыз болады және Philips компаниясы болған зақымдарға байланысты кез келген жауапкершіліктен бас тартады.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды.
- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалыныңыз.
- Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралды қадағалаусыз қосып қоюға болмайды.
- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны қоспай тұрып әрқашан желілік сымды толығымен тарқатыңыз.
- Ұлпаны жеменіз және тағам дайындауға қолданбаңыз.

Абайлаңыз

- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Құрылғыны әрдайым тұрақты, тегіс жерге орнату қажет.
- Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз.
- Қозғалатын бөліктерге тиюді болдырмаңыз.
- Құрылғыны қоспас бұрын барлық бөлшектердің дұрыс жиналғанын тексеріңіз.
- Үлкен ингредиенттерді азық салатын түтікке сиятындай бөліктерге кесіңіз. Шырынды сығудың алдында жемістердің немесе көкөністердің сүйектерін, дәндерін, тұқымдарын немесе қалың қабаттарын алып тастаңыз.
- Зақымдалуын болдырмау үшін итергішке тым көп қысым түсірмеңіз.
- Тағам бояуы бөлшектерді түссіздеуі мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және құрылғы өнімділігіне кері әсер етпейді.
- Құрылғының қызмет көрсету мерзімін оңтайландыру үшін 20 минуттан көп үздіксіз пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғы интеллектуалды қорғаныс чипімен келеді, бұл шамамен 20 минут үздіксіз іске қосқаннан кейін автоматты түрде тоқтайды.
- Бұл құрылғының дизайны қорғалған. Шырын сығу бұрандасы құлыпталса немесе тұрып қалса, құрылғы тоқтап, бірнеше рет дыбыстық сигнал шығады.
- Шырын сығу бұрандасы ингредиенттермен құлыпталса, құрылғы автоматты түрде құлыптан босатылып, бірнеше рет дыбыстық сигнал шығарып өшеді. Қайта қосу үшін қосу/өшіру түймесін (⏻) қайта басыңыз. Егер құрылғы құлыпталса, қуатты өшіріп, шығарып, қысу жүйесін бөлшектеп, құрылғыны қайта пайдалану алдында тазалаңыз. Бұл құрылғыны қорғау үшін қажет.
- Жылу деформациясына байланысты зақымдарды болдырмау үшін, құрамдастарды тазалауға микротолқынды пешті немесе стерилизаторды ешқашан пайдаланбаңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 75 дБ(A).

Ішіне орнатылған қауіпсіздік құлпы

Құралдың ішіне қауіпсіздік құлпы орнатылған. Негізгі құрылғыдағы сақтандырғыш шырын сығу құрылғысы негізгі құрылғыға дұрыс қойылған кезде құрылғының ғана қосылуын қамтамасыз етеді.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Алғашқы рет қолданар алдында

Құрылғыны алғаш қолданғанда, алдымен барлық алынбалы бөлшектерді мұқият тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Ескертпе:

- Құрылғыны пайдалануды бастамастан бұрын барлық бөлшектердің толығымен кепкенін тексеріңіз.

Қолдануға дайындық

Құрылғыны қоспай тұрып әрқашан желілік сымды толығымен тарқатыңыз.

1. **Шырын сығу құрылғысындағы көрсеткі белгішесін (◀) негізгі құрылғыдағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) туралап, шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыға салыңыз. (2- сурет)**
2. **Шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыға бекіту үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз. Шырын сығу құрылғысы дұрыс жинақталған кезде, сырт еткен дыбыс естіледі және шырын сығу құрылғысындағы көрсеткі белгішесі (◀) негізгі құрылғыдағы құлыптау белгішесімен (🔒) тураланады. (3- сурет)**
3. **Шырын сығу бұрандасын негізгі құрылғыдағы саңылауға бағыттап, соңына дейін салыңыз. (4- сурет)**

Ескертпе:

- Шырын сығу бұрандасын негізгі құрылғыдағы саңылауға оңай бағыттай алу үшін шырын сығу бұрандасын шамалы бұраңыз.

4. **Қысу камерасындағы ойықты шырын сығу құрылғысындағы тұтқамен туралап, қысу камерасын соңына дейін салыңыз. (5- сурет)**
5. **Қабық шығысындағы көрсеткі белгішесін (◀) шырын сығу құрылғысындағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) туралап (6- сурет), көрсеткі белгішесі (◀) құлыптау белгішесіне (🔒) (7- сурет) қаратылғанша сағат тіліне қарсы бұраңыз.**
6. **Шырын ыдысын негізгі құрылғыға сырғытып, қабықтарды жинайтын контейнерді қабық шығысы астына қойыңыз. (8- сурет)**

Құрылғыны қолдану

1. **Жемісті және/немесе көкөністерді жуыңыз. Қажет болғанда оларды азық салатын түтікке сиятындай бөліктерге кесіңіз.**

Ескертпе:

- Апельсин, анар, т.б. сияқты жемістерден өзіңіз жемейтін сүйектер мен қалың қабықты алып тастаңыз.

2. **Тамшы тоқтатқышты ашыңыз. (9- сурет)**
3. **Тығынды қабырға розеткасына салып, құралды қосу үшін қосу/өшіру түймесін (⏻) басыңыз. (10- сурет)**
4. **Ингредиенттерді азық салатын түтікке (11- сурет) салып, шырын сығу бұрандасын итергішпен (12- сурет) төмен ақырын басыңыз.**

Азық салатын түтікке немесе шырын сығатын бөлікке ешқашан саусағыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз. (13/14- сурет)

Ескертпе:

- Кішкентай ингредиенттерді тағам қақпағындағы саңылауға тікелей салыңыз. Тағам қақпағын ашу арқылы үлкен өлшемді ингредиенттерді салыңыз.
- Зақымдалуын болдырмау үшін итергішке тым көп қысым түсірмеңіз.
- Өңдеу барысында шырын сығу құрылғысы шамалы дірілдеуі мүмкін. Бұл әдеттегі нәрсе.
- Өңдеу барысында кейбір ингредиенттерден сықыр дыбыс шығуы мүмкін. Бұл әдеттегі нәрсе.

5. **Шырын ағып болған кезде, құрылғыны өшіріп, шырын сығатын бұранда айналуын тоқтатқанға дейін күтіңіз. (15- сурет)**
6. **Шырынды негізгі құрылғыға тамызбау үшін тамшы тоқтатқышты жабыңыз. (16 -сурет)**

Кеңес.

- Шырыны көбірек болатындықтан, жаңа піскен жеміс-жидектер мен көкөністерді қолданыңыз. Балдырқөк бумасын, алманы, қиярды, сәбізді, шпинатты, қауынды, қызанақты, анарды және апельсинді баяу шырын сыққышта пайдалануға болмайды.
- Өте қатты және/немесе талшықты жемістерді немесе қант қамысы сияқты жемістерді баяу шырын сыққыштан өткізуге болмайды. Банан, папайя, авокадо, інжір және манго сияқты өте жұмсақ және/немесе крахмалды жемістерді де баяу шырын сыққыштан өткізуге болмайды.
- Жұқа қабықтарды аршудың қажеті жоқ. Тек желінбейтін қабығын, мысалы, апельсин, ананас, киви, қауын және піспеген қызылша қабығын аршыңыз.
- Сүйегі бар жемістерден, мысалы шабдалы, өрік не шиеден шырын алғыңыз келсе, алдымен сүйектерін алып тастаңыз.
- Алма шырынын дайындау кезінде алма шырынының қоюлығы қолданылатын алма түріне байланысты болатынын ескеріңіз. Алма шырыны көбірек болса, шырын сұйығырақ болады. Қалаған шырын түрін алу үшін, алманың түрін соған сай таңдаңыз.
- Алма шырыны тез қоңырланып кетеді. Тез қоңырланбауы үшін лимон шырынының бірнеше тамшысын қосыңыз.
- Цитрус жемістерін де шырын сыққышпен сыға аласыз. Цитрус жемістерінің ақ жұмсағын алып тастаңыз, себебі оның ащы дәмі болады.
- Шырынды сыққаннан кейін бірден ішіңіз. Ауада біраз уақытқа қалған шырын дәмін және құнарлылығын жояды.

Тазалау

- Қолданғаннан соң бірден тазаласа, оңайырақ болады.

Құралды тазалағанда, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, спирт, жанармай немесе ацетон тәріздес сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Ескертпе:

- Барлық ажыратылатын бөліктерді ыдыс жуғыш машинада және ағын су астында қауіпсіз жууға болады.

1. **Құрылғыны өшіріп, қабырға розеткасынан ашаны алыңыз. (17- сурет)**
2. **Азық салатын түтіктен итергішті алыңыз. (18- сурет)**
3. **Шырын ыдысы мен қабықтарды жинайтын контейнерді алыңыз. (19- сурет)**
4. **Босату түймесін басып тұрып, шырын сығу құрылғысындағы көрсеткі белгішесі (◀) негізгі құрылғыдағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) тураланғанша шырын сығу құрылғысын сағат тілімен бұраңыз (20-сурет). Шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыдан тартып шығарыңыз. (21 -сурет)**
5. **Қабық шығысындағы көрсеткі белгішесі (◀) шырын сығу құрылғысындағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) тураланғанша қабық шығысын сағат тілімен бұрап (22-сурет), қабық шығысын шырын сығу құрылғысынан алыңыз (23-сурет).**
6. **Қысу камерасын алыңыз. (24- сурет)**
7. **Шырын сығу бұрандасын алу үшін шырын сығу құрылғысының басқа шетіндегі шырын сығу бұрандасын басыңыз. (25- сурет)**
8. **Барлық алынбалы бөлшектерді ағын суда тазалаңыз. (26- сурет)**
9. **Негізгі құрылғының сыртын таза шүберекпен сүртіңіз. (27- сурет)**

Сақтау

1. **Негізгі құрылғы негізіндегі сым сақтау орамы айналасындағы ток сымын ораңыз (28 -сурет).**
2. **Қабықтарды жинайтын контейнерді шырын ыдысында сақтауға болады. (29 -сурет)**

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдарды немесе бөлшектерді сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сонымен қатар еліңіздегі Philips компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласа аласыз.

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ақаулықтарды шешу

Бұл тарауда құрылғыда ең көп кездесуі мүмкін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, **www.philips.com/support** торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Шешімі
Құрал жұмыс жасамайды.	Жергілікті кернеу өнімде көрсетілген кернеуге сәйкес екендігін тексеріңіз.
	Қуат ашасы дұрыс тығылғанын тексеріңіз.
	Құрылғы негізге кірістірілген қауіпсіздік құлпымен жабдықталады. Шырын сығу құрылғысы негізгі құрылғыға дұрыс жинақталғанын тексеріп, қосу/өшіру түймесін (⏻) басыңыз.
Шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыға салу мүмкін емес.	Шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыға салу алдында шырын сығу құрылғысындағы көрсеткі белгішесін (◀) негізгі құрылғыдағы құлыптан босату белгішесімен (🔓) тураланғанын тексеріңіз.
Ақаулық	Шешімі
Негізгі құрылғыдан алғашқы бірнеше рет қолданған кезде жаман иіс шығады.	Бұл — қалыпты жағдай. Егер бірнеше рет қолданғаннан кейін де иіс кетпесе, сығып жатқан тағамдар көлемін және сығу уақытын тексеріңіз.
Шырын ағызу түтігінен өтпейді.	Шырынды ағызу үшін тамшы тоқтатқышты ашыңыз.
Шырын сығу бұрандасы ингредиенттермен құлыпталған.	Құрылғы автоматты түрде құлыптан босатылып, бірнеше рет дыбыстық сигнал шығарып өшеді. Қайта қосу үшін қосу/өшіру түймесін (⏻) қайта басыңыз. Егер құрылғы құлыпталса, қуатты өшіріп, шығарып, қысу жүйесін бөлшектеп, құрылғыны қайта пайдалану алдында тазалаңыз.
Құрылғы өңдеу ортасында тоқтайды.	Құрылғы үздіксіз 20 минуттан аса уақыт пайдаланылды. Құрылғы тығынын ажыратып, 30 минут немесе келесі қолданысқа дейін суығанша күтіңіз.
Шырын сығу құрылғысын негізгі құрылғыдан алу мүмкін емес.	Шырын сығу құрылғысын алу үшін босату түймесін басып тұрып, құрылғыны бір уақытта сағат тілімен бұраңыз.
Шырын сыққаннан кейін қабық шығысы жойылмайды.	Кері түймесін (⏮) бірнеше секунд басып тұрып, шырын сығу құрылғысынан алу үшін қабық шығысын сағат тілімен бұраңыз.

Шырын сыққыш
HR1887/80, HR1889/70
230V, 150W, 50Hz
Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
"Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111"
Қытайда жасалған
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Казахстан» ЖШС Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Филипс Казахстан» ул.Манаса, 32А офис 503, 050008 Алматы,Казахстан

LIETUVIŠKAI

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome.**
Ši lėtaeigė sulčiaspaudė „Philips Viva" padeda Jums lengvai pasigaminti vaisių ir daržovių sulčių, todėl galite kasdien mėgautis skaniomis ir sveikomis sultimis. Naudodamiesi naujoviška lėtaeige sulčiaspaude su dideliu tiekimo vamzdžiu galite spausti sultis nesupjaustę produktų, o galutiniai rezultatai bus puikūs. Dėl unikalaus lėtaeigės sulčiaspaudės dizaino panaudojus ją galima išvalyti per 90 sekundžių.

Bendras aprašymas (1 pav.)

①	Minkštimo išėjimo anga	
②	Spaudimo kamera (su filtru)	
③	Sulčių sraigtas	
④	Stūmiklis	
⑤	Sulčių spaudimo įtaisas	A: Tiekimo vamzdžio dangtelis B: Tiekimo vamzdis C: Snapelis (su apsauga nuo lašėjimo)
⑥	Valdymo pultas	D: Atbulinės eigos mygtukas E: Įjungimo / išjungimo mygtukas
⑦	Atlaisvinimo mygtukas	
⑧	Pagrindinis įrenginys	
⑨	Laido laikiklis	
⑩	Maitinimo laidas	
⑪	Tirščių indas	
⑫	Sulčių ąsotis	

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Nemerkite pagrindo į vandenį arba kitą skystį. Neplaukite jo po čiaupu ir indaplovėje.
- Prietaisui veikiant, jokiu būdu nekiškite į tiekimo vamzdį pirštų ar daiktų. Tam naudokite tik stūmiklį.

Įspėjimas

- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį, kaip apibūdinta šiame vartotojo vadove.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso stovo nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite. Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Jei prietaisą naudosite netinkamai ar profesionaliems arba pusiau profesionaliems tikslams, arba jei jį naudosite ne pagal vartotojo vadovo instrukcijas, garantija taps negaliojančia ir „Philips" jokiomis aplinkybėmis nebus atsakinga už kilusią žalą.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie buvo prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Prieš palikdami prietaisą be priežiūros, surinkdami, ardydami ar valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Prieš įjungdami prietaisą išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Nevalgykite tiršČių ir nenaudokite jų ruošdami maistą.

Atsargiai

- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Prietaisą visada statykite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Venkite sąlyčio su judančiomis dalimis.
- Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra teisingai surinktos.
- Supjaustykite didelius produktus į gabalėlius, telpančius į tiekimo vamzdį. Prieš spausdami sultis, išimkite kauliukus, šerdis, sėklas ir nulupkite storas vaisių ir daržovių žieveles.
- Stūmiklio per daug nespauskite, kad išvengtumėte pažeidimų.
- Maistiniai dažai gali pakeisti dalių spalvą. Tai įprasta ir prietaiso naudojimui neturi jokio poveikio.
- Jei norite, kad prietaisas tarnautų ilgiau, nenaudokite jo be pertraukos ilgiau nei 20 min.
- Į šį prietaisą integruotas pažangus apsaugos lustas, todėl po maždaug 20 minučių nuolatinio veikimo jis automatiškai sustos.
- Šio prietaiso konstrukcija yra apsaugota. Jei sulčių spaudimo sraigtas užsikemša arba užstringa, prietaisas sustoja ir kelis kartus supypsi.
- Jei sulčių spaudimo sraigtą užkemša ingredientai, prietaisas automatiškai įjungia atbulinę eigą, kad atsikimštų, kelis kartus supypsi ir išsijungia. Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (⏻) . Jei prietaisas vis dar užblokuotas, išjunkite jį, atjunkite nuo elektros lizdo, išardykite sulčių spaudimo sistemą, išvalykite, tada dar kartą bandykite įjungti prietaisą. Tokiu būdu apsaugosite prietaisą.
- Norėdami išvengti žalos dėl karščio sukeltos deformacijos, niekada nenaudokite mikrobangų krosnelės arba sterilizatoriaus dalims valyti.
- Triukšmo lygis: Lc = 75 dB(A).

Integruota apsauginė spynelė

Prietaise yra įrengtas saugos užraktas. Ant pagrindinio įrenginio esantis saugos kištukas užtikrina, kad prietaisą galėtumėte įjungti tik tinkamai uždėję sulčių spaudimo įtaisą ant pagrindinio įrenginio.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai nuvalykite visas nuimamas dalis (žr. skyriuje „Valymas“).

Pastaba:

- Prieš surinkdami prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

Paruošimas naudojimui

Prieš įjungdami prietaisą išvyniokite visą maitinimo laidą.

1. Ant sulčių spaudimo įtaiso esančią rodyklės piktogramą (◀) nukreipkite į ant pagrindinio įrenginio esančią atrakinimo piktogramą (🔓), tada sulčių spaudimo įtaisą įdėkite į pagrindinį įrenginį. (2 pav.)
2. Pasukite sulčių spaudimo įtaisą prieš laikrodžio rodyklę ir priveržkite jį prie pagrindinio įrenginio. Kai sulčių spaudimo įtaisas bus tinkamai uždėtas, išgirsite spragtelėjimą, o ant sulčių spaudimo įtaiso esanti rodyklės piktograma (◀) bus nukreipta į ant pagrindinio įrenginio esančią užrakinimo piktogramą (🔒) (3 pav.).
3. Įdėkite sulčių sraigtą į pagrindiniame įrenginyje esančią angą ir įstumkite jį iki galo (4 pav.).

Pastaba:

- Sulčių sraigtą šiek tiek pasukite, kad galėtumėte lengvai jį nukreipti į pagrindiniame įrenginyje esančią angą.

4. Pritaikykite spaudimo vamzdelio griovelį prie sulčių spaudimo įtaiso rankenėlės ir įstumkite spaudimo vamzdelį iki galo (5 pav.).
5. Ant minkštimo išėjimo angos esančią rodyklės piktogramą (◀) nukreipkite į ant sulčių spaudimo įtaiso esančią atrakinimo piktogramą (🔓) (6 pav.) ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kol rodyklės piktograma (◀) bus nukreipta į užrakinimo piktogramą (🔒) (7 pav.).
6. Įstumkite sulčių ąsotį į pagrindinį įrenginį ir padėkite tiršč ių indą po minkštimo išėjimo anga (8 pav.).

Prietaiso naudojimas

1. Nuplaukite vaisius ir (arba) daržoves. Jei reikia, produktus supjaustykite į gabalėlius, kurie tilptų į tiekimo vamzdį.

Pastaba:

- Nulupkite storas vaisių luobeles, kurių nevalgote, pavyzdžiui, apelsinų, granatų ir kt.

2. Atidarykite snapelį su apsauga nuo lašėjimo. (9 pav.)
3. Įkiškite kištuką į kištukinį lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (⏻), kad įjungtumėte prietaisą. (10 pav.)
4. Dėkite produktus į tiekimo vamzdį (11 pav.) ir stūmikliu švelniai spauskite juos žemyn sulčių sraigto link (12 pav.).

Niekada nekiškite pirštų ar kitų daiktų į padavimo vamzdį arba sulčių spaudimo įtaisą. (13/14 pav.)

Pastaba:

- Mažus produktus dėkite tiesiai į tiekimo vamzdžio dangtelyje esančią angą. Didesnius produktus dėkite atidarę tiekimo vamzdžio dangtelį.
- Stūmiklio per daug nespauskite, kad išvengtumėte pažeidimų.
- Spaudimo metu sulčių spaudimo įtaisas gali šiek tiek vibruoti. Tai normalu.
- Spaudimo metu spaudžiant kai kuriuos produktus gali pasigirsti girgždėjimas. Tai normalu.

5. Kai nustoja tekėti sultys, išjunkite prietaisą ir palaukite, kol nustos suktis sulčių sraigtas. (15 pav.)
6. Kad sultys nelašėtų ant pagrindinio įrenginio, uždarykite snapelį su apsauga nuo lašėjimo (16 pav.).

Patarimas.

- Naudokite tik šviežius vaisius ir daržoves – juose yra daugiau sulčių. Lėtaeigėje sulčiaspaudėje galima perdirbti salierų stiebus, obuolius, agurkus, morkas, špinatus, melionus, pomidorus, granatus ir apelsinus.
- Lėtaeigė sulčiaspaudė nėra pritaikyta perdirbti labai kietus ir (arba) pluoštinius vaisius ar daržoves, pavyzdžiui, cukranendres. Labai minkšti ir (arba) krakmolingi vaisiai, pavyzdžiui, bananai, papajos, avokadai, figos ir mangai, taip pat nėra tinkami perdirbti lėtaeige sulčiaspaude.
- Nereikia lupti plonų odelių ar žievelių. Nulupkite tik storą nevalgomą žievelę, pavyzdžiui, apelsinų, ananasų, kivių, melionų ir nevirtų burokėlių.
- Jei norite spausti vaisių su kauliukais, pvz., persikų, slyvų ar vyšnių, sultis, prieš spaudžiant sultis pašalinkite kauliukus.
- Spausdami obuolių sultis atminkite, kad obuolių sulčių tirštumas priklauso nuo naudojamų obuolių rūšies. Kuo sultingesni obuoliai, tuo skystesnės sultys. Rinkitės obuolius, iš kurių galėtumėte išspausti mėgstamų sulčių.
- Obuolių sultys labai greitai paruduoja. Procesą galite sulėtinti, įlašinę keletą citrinų sulčių lašų.
- Šia sulčiaspaude galima apdoroti ir citrusinius vaisius. Rekomenduojame pašalinti baltą citrusinių vaisių minkštimą, nes jis suteikia kartumo.
- Gerkite ką tik išspaustas sultis. Kiek pastovėjusios ir reaguodamos su oru sultys praras skonį ir maistines savybes.

Valymas

- Prietaisą yra lengviau išvalyti iš karto po naudojimo.

niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

Pastaba:

- Visas nuimamas dalis galima plauti indaplovėje ir po tekančiu vandeniu.

1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš sieninio el. lizdo. (17 pav.)
2. Išimkite stūmiklį iš tiekimo vamzdžio (18 pav.).
3. Išimkite sulčių ąsotį ir tiršč ių indą (19 pav.).
4. Nuspaudę palaikykite atlaisvinimo mygtuką ir sukite sulčių spaudimo įtaisą pagal laikrodžio rodyklę, kol ant sulčių spaudimo įtaiso esanti rodyklės piktograma (◀) bus nukreipta į ant pagrindinio įrenginio esančią atrakinimo piktogramą (🔓) (20 pav.). Išimkite sulčių spaudimo įtaisą iš pagrindinio įrenginio. (21 pav.)
5. Sukite minkštimo išėjimo angą pagal laikrodžio rodyklę, kol ant minkštimo išėjimo angos esanti rodyklės piktograma (◀) bus nukreipta į ant sulčių spaudimo įtaiso esančią atrakinimo piktogramą (🔓) (22 pav.), tada išimkite minkštimo išėjimo angą iš sulčių spaudimo įtaiso (23 pav.).
6. Išimkite spaudimo vamzdelį. (24 pav.)
7. Pastumkite sulčių spaudimo sraigtą iš kitos sulčių spaudimo aparato pusės, kad jį išimtumėte. (25 pav.)
8. Visas nuimamas dalis nuplaukite po tekančiu vandeniu. (26 pav.)
9. Nuvalykite pagrindinio įrenginio išorinę dalį švaria šluoste. (27 pav.)

Laikymas

1. Maitinimo laidą apvyniokite ant pagrindinio įrenginio pagrindo esančio laido saugojimo laikiklio (28 pav.).
2. Tiršč ių indą galite laikyti sulčių ąsotyje (29 pav.).

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite **www.shop.philips.com/service** arba kreipkitės į „Philips“ pardavėją. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo tarnybą savo šalyje.

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurių kyla naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite **www.philips.com/support**, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Įsitikinkite, kad vietos elektros tinklo įtampa atitinka ant gaminio nurodytą įtampą.
	Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas yra tinkamai įkištas.
	Prietaiso pagrinde yra įrengtas saugos užraktas. Įsitikinkite, kad sulčių spaudimo įtaisas yra tinkamai įstatytas į pagrindinį įrenginį, ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (⏻).
Sulčių spaudimo įtaiso negalima įdėti į pagrindinį įrenginį.	Įsitikinkite, kad prieš įdedant sulčių spaudimo įtaisą į pagrindinį įrenginį ant sulčių spaudimo įtaiso esanti rodyklės piktograma (◀) būtų nukreipta į ant pagrindinio įrenginio esančią atrakinimo piktogramą (🔓).
Pirmuosius prietaiso naudojimo kartus pagrindinis įrenginys skleidžia nemalonų kvapą.	Tai įprasta. Jei ir toliau jusite šį kvapą, patikrinkite, ar ne per daug vaisių arba daržovių dedate ir kiek laiko juos apdorojate.
Sultys neteka per snapelį.	Atidarykite snapelį su apsauga nuo lašėjimo, kad sultys ištekėtų.
Sulčių spaudimo sraigtą užkimšo ingredientai.	Prietaisas automatiškai įjungia atbulinę eigą, kad atsikimštų, kelis kartus supypsi ir išsijungia. Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (⏻) . Jei prietaisas vis dar užblokuotas, išjunkite jį, atjunkite nuo elektros lizdo, išardykite sulčių spaudimo sistemą, išvalykite, tada dar kartą bandykite įjungti prietaisą.
Įpusėjus apdorojimui įrenginys sustoja.	Prietaisą naudojate be pertraukos ilgiau kaip 20 minučių. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palaukite apie 30 minučių arba kol jis atvės, tada vėl įjunkite.
Sulčių spaudimo įtaiso negalima pašalinti iš pagrindinio įrenginio.	Nuspaudę palaikykite atlaisvinimo mygtuką, pasukite sulčių spaudimo įtaisą pagal laikrodžio rodyklę ir tuo pat metu jį išimkite.
Išspaudus sultis negalima išimti minkštimo išėjimo angos.	Nuspaudę kelias sekundes palaikykite atbulinės eigos mygtuką (⏮), pasukite minkštimo išėjimo angą pagal laikrodžio rodyklę ir išimkite ją iš sulčių spaudimo įtaiso.

LATVIEŠU

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē **www.philips.com/welcome**.
Šī Philips Viva zemo apgriezienu sulu spiede pārstrādā augļus un dārzeņus, lai jūs varētu baudīt gardas un veselīgas sulas katru dienu. Šī novatoriskā sulu spiede ar lielu padeves atveri sniedz iespēju izspiest sulu no nesasmalcinātām sastāvdaļām un nodrošina lielisku gala rezultātu. Unikālās konstrukcijas dēļ pēc lietošanas tīrīšanu var veikt 90 sekundēs.

Vispārējs apraksts (1. att.)

①	Mīkstuma izvade	
②	Saspiešanas kamera (ar filtru)	
③	Sulas spiešanas skrūve	
④	Bīdnis	
⑤	Sulu spiedes bloks	A: padeves atveres vāks B: padeves atvere C: snīpis (ar pilienu apturēšanu)
⑥	Vadības panelis	D: reversa poga E: ieslēgšanas/izslēgšanas poga
⑦	Atbrīvošanas poga	
⑧	Galvenā ierīce	
⑨	Vada glabāšanas vieta	
⑩	Strāvas vads	
⑪	Biezumu tvertne	
⑫	Sulas krūze	

Nav redzama: pelēka saspiešanas kamera (ar filtru) (tikai HR1889 modelim)

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiemērciet galveno bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Neskalojiet to tekošā krāna ūdenī un nemazgājiet to trauku mazgāšanas mašīnā.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nelieciet atverē pirkstus vai jebkādus priekšmetus. Šim nolūkam izmantojiet tikai bīdni.

Brīdinājums!

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajiem mērķiem, kā aprakstīts šajā lietotāja rokasgrāmatā.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas. Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši vai profesionālā/pusprofesionālā nolūkā, vai arī ja tā netiek izmantota atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, garantija zaudē spēku, un Philips neuzņemsies atbildību par iespējamiem bojājumiem.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja atstājat to bez uzraudzības vai pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Vienmēr pilnībā atritiniet strāvas vadu pirms ierīces ieslēgšanas.
- Neēdiet mīkstumu un neizmantojiet to ēdienu gatavošanā.

Ievērībai

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Izvairieties no saskares ar kustīgajām detaļām.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka visas detaļas ir pareizi uzstādītas.
- Sagrieziet produktus gabalos, kas ietilpst padeves atverē. Pirms sulas spiešanas no augļiem vai dārzeņiem atdaliet kauliņus, serdes, sēklas un biezas mizas.
- Nespiediet bīdni pārāk spēcīgi, lai to nesabojātu.
- Pārtikas krāsvielas var mainīt detaļu krāsu. Tā ir normāla parādība un neietekmē ierīces darbību.
- Lai optimizētu ierīces kalpošanas laiku, nelietojiet to bez pārtraukuma ilgāk par 20 minūtēm.
- Šī ierīce ir aprīkota ar viedu aizsardzības mikroshēmu, tā automātiski pārtrauc darbu pēc aptuveni 20 minūtes ilgas nepārtrauktas darbības.
- Šī ierīce ir aprīkota ar aizsargkonstrukciju. Ja sulas spiešanas skrūve ir bloķēta vai iesprūdusi, ierīce apstājas un vairākas reizes atskan skaņas signāls.
- Ja sulas spiešanas skrūvi bloķē produkti, ierīce automātiski sāk darboties pretējā virzienā, lai atbloķētu skrūvi, vairākas reizes atskaņo skaņas signālu un izslēdzas. Lai atkal ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (⏻). Ja ierīce joprojām ir bloķēta, izslēdziet strāvas padevi, atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, izjauciet saspiešanas sistēmu un iztīriet to, pirms turpināt ierīces lietošanu. Tas nepieciešams, lai aizsargātu ierīci.
- Lai novērstu karstuma radītu deformāciju, nekad nelietojiet mikroviļņu krāsni vai sterilizatoru, lai tīrītu kādu no ierīces sastāvdaļām.
- Trokšņa līmenis: Lc = 75 dB [A]

Iebūvēts drošības slēdzis

Šī ierīce ir aprīkota ar iebūvētu drošības slēdzi. Drošības tapa, kas atrodas uz galvenā bloka nodrošina, ka ierīci var ieslēgt tikai, ja sulas spiešanas bloks ir pareizi novietots uz galvenā bloka.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, rūpīgi notīriet visas noņemamās daļas (skatiet nodaļu “Tīrīšana”).

Piezīme:

- Pārliecinieties, vai visas daļas ir pilnībā sausas, pirms sākt izmantot ierīci.

Sagatavošana lietošanai

Vienmēr pilnībā atritiniet strāvas vadu pirms ierīces ieslēgšanas.

1. Salāgojiet bultiņas ikonu (◀) uz sulas spiešanas bloka ar atbloķēšanas ikonu (🔓) uz galvenā bloka un pēc tam ievietojiet sulas spiešanas bloku galvenajā blokā. (2. att.)
2. Pagrieziet sulas spiešanas bloku pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam, lai to nostiprinātu uz galvenās bloka. Kad sulas spiešanas bloks būs pareizi uzstādīts, būs dzirdams klikšķis, uz bultiņas ikona (◀) uz sulu spiešanas bloka būs salāgota ar bloķēšanas ikonu (🔒) uz galvenā bloka. (3. att.)
3. Pavērsiet sulas spiešanas skrūvi pret atveri galvenajā blokā un ievietojiet to līdz galam. (4. att.)

Piezīme:

- Nedaudz pagrieziet sulas spiešanas skrūvi, lai to varētu viegli pavērst pret atveri galvenajā blokā.

4. Salāgojiet gropi saspiešanas kamerā ar pogu sulas spiešanas blokā un ievietojiet saspiešanas kameru līdz galam. (5. att.)

Padoms.

- Tīrai sulai izmantojiet melno saspiešanas kameru (ar filtru). Ja vēlaties duļķainu sulu ar lielāku šķiedru saturu, izmantojiet pelēko saspiešanas kameru (ar filtru).

5. Salāgojiet bultiņas ikonu (◀) uz mīkstuma izvades ar atbloķēšanas ikonu (🔓) uz sulas spiešanas bloka (6. att.) un grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz bultiņas ikona (◀) ir vērsta uz bloķēšanas ikonu (🔒) (7. att.).
6. Iebīdiet sulas krūzi galvenajā blokā un novietojiet mīkstuma tvertni zem mīkstuma izvades. (8. att.)

Ierīces lietošana

1. Nomazgājiet augļus un dārzeņus. Ja nepieciešams, sagrieziet tos gabalos, kas ietilpst padeves atverē.

Piezīme:

- Izņemiet kauliņus un nomizojiet biezas mizas no augļiem, piemēram, apelsīniem, granātāboliem u.c.

2. Atveriet pilēšanas apturēšanas elementu. (9. att.)
3. Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un pēc tam nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (⏻), lai ieslēgtu ierīci. (10. att.)
4. Ielieciet produktus padeves atverē (11. att.) un ar bīdni saudzīgi spiediet tos sulas spiešanas skrūves virzienā (12. att.).

Nekad neievietojiet pirkstus vai priekšmetus padeves atverē vai sulas spiešanas blokā. (13/14. att.)

Piezīme:

- Nelielus produktus ievietojiet tieši caur atveri padeves vākā. Lielāka izmēra produktu ievietošanai atveriet padeves vāku.
- Nespiediet bīdni pārāk spēcīgi, lai to nesabojātu.
- Apstrādes laikā sulas spiešanas bloks var mazliet vibrēt. Tas ir normāli.
- Apstrādes laikā daži produkti var izraisīt čīkstošu skaņu. Tas ir normāli.

5. Kad sula vairs neplūst, izslēdziet ierīci un pagaidiet, līdz sulas spiešanas skrūve pārtrauc griezties. (15. att.)
6. Lai novērstu sulas pilēšanu uz galvenā bloka, aizveriet pilēšanas apturēšanas elementu. (16. att.)

Padoms.

- Izmantojiet svaigus augļus un dārzeņus, jo tajos ir vairāk sulas. Seleriju kāti, āboli, gurķi, burkāni, spināti, melones, tomāti, granātāboli un apelsīni ir piemēroti pārstrādei sulu spiedē.
- Sulu spiede nav piemērota ļoti cietu un/vai šķiedrainu augļu vai dārzeņu, piemēram, cukurniedru, apstrādei. Sulu spiedē nevajag apstrādāt arī ļoti mīkstus un/vai miltainus augļus, piemēram, banānus, papaijas, avokado, vīģes un mango.
- Jums nav jānoņem plāna augļu un dārzeņu miziņa. Jāmizo tikai neēdamas mizas, piemēram, apelsīnu, ananāsu, kivi, meloņu un nevārītu biešu mizas.
- Ja vēlaties izspiest sulu no augļiem ar kauliņiem, piemēram, no persikiem, plūmēm vai ķiršiem, pirms sulas spiešanas izņemiet kauliņus.
- Spiežot ābolu sulu, atcerieties, ka ābolu sulas biezums ir atkarīgs no izmantoto ābolu šķirnes. Jo ābols ir sulīgāks, jo šķidrāka ir sula. Izvēlieties ābolu šķirni, no kuras var iegūt jūsu iemīļotāko sulu.
- Ābolu sula ļoti ātri kļūst brūna. Lai palēninātu šo procesu, pievienojiet nedaudz citronu sulas.
- Ar sulu spiedi iespējams apstrādāt arī citrusaugļus, jums tikai jānoņem citrusaugļu baltā serde, jo tai ir rūgta garša.
- Izdzeriet sulu uzreiz pēc tās pagatavošanas. Ja tā kādu laiku ir pakļauta gaisa iedarbībai, sula zaudēs savu garšu un uzturvērtību.

Tīrīšana

- Ierīce ir vieglāk tīrāma, ja to dara uzreiz pēc izmantošanas.

Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet nekādus berzošus vīšķus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, spirtu, benzīnu vai acetonu.

Piezīme:

- Visas noņemamās detaļas var mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā un tekošā krānā ūdenī.

1. Izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. (17. att.)
2. Izņemiet bīdni no padeves atveres. (18. att.)
3. Izņemiet sulas krūzi un mīkstuma tvertni. (19. att.)
4. Nospiediet un turiet nospiestu atlaišanas pogu un pagrieziet sulas spiešanas bloku pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz bultiņas ikona (◀) uz sulas spiešanas bloka atbilst atbloķēšanas ikonai (🔓) uz galvenās bloka (20. att. Izvelciet sulas spiešanas bloku no galvenā bloka. (21. att.)
5. Pagrieziet mīkstuma izvadi pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz bultiņas ikonu (◀)uz mīkstuma izvades ir vērsta pret atbloķēšanas ikonu (🔓) uz sulas spiešanas bloka (22. att.), un pēc tam noņemiet mīkstuma izvadi no sulas spiešanas bloka (23. att.).
6. Noņemiet saspiešanas kameru. (24. att.)
7. Spiediet sulas spiešanas skrūvi no otra sulas spiešanas bloka gala, lai izņemtu sulas spiešanas skrūvi. (25. att.)
8. Notīriet visas noņemamās daļas tekošā ūdenī. (26. att.)
9. Noslaukiet galvenā bloka ārpusi ar tīru drānu. (27. att.)

Uzglabāšana

1. Aptiniet strāvas vadu ap vada uztīšanas vietu galvenā bloka pamatnē (28. att.).
2. Mīkstuma tvertni var uzglabāt sulas krūzē. (29. att.)

Pārstrādē

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni **www.shop.philips.com/service** vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Jūs varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces lietošanas laikā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support**, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Pārliecinieties, ka vietējā elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz izstrādājuma.
	Pārliecinieties, ka kontaktdakša ir pareizi pievienota.
	Ierīce ir aprīkota ar iebūvētu drošības slēdzi pamatnē. Pārliecinieties, ka sulas spiešanas bloks ir pareizi samontēts uz galvenā bloka, un pēc tam vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (⏻).
Sulas spiešanas bloku nevar ievietot galvenajā blokā.	Pārliecinieties, ka bultiņas ikonu (◀) uz sulas spiešanas bloka ir salāgota ar atbloķēšanas ikonu (🔓) uz galvenā bloka un pēc tam ievietojiet sulas spiešanas bloku galvenajā blokā.
Pirmajās ierīces lietošanas reizēs motora nodalījums izdala nepatīkamu smaku.	Tas nav nekas neparasts. Ja no ierīces arī turpmāk izdalās šī smaka, to izmantojot vairākas reizes, pārbaudiet apstrādājamo produktu daudzumu un apstrādes laiku.
Sulas nevar izplūst caur snīpīti.	Atveriet pilēšanas apturēšanas elementu, lai sula varētu izplūst.
Sulas spiešanas skrūvi bloķē produkti.	Ierīce automātiski sāk darboties pretējā virzienā, lai atbloķētu skrūvi, vairākas reizes atskaņo skaņas signālu un izslēdzas. Lai atkal ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (⏻). Ja ierīce joprojām ir bloķēta, izslēdziet strāvas padevi, atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, izjauciet saspiešanas sistēmu un iztīriet to, pirms turpināt ierīces lietošanu.
Ierīce pārstāj darboties apstrādes procesa vidū.	Jūs esat izmantojis ierīci bez pārtraukuma ilgāk par 20 minūtēm. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pirms nākamās lietošanas uzgaidiet apmēram 30 minūtes vai līdz ierīce atdziest.
Sulas spiešanas bloku nevar izņemt no galvenā bloka.	Nospiediet un turiet nospiestu atlaišanas pogu, un vienlaikus pagrieziet sulas spiešanas bloku pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai noņemtu.
Mīkstuma izvadi pēc sulas spiešanas nevar noņemt.	Nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu reversa pogu (⏮), un tad pagrieziet mīkstuma izvadi pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai noņemtu to no sulas spiešanas bloka.

POLSKI

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.
Wyciskarka wolnoobrotowa Viva firmy Philips pozwala przenieść zalety owoców i warzyw do szklanki — dzięki temu możesz pić smaczne i zdrowe soki każdego dnia. Innowacyjna wyciskarka wolnoobrotowa z dużym otworem na produkty umożliwia wyciskanie składników w całości i zapewnia doskonałe rezultaty. Wyjątkowa konstrukcja sprawia, że urządzenie można wyczyścić po użyciu w ciągu 90 sekund.

Opis ogólny (rys. 1)

①	Wylot miąższu	
②	Komora wyciskająca (z filtrem)	
③	Śruba wyciskająca	
④	Popychacz	
⑤	Moduł wyciskania	A: Pokrywka otworu na produkty B: Otwór na produkty C: Dziobek (z blokadą kapania)
⑥	Panel sterowania	D: Przycisk biegu wstecznego E: Wyłącznik
⑦	Przycisk zwalniający	
⑧	Jednostka centralna	
⑨	Uchwyt na przewód	
⑩	Przewód zasilający	
⑪	Pojemnik na miąższ	
⑫	Dzbanek na sok	

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj jednostki głównej w wodzie ani innym płynie. Nie płucz jej pod bieżącą wodą ani nie myj w zmywarce.
- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty podczas pracy urządzenia. W tym celu używaj wyłącznie popychacza.

Ostrzeżenie

- Korzystaj z urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na podstawie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Używanie tego urządzenia w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w takich przypadkach.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je pozostawić bez nadzoru, odłącz je od sieci elektrycznej.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze całkowicie rozwiń przewód sieciowy.
- Nie jedz miąższu ani nie wykorzystuj go do przygotowywania potraw.

Uwaga

- Nie korzystaj z akcesoriów i części innych producentów ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Zawsze stawiaj urządzenie na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie korzystaj z urządzenia na dworze.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie części zostały prawidłowo zmontowane.
- Potnij większe składniki na mniejsze kawałki, aby zmieściły się w otworze na produkty. Z owoców i warzyw usuń pestki, rdzenie, nasiona i grube skórki przed rozpoczęciem wyciskania.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz, aby go nie uszkodzić.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia. Jest to zjawisko normalne i nie ma wpływu na działanie urządzenia.
- Aby zoptymalizować okres eksploatacji urządzenia, nie używaj go dłużej niż przez 20 minut bez przerwy.
- Urządzenie zostało wyposażone w inteligentny chip ochronny, dzięki czemu automatycznie przestaje działać po upływie około 20 minut ciągłej pracy.
- Konstrukcja urządzenia również jest wyposażona w zabezpieczenia. W przypadku zablokowania lub utknięcia śruby wyciskającej urządzenie zatrzymuje się i emituje kilka sygnałów dźwiękowych.
- W przypadku zablokowania śruby wyciskającej przez składniki urządzenie automatycznie zmienia kierunek ruchu w celu odblokowania, emituje kilka sygnałów dźwiękowych i wyłącza się. Naciśnij wyłącznik (⏻), aby ponownie włączyć urządzenie. Jeśli urządzenie jest nadal zablokowane, wyłącz je, odłącz od zasilania, a następnie rozłóż system wyciskający i wyczyść go przed ponownym użyciem urządzenia. W ten sposób uchronisz urządzenie przed uszkodzeniem.
- Aby zapobiec uszkodzeniom wynikającym z odkształceń spowodowanych wysokimi temperaturami, nigdy nie używaj kuchenki mikrofalowej ani sterylizatora do czyszczenia żadnego z elementów.
- Poziom hałasu: Lc = 75 dB (A).

Wbudowana blokada bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną blokadę bezpieczeństwa. Dzięki elementowi zabezpieczającemu na jednostce głównej urządzenie można włączyć dopiero wtedy, gdy moduł wyciskania zostanie prawidłowo umieszczony na jednostce głównej.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie odłączane części (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Uwaga:
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego części są suche.

Przygotowanie do użycia

Przed włączeniem urządzenia zawsze całkowicie rozwiń przewód sieciowy.

1 Wyrównaj ikonę strzałki (◀) na module wyciskania z ikoną odblokowania (🔓) na jednostce głównej, a następnie włóż moduł wyciskania do jednostki głównej (rys. 2).
2 Obróć moduł wyciskania w lewo, aby przymocować go do jednostki głównej. Usłyszysz kliknięcie, kiedy moduł wyciskania będzie prawidłowo założony, a ikona strzałki (◀) na module wyciskania zostanie wyrównana z ikoną blokady (🔒) na jednostce głównej (rys. 3).
3 Ustaw śrubę wyciskającą naprzeciwko otworu w jednostce głównej i włóż ją do końca (rys. 4).

Uwaga:
- Lekko obróć śrubę wyciskającą, tak aby można było łatwo skierować ją w stronę otworu w jednostce głównej.

4 Ustaw w jednej linii rowek komory wyciskającej i pokrętło modułu wyciskania, a następnie włóż komorę wyciskającą do końca (rys. 5).
5 Wyrównaj ikonę strzałki (◀) na wylocie miąższu z ikoną odblokowania (🔓) na module wyciskania (rys. 6), a następnie obróć ją w lewo, tak aby ikona strzałki (◀) wskazywała ikonę blokady (🔒) (rys. 7).
6 Wsuń dzbanek na sok do jednostki głównej, a następnie umieść pojemnik pod wylotem miąższu (rys. 8).

Zasady używania urządzenia

1 Umyj owoce i/lub warzywa. W razie potrzeby potnij je na kawałki, aby zmieściły się w otworze na produkty.

Uwaga:
- Usuń pestki i grubą, niejadalną skórkę owoców, np. pomarańczy, granatów itp.

2 Otwórz blokadę kapania (rys. 9).
3 Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego, a następnie naciśnij wyłącznik (⏻), aby włączyć urządzenie (rys. 10).
4 Włóż składniki do otworu na produkty (rys. 11) i delikatnie popchnij je w kierunku śruby wyciskającej za pomocą popychacza (rys. 12).

Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworu na produkty lub modułu wyciskania. (rys. 13/14)

Uwaga:
- Małe składniki możesz wkładać bezpośrednio przez otwór w pokrywce. Większe składniki wkładaj po otwarciu pokrywki.
- Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz, aby go nie uszkodzić.
- Podczas pracy moduł wyciskania może delikatnie wibrować. Jest to zjawisko normalne.
- Podczas wyciskania niektóre składniki mogą wydawać piszczące dźwięki. Jest to zjawisko normalne.

5 Gdy sok przestanie wypływać, wyłącz urządzenie i poczekaj, aż śruba wyciskająca przestanie się obracać (rys. 15).
6 Aby zapobiec kapaniu soku na jednostkę główną zamknij blokadę kapania (rys. 16).

Wskazówka:
- Używaj świeżych owoców i warzyw, gdyż zawierają więcej soku. Odpowiednie do wyciskania w wyciskarce wolnoobrotowej są łodygi selera, jabłka, ogórki, marchew, szpinak, melony, pomidory, granaty i pomarańcze.
- Wyciskarka wolnoobrotowa nie nadaje się do wyciskania soku z owoców i warzyw, które są bardzo twarde i/lub włókniste (np. z trzciny cukrowej). Nie można też wyciskać soku z owoców bardzo miękkich i/lub owoców zawierających skrobię, takich jak banany, papaje, awokado, figi czy mango.
- Nie musisz obierać owoców i warzyw o cienkich skórkach. Usuwaj tylko niejadalne skórki, np. z pomarańczy, ananasów, kiwi, melonów i surowych buraków.
- Jeśli chcesz wycisnąć sok z owoców z pestkami, takich jak brzoskwinie, śliwki lub wiśnie, przed rozpoczęciem wyciskania usuń pestki.
- Podczas przygotowywania soku z jabłek pamiętaj, że gęstość soku zależy od odmiany jabłek. Im bardziej soczyste jest jabłko, tym rzadszy jest sok. Wybieraj jabłka, z których można wycisnąć taki rodzaj soku, jaki lubisz.
- Sok jabłkowy szybko brązowieje. Możesz spowolnić ten proces, dodając do soku jabłkowego kilka kropel soku z cytryny.
- W wyciskarce wolnoobrotowej można także wyciskać sok z cytrusów. W tym celu należy wyciąć białe włókno owoców cytrusowych z uwagi na jego gorzki smak.
- Pij sok natychmiast po wyciśnięciu. Jeśli sok będzie przez jakiś czas wystawiony na działanie powietrza, straci swój smak i wartości odżywcze.

Czyszczenie

- Najłatwiej jest wyczyścić urządzenie bezpośrednio po użyciu.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak alkohol, benzyna lub aceton.

Uwaga:
- Wszystkie zdejmowane części można myć w zmywarce i pod bieżącą wodą.

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego (rys. 17).
2 Wyjmij popychacz z otworu na produkty (rys. 18).
3 Zdejmij dzbanek na sok i pojemnik na miąższ (rys. 19).
4 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający, a następnie obróć moduł wyciskania w prawo, aż ikona strzałki (◀) na module wyciskania zostanie wyrównana z ikoną odblokowania (🔓) na jednostce głównej (rys. 20). Wyciągnij moduł wyciskania z jednostki głównej (rys. 21).
5 Obróć wylot miąższu w prawo, aż ikona strzałki (◀) na wylocie miąższu wskaże ikonę odblokowania (🔓) na module wyciskania (rys. 22), a następnie zdejmij wylot miąższu z modułu wyciskania (rys. 23).
6 Wyjmij komorę wyciskającą (rys. 24).
7 Aby wyjąć śrubę wyciskającą, pchnij ją z drugiego końca modułu wyciskania. (rys. 25)
8 Umyj wszystkie odłączane części pod bieżącą wodą (rys. 26).
9 Wytrzyj obudowę jednostki głównej czystą szmatką (rys. 27).

Przechowywanie

1 Owiń przewód sieciowy wokół uchwytu na przewód w podstawie jednostki głównej (rys. 28).
2 Możesz przechowywać pojemnik na miąższ w dzbanku na sok (rys. 29).

Recykling

- Ten symbol oznacza, że produktu nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (2012/19/UE).
- Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Zamawianie akcesoriów

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie **www.shop.philips.com/service** lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Można także skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Philips w swoim kraju.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z centrum obsługi klienta w swoim kraju.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Upewnij się, że napięcie w sieci lokalnej jest zgodne z napięciem wskazanym na produkcie.
	Upewnij się, że wtyczka została prawidłowo podłączona do źródła zasilania.
	Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną blokadę bezpieczeństwa znajdującą się w podstawie. Upewnij się, że moduł wyciskania został prawidłowo zamocowany na jednostce głównej, a następnie naciśnij i przytrzymaj wyłącznik (⏻).
Nie można włożyć modułu wyciskania do jednostki głównej.	Upewnij się, że ikona strzałki (◀) na module wyciskania została wyrównana z ikoną odblokowania (🔓) na jednostce głównej przed włożeniem modułu wyciskania do jednostki głównej.
Na początku użytkowania jednostka główna wydziela nieprzyjemny zapach.	Jest to zjawisko normalne. Jeśli urządzenie po kilkukrotnym użyciu nadal wydziela nieprzyjemny zapach, sprawdź, czy ilość składników i czas wyciskania są prawidłowe.
Sok nie przechodzi przez dziobek.	Otwórz blokadę kapania, aby umożliwić wypływanie soku.
Śruba wyciskająca jest zablokowana przez składniki.	Urządzenie automatycznie zmienia kierunek ruchu w celu odblokowania, emituje kilka sygnałów dźwiękowych i wyłącza się. Naciśnij wyłącznik (⏻), aby ponownie włączyć urządzenie. Jeśli urządzenie jest nadal zablokowane, wyłącz je, odłącz od zasilania, a następnie rozłóż system wyciskający i wyczyść go przed ponownym użyciem urządzenia.
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy.	Używasz urządzenia nieprzerwanie przez ponad 20 minut. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i przed następnym użyciem odczekaj około 30 minut lub do momentu ostygnięcia.
Nie można wyjąć modułu wyciskania z jednostki głównej.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający. W tym samym czasie obróć moduł wyciskania w prawo, aby go wyjąć.
Nie można wyjąć wylotu miąższu po wyciśnięciu soku.	Naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk biegu wstecznego (⏮), a następnie obróć wylot miąższu w prawo, aby wyjąć go z modułu wyciskania.

ROMÂNĂ

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la **www.philips.com/welcome**.
Cu acest storcător lent Philips Viva, fructele și legumele ajung ușor în paharul tău. Astfel, te bucuri zilnic de sucuri gustoase și sănătoase. Storcătorul inovator lent și tub de alimentare larg îți permite să storci ingrediente întregi și oferă rezultate extraordinare. Designul unic face curățarea posibilă în 90 de secunde.

Descriere generală (Fig. 1)

①	Orificiu de ieșire pentru pulpă	
②	Cameră de stoarcere (cu filtru)	
③	Melc de stoarcere	
④	Element de împingere	
⑤	Unitate de stoarcere	A: Capac tub de alimentare B: Tub de alimentare C: Gură de scurgere (cu anti-picurare)
⑥	Panou de control	D: Buton inversare E: Buton Pornit/Oprit
⑦	Buton de declanșare	
⑧	Unitate principală	
⑨	Dispozitiv de înfășurare pentru stocarea cablului	
⑩	Cablu de alimentare	
⑪	Recipient pentru pulpă de fructe	
⑫	Cană pentru suc	

Important!

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu scufunda unitatea principală în apă sau în alte lichide. Nu clăti unitatea sub jet de apă și nu o spăla în mașina de spălat vase.
- Nu introdu niciodată degetele sau un obiect în tubul de alimentare în timpul funcționării aparatului. În acest scop, folosește numai elementul de împingere.

Avertisment

- Utilizează aparatul numai în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în acest manual de utilizare.
- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată sub aparat corespunde tensiunii locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Dacă aparatul este utilizat în mod necorespunzător, în regim profesional sau semiprofesional sau fără respectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare, garanția poate fi anulată, iar Philips își va declina orice responsabilitate pentru daunele provocate.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a nu transforma aparatul în obiect de joacă.
- Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Nu lăsa niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Deconectează întotdeauna aparatul de la curent dacă îl lași nesupravegheat sau înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.
- Desfășoară întotdeauna cablul de alimentare complet înainte de a porni aparatul.
- Nu mânca pulpa și nu o folosi pentru a pregăti preparate.

Atenție

- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, plată și orizontală.
- Nu folosiți aparatul în aer liber.
- Evită contactul cu piesele în mișcare.
- Verifică dacă toate componentele au fost asamblate corect înainte de a porni aparatul.
- Taie ingredientele mari în bucăți care să încapă în tubul de alimentare. Scoate sâmburii, semințele și cojile groase ale fructelor și legumelor înainte de a le stoarce.
- Pentru a nu-l deteriora, nu apăsa prea tare pe împingător.
- Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor. Acest lucru este normal și nu afectează performanțele aparatului.
- Pentru a optimiza durata de viață a aparatului, nu îl utiliza continuu timp de mai mult de 20 de minute.
- Acest aparat este dotat cu un cip inteligent de protecție, care se oprește automat după aproximativ 20 de minute de funcționare continuă.
- Acest aparat dispune de un design de protecție. Atunci când melcul de stoarcere este blocat sau înțepenit, aparatul se va opri și va emite câteva semnale sonore scurte.

- Atunci când melcul de stoarcere este blocat de ingrediente, aparatul inversează automat direcția de funcționare pentru a-l debloca, emite câteva semnale sonore scurte și se oprește. Apasă butonul pornit/oprit (⏻) pentru a reporni aparatul. Dacă aparatul este încă blocat, oprește-l, scoate ștecherul din priză, demontează sistemul de stoarcere și curăță-l înainte de a folosi din nou aparatul. Acest lucru va proteja aparatul.
- Pentru a preveni deteriorările cauzate de deformarea la căldură, nu folosi niciodată un cuptor cu microunde sau sterilizator pentru a curăța vreo componentă.
- Nivel de zgomot: Lc = 75 dB (A).

Dispozitiv de siguranță încorporat

Aparatul este echipat cu un blocare de siguranță încorporată. Știftul de siguranță de pe unitatea principală asigură că aparatul se va porni doar când plasezi corespunzător unitatea de stoarcere pe unitatea principală.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Înainte de prima utilizare

Curăță toate componentele detașabile înainte de a utiliza aparatul prima oară (consultă capitolul „Curățarea").

Notă:

- Asigură-te că toate piesele sunt complet uscate înainte de a utiliza aparatul.

Pregătirea pentru utilizare

Desfășoară întotdeauna cablul de alimentare complet înainte de a porni aparatul.

1. Aliniază pictograma săgeată (◀) de pe unitatea de stoarcere cu pictograma de deblocare (🔓) de pe unitatea principală, apoi introdu unitatea de stoarcere în unitatea principală. (Fig. 2)
2. Răsucește unitatea de stoarcere în sens antiorar pentru a o fixa de unitatea principală. Vei auzi un „clic" atunci când unitatea de stoarcere este montată corect și pictograma săgeată (◀) de pe unitatea de stoarcere va fi aliniată cu pictograma de blocare (🔒) de pe unitatea principală. (Fig. 3)
3. Îndreaptă melcul de stoarcere spre orificiul din unitatea principală, iar apoi introdu-l până în capăt. (Fig. 4)

Notă:

- Rotește ușor melcul de stoarcere astfel încât să-l poți îndrepta cu ușurință spre orificiul unității principale.

4. Aliniază canelura de pe camera de stoarcere cu butonul de pe unitatea de stoarcere și introdu camera de stoarcere până în capăt. (Fig. 5)
5. Aliniază pictograma săgeată (◀) de pe orificiul de ieșire pentru pulpă cu pictograma de deblocare (🔓) de pe unitatea de stoarcere (Fig. 6) și rotește în sens antiorar până când pictograma săgeată (◀) este îndreptată spre pictograma de blocare (🔒) (Fig. 7).
6. Introdu cana pentru suc în unitatea principală și amplasează recipientul pentru pulpă sub orificiul de ieșire pentru pulpă. (Fig. 8)

Utilizarea aparatului

1. Spală fructele și/sau legumele. Dacă este necesar, taie-le în bucăți care să încapă în tubul de alimentare.

Notă:

- Îndepărtează sâmburii și cojile groase pe care nu le mănânci de pe fructe, de exemplu, de pe portocale, rodii etc.

2. Deschide sistemul anti-picurare. (Fig. 9)
3. Introdu ștecherul în priză, apoi apasă butonul de pornire/oprire (⏻) pentru a porni aparatul. (Fig. 10)
4. Pune ingredientele în tubul de alimentare (Fig. 11) și apasă-le ușor spre melcul de stoarcere cu elementul de împingere. (Fig. 12)

Nu introdu niciodată degetele sau alte obiecte în tubul de alimentare sau unitatea de stoarcere. (Fig. 13/14)

Notă:

- Introdu ingredientele mici direct în orificiul de pe capacul tubului de alimentare. Pentru ingrediente mari, introdu-le deschizând capacul tubului de alimentare.
- Pentru a nu-l deteriora, nu apăsa prea tare pe împingător.
- În timpul procesării, unitatea de stoarcere poate să vibreze ușor. Acest lucru este normal.
- În timpul procesării, unele ingrediente pot să producă un scârțâit. Acest lucru este normal.

5. **Atunci când sucul a încetat să mai curgă, oprește aparatul și așteaptă până când melcul de stoarcere nu se mai rotește. (Fig. 15)**
6. **Pentru a preveni scurgerea sucului pe unitatea principală, închide sistemul anti-picurare. (Fig. 16)**

Sugestie:

- Utilizați fructe și legume proaspete, deoarece acestea conțin mai mult suc. Tulpinile de țelină, merele, castraveții, morcovii, spanacul, pepenele galben, roșiile, rodiile și portocalele sunt potrivite pentru procesare în storcătorul cu viteză mică.
- Storcătorul cu viteză mică nu este potrivit pentru procesarea unor fructe sau legume foarte tari și/sau fibroase, cum ar fi trestia de zahăr. Fructele foarte moi și/sau bogate în amidon, cum ar fi bananele, papaya, avocado, smochinele și mango nu sunt adecvate pentru procesarea în storcătorul cu viteză mică.
- Nu este nevoie să îndepărtați cojile sau pielițele subțiri. Îndepărtează numai cojile groase pe care nu le mănânci, de exemplu, cele de portocală, ananas, kiwi, pepene și sfeclă roșie crudă.
- Dacă dorești să obții suc din fructe cu sâmburi mari, precum piersici, prune sau cireșe, scoate sâmburii înainte de stoarcere.
- Atunci când prepari suc de mere, ține cont de faptul că densitatea sucului de mere depinde de soiul de măr folosit. Cu cât mărul este mai suculent, cu atât sucul va fi mai subțire. Alegeți un soi de mere care produce tipul de suc preferat de dvs.
- Sucul de mere se înnegrește foarte repede. Pentru a încetini acest proces, adăugați câteva picături de lămâie.
- Și citricele pot fi procesate în storcătorul cu viteză mică; îndepărtează pielița albă a citricelor, deoarece are un gust amar.
- Consumă sucul imediat după ce l-ai extras. Dacă este expus prea mult timp la aer, sucul își pierde gustul și valoarea nutritivă.

Curățarea

- Aparatul este mai ușor de curățat imediat după folosire.

Nu folosi niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi alcoolul, benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

Notă:

- Toate componentele detașabile sunt lavabile la mașina de spălat vase și pot fi curățate în siguranță sub jet de apă.

1. Oprește aparatul și scoate ștecherul din priză. (Fig. 17)
2. Scoate elementul de împingere din tubul de alimentare. (Fig. 18)
3. Îndepărtează cana pentru suc și recipientul pentru pulpă. (Fig. 19)
4. Apasă și menține apăsat butonul de eliberare și rotește unitatea de stoarcere în sens orar până când pictograma săgeată (◀) de pe unitatea de stoarcere este aliniată cu pictograma de deblocare (🔓) de pe unitatea principală (Fig. 20). Scoate unitatea de stoarcere din unitatea principală. (Fig. 21)
5. Răsucește orificiul de ieșire pentru pulpă în sens orar până când pictograma săgeată (◀) de pe orificiul de ieșire pentru pulpă este îndreptată spre pictograma de deblocare (🔓) de pe unitatea de stoarcere (Fig. 22), iar apoi scoate orificiul de ieșire pentru pulpă din unitatea de stoarcere (Fig. 23).
6. Scoate camera de stoarcere. (Fig. 24)
7. Împinge melcul de stoarcere de la celălalt capăt al unității de stoarcere pentru a-l îndepărta. (Fig. 25)
8. Curăță toate componentele detașabile sub jet de apă. (Fig. 26)
9. Șterge suprafața exterioară a unității principale cu o lavetă curată. (Fig. 27)

Depozitarea

1. Înfășoară cablul în jurul dispozitivului de înfășurare pentru stocarea cablului în baza unității principale (Fig. 28).
2. Poți depozita recipientul pentru pulpă în cana pentru suc. (Fig. 29)

Reciclare

- Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/UE).
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează **www.shop.philips.com/service** sau mergi la distribuitorul tău Philips. Poți contacta și Centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, te rugăm să vizitezi **www.philips.com/support** sau să consulți broșura de garanție internațională separată.

Depanare

Acest capitol descrie pe scurt cele mai frecvente probleme cu care te poți confrunta când utilizezi acest aparat. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează Centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Asigură-te că tensiunea locală corespunde cu tensiunea indicată pe produs.
	Asigură-te că sursa de alimentare este introdusă corect în priză.
	Aparatul este echipat cu o blocare de siguranță încorporată în bază. Asigură-te că unitatea de stoarcere este montată corect pe unitatea principală, iar apoi apasă butonul pornit/oprit (⏻).
Unitatea de stoarcere nu poate fi introdusă în unitatea principală.	Asigură-te că aliniezi săgeata (◀) de pe unitatea de stoarcere cu pictograma de deblocare (🔓) de pe unitatea principală înainte de a introduce unitatea de stoarcere în unitatea principală.
Unitatea principală degajă un miros neplăcut în timpul primelor utilizări ale aparatului.	Acest lucru nu este neobișnuit. Dacă aparatul degajă în continuare acest miros după câteva utilizări, verifică cantitățile pe care le procesezi și timpul de procesare.
Sucul nu poate trece prin gura de scurgere.	Deschide sistemul anti-picurare pentru a permite trecerea sucului.
Melcul de stoarcere este blocat de ingrediente.	Aparatul inversează automat direcția de funcționare pentru a-l debloca, emite câteva semnale sonore scurte și se oprește. Apasă butonul pornit/oprit (⏻) pentru a reporni aparatul. Dacă aparatul este încă blocat, oprește-l, scoate ștecherul din priză, demontează sistemul de stoarcere și curăță-l înainte de a folosi din nou aparatul.
Aparatul se oprește în timpul procesării.	Ai utilizat continuu aparatul pentru mai mult de 20 de minute. Scoate aparatul din priză și așteaptă aproximativ 30 de minute sau până se răcește înainte de a-l utiliza din nou.
Unitatea de stoarcere nu poate fi scoasă din unitatea principală.	Apasă și menține apăsat butonul de eliberare și rotește în același timp unitatea de stoarcere în sens orar pentru a o îndepărta.
Orificiul de ieșire pentru pulpă nu poate fi îndepărtat după stoarcere.	Apasă și menține apăsat butonul inversare (⏮) timp de câteva secunde, iar apoi rotește orificiul de ieșire pentru pulpă în sens orar, pentru a-l îndepărta din unitatea de stoarcere.

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.
Соковыжималка медленного отжима Philips Viva позволяет легко получить сок из овощей и фруктов. Наслаждайтесь вкусным и полезным соком каждый день! Эта инновационная соковыжималка медленного отжима с широкой камерой подачи обеспечивает качественную обработку ингредиентов, которые можно загружать в нее целиком. Благодаря уникальной конструкции прибор можно очистить за 90 секунд.

Общее описание (рис. 1)

①	Патрубок для выхода мякоти	
②	Камера для отжима (с фильтром)	
③	Шнек для сока	
④	Толкатель	
⑤	Блок соковыжималки	A: крышка камеры подачи B: камера подачи C: носик (с системой "капля-стоп")
⑥	Панель управления	D: кнопка смены направления E: кнопка включения/выключения
⑦	Кнопка отсоединения	
⑧	Основное устройство	
⑨	Приспособление для хранения шнура	
⑩	Шнур питания	
⑪	Контейнер для мякоти	
⑫	Кувшин для сока	

Важно

Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать основное устройство в воду или любую другую жидкость. Запрещается мыть его под краном или в посудомоечной машине.
- Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы в камеру подачи во время работы прибора. Для этого используйте только толкатель.

Предупреждение

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае нарушения правил использования прибора, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данной инструкции по эксплуатации гарантийные обязательства утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- Данный приборне предназначен для детей.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Перед сборкой, разборкой, очисткой и хранением, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отсоединяйте прибор от электросети.
- Всегда полностью разматывайте сетевой шнур перед включением прибора.
- Не употребляйте в пищу мякоть и не используйте ее для приготовления блюд.

Внимание!

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Ставьте прибор только на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не прикасайтесь к движущимся частям.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Порежьте крупные ингредиенты на кусочки так, чтобы они помещались в камеру подачи. Перед тем как начать приготовление сока, удалите косточки, сердцевину, семена и толстую кожуру с фруктов или овощей.
- Во избежание поломки не нажимайте на толкатель слишком сильно.
- Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться. Это нормально и не влияет на эффективность работы прибора.
- В целях продления срока службы прибора не используйте его непрерывно более 20 минут.
- Данный прибор оснащен интеллектуальной системой защиты и автоматически отключается через 20 минут непрерывной работы.
- Данный прибор оснащен системой предохранения. В случае блокировки или заедания шнека для сока прибор прекращает работу и издает несколько звуковых сигналов.
- Если шнек для сока заблокирован ингредиентами, прибор автоматически изменяет направление его вращения для снятия блокировки и после подачи нескольких звуковых сигналов отключается. Снова нажмите кнопку включения/выключения (⏻), чтобы включить прибор. Если прибор по-прежнему заблокирован, выключите его, отключите от сети, разберите систему отжима и очистите ее, прежде чем снова начать работу. Это необходимо для защиты прибора от повреждений.
- Во избежание повреждений вследствие тепловой деформации запрещается использовать для очистки деталей микроволновую печь или стерилизатор.
- Уровень шума: Lc = 75 дБ (A).

Встроенный блокиратор безопасности

Данный прибор оснащен встроенной системой защиты. Фиксатор на основном устройстве обеспечивает включение прибора, только если блок соковыжималки правильно установлен на основном устройстве.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Перед первым использованием

Тщательно очистите все съемные детали перед первым использованием прибора (см. главу "Очистка").

Примечание.

- Перед использованием прибора убедитесь, что все части являются абсолютно сухими.

Подготовка прибора к работе

Всегда полностью разматывайте сетевой шнур перед включением прибора.

1. Совместите значок стрелки (◀) на блоке соковыжималки со значком разблокировки (🔓) на основном устройстве, затем вставьте блок соковыжималки в основное устройство. (Рис. 2)
2. Поверните блок соковыжималки против часовой стрелки, чтобы зафиксировать его в основном устройстве. Если блок соковыжималки собран правильно, раздастся щелчок, и значок стрелки (◀) на блоке соковыжималки будет совмещен со значком блокировки (🔒) на основном устройстве. (Рис. 3)
3. Поднесите шнек для сока к отверстию основного устройства и вставьте его до упора. (Рис. 4)

Примечание.

- Немного повращайте шнек для сока, чтобы его можно было легко установить в отверстие основного устройства.

4. Совместите паз на камере для отжима с регулятором на блоке соковыжималки и вставьте камеру для отжима до упора. (Рис. 5)
5. Совместите значок стрелки (◀) на патрубке для выхода мякоти со значком разблокировки (🔓)на блоке соковыжималки (рис. 6) и поворачивайте блок соковыжималки против часовой стрелки до тех пор, пока значок стрелки (◀) не укажет на значок блокировки (🔒) (рис. 7).
6. Поместите кувшин для сока в основное устройство и установите контейнер для мякоти под патрубком для выхода мякоти. (Рис. 8)

Использование прибора

1. Вымойте фрукты и/или овощи. При необходимости нарежьте их на кусочки так, чтобы они помещались в камеру подачи.

Примечание.

- Удаляйте несъедобные косточки и толстую кожуру с фруктов, например апельсинов, гранатов и т. д.

2. Откройте систему "капля-стоп". (Рис. 9)
3. Подключите вилку к розетке электросети и нажмите кнопку включения/выключения (⏻), чтобы включить прибор. (Рис. 10)
4. Положите ингредиенты в камеру подачи (рис. 11) и с помощью толкателя аккуратно переместите их вниз к шнеку для сока (рис. 12).

Следите, чтобы пальцы или посторонние предметы не попали в камеру подачи или блок соковыжималки. (рис. 13, 14)

Примечание.

- Небольшие ингредиенты можно добавлять прямо через отверстие в крышке камеры подачи. Для более крупных ингредиентов откройте крышку камеры подачи.
- Во избежание поломки не нажимайте на толкатель слишком сильно.
- Во время работы блок соковыжималки может слегка вибрировать. Это нормально.
- При обработке некоторые ингредиенты могут вызывать скрипящий звук. Это нормально.

5. После прекращения поступления сока выключите прибор и дождитесь остановки шнека для сока. (Рис. 15)
6. Чтобы сок не попадал в основное устройство, закройте систему "капля-стоп". (Рис. 16)

Совет.

- Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока. Для приготовления сока в соковыжималке медленного отжима подходят следующие фрукты и овощи: корень сельдерея, яблоки, огурцы, морковь, шпинат, дыня, помидоры, гранат и апельсины.
- Соковыжималка медленного отжима не подходит для обработки очень твердых и/или волокнистых овощей и фруктов, например сахарного тростника. Соковыжималка медленного отжима также не подходит для обработки очень мягких и/или крахмалосодержащих фруктов, таких как бананы, папайя, авокадо, инжир и манго.
- Нет необходимости удалять тонкую пленку и кожуру. Удаляйте только несъедобные части, например кожуру апельсина, ананаса, киви, дыни или сырой свеклы.
- Перед приготовлением сока из фруктов с косточками, таких как персики, слива или вишня, удалите из них косточки.
- При приготовлении яблочного сока следует помнить, что консистенция сока зависит от вида используемых яблок. Чем сочнее яблоки, тем менее густым получается сок. Выбирайте сорт яблок, из которого вы сможете приготовить сок так, как вам нравится.
- Яблочный сок очень быстро окисляется. Чтобы замедлить этот процесс, добавьте несколько капель лимонного сока.
- Для приготовления сока из цитрусовых фруктов удалите с них белую пленку, которая придает соку горьковатый вкус.
- Выпивайте сок сразу же после его приготовления. При контакте с воздухом сок теряет вкусовые качества и питательную ценность.

Очистка

- Легче всего очистить прибор сразу же после использования.

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Примечание.

- Все съемные детали можно мыть в посудомоечной машине или под струей воды.

1. Выключите прибор и отсоедините вилку от розетки. (Рис. 17)
2. Извлеките толкатель из камеры подачи. (Рис. 18)
3. Извлеките кувшин для сока и контейнер для мякоти. (Рис. 19)
4. Нажмите и удерживайте кнопку отсоединения и поворачивайте блок соковыжималки по часовой стрелке до тех пор, пока значок стрелки (◀) на блоке соковыжималки не совместится со значком разблокировки (🔓) на основном устройстве (рис. 20). Отсоедините блок соковыжималки от основного устройства. (Рис. 21)
5. Поворачивайте патрубок для выхода мякоти по часовой стрелке до тех пор, пока значок стрелки (◀) на патрубке не укажет на значок разблокировки (🔓) на блоке соковыжималки (рис. 22). Затем извлеките патрубок для выхода мякоти из блока соковыжималки (рис. 23).
6. Извлеките камеру для отжима. (Рис. 24)
7. Чтобы извлечь шнек для сока, протолкните его через противоположный конец блока соковыжималки. (Рис. 25)
8. Промойте все съемные детали под краном. (Рис. 26)
9. Протрите внешнюю поверхность основного устройства с помощью чистой ткани. (Рис. 27)

Хранение

1. Обмотайте сетевой шнур вокруг приспособления для хранения шнура в основании основного устройства (рис. 28).
2. Контейнер для мякоти можно хранить в кувшине для сока. (Рис. 29)

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).

- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Решение
Прибор не работает.	Убедитесь, что указанное на изделии напряжение соответствует напряжению местной электросети.
	Убедитесь, что сетевая вилка подключена правильно.
	Прибор оснащен встроенной системой защиты, находящейся в его основании. Убедитесь, что блок соковыжималки собран и расположен на основном устройстве правильно, затем нажмите кнопку включения/выключения (⏻).
Блок соковыжималки не удается установить в основное устройство.	Прежде чем устанавливать блок соковыжималки в основное устройство, убедитесь, что значок стрелки (◀) на блоке соковыжималки совмещен со значком разблокировки (🔓) на основном устройстве.
При использовании прибора первые несколько раз основное устройство издает неприятный запах.	Это нормально. Если спустя некоторое время прибор все еще издает неприятный запах, обратите внимание на количество продуктов и время обработки.
Сок не вытекает из носика.	Чтобы сок вытекал, откройте систему "капля-стоп".
Шнек для сока заблокирован ингредиентами.	Прибор автоматически изменяет направление вращения для снятия блокировки и после подачи нескольких звуковых сигналов отключается. Снова нажмите кнопку включения/выключения (⏻), чтобы включить прибор. Если прибор по-прежнему заблокирован, выключите его, отключите от сети, разберите систему отжима и очистите ее, прежде чем снова начать работу.
Прибор прекращает работать во время использования.	Вы используете прибор непрерывно более 20 минут. Отключите прибор от сети и, прежде чем снова начинать работу, подождите примерно 30 минут или до тех пор, пока прибор не остынет.
Блок соковыжималки не удается извлечь из основного устройства.	Нажмите и удерживайте кнопку отсоединения, одновременно поворачивая блок соковыжималки по часовой стрелке, чтобы извлечь его.
После завершения работы не удается извлечь патрубок для выхода мякоти.	Нажмите и несколько секунд удерживайте кнопку смены направления (⏮), затем поверните патрубок для выхода мякоти по часовой стрелке и извлеките его из блока соковыжималки.

Электрическая соковыжималка
HR1887/80, HR1889/70
230V, 150W, 50Hz
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13. тел. +7 495 961-1111
Сделано в Китае
Для бытовых нужд
Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

SLOVENČINA

Úvod

Blahoželáme vám k vašej kúpe a vitajte u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**. Tento nízkootáčkový odšťavovač Viva od spoločnosti Philips vám umožní jednoducho odšťaviť ovocie a zeleninu priamo do vášho pohára a každý deň si vychutnať zdravé a chutné šťavy. Inovatívny odšťavovač s veľkou podávacou trubicou umožňuje odšťavovať suroviny v celku a prináša skvelé výsledky. Vďaka jedinečnému dizajnu čistenie zaberie len 90 sekúnd.

Všeobecný popis (obr. 1)

①	Vývod na dužinu	
②	Lisovacia komora (s filtrom)	
③	Lisovacia skrutka	
④	Posúvač	
⑤	Odšťavovacia jednotka	A: Veko podávacej trubice B: Podávacia trubica C: Výpust (s uzáverom na zamedzenie odkvapkávania)
⑥	Ovládací panel	D: Tlačidlo spätného chodu E: Vypínač
⑦	Uvoľňovacie tlačidlo	
⑧	Hlavná jednotka	
⑨	Konzola na uloženie kábla	
⑩	Sieťový napájací kábel	
⑪	Nádoba na dužinu	
⑫	Nádoba na džús	

Dôležité!

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Hlavnú jednotku neponárajte do vody ani inej kvapaliny. Neoplachujte ju pod tečúcou vodou ani ju neumývajte v umývačke riadu.
- Kým zariadenie pracuje, do podávacej trubice nikdy nesiahajte prstami ani inými predmetmi. Na tento účel sa môže použiť jedine zatláčadlo.

Varovanie

- Zariadenie používajte len na účely uvedené v tomto návode na použitie.
- Pred pripojením zariadenia do siete sa presvedčite, či napätie uvedené na zariadení, je rovnaké ako napätie v miestnej sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie. V prípade, že zariadenie použijete nevhodným spôsobom, na profesionálne alebo na poloprofesionálne účely alebo ak ho používate v rozpore s pokynmi v tomto návode, záruka stratí platnosť a spoločnosť Philips nenesie žiadnu zodpovednosť za spôsobené škody.
- Toto zariadenie nesmú používať deti.
- Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Zariadenie a kábel udržiavajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Ak sa chystáte nechať zariadenie bez dozoru a v prípade, že ho chcete poskladať, rozložiť alebo vyčistiť, vždy ho najskôr odpojte od siete.
- Pred zapnutím zariadenia sieťový kábel vždy úplne rozviňte.
- Nejedzte dužinu ani ju nepoužívajte na prípravu jedál.

Výstraha

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Zariadenie vždy postavte na stabilný a vodorovný povrch.
- Zariadenie nepoužívajte v exteriéri.
- Dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali pohyblivých častí.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že sú všetky časti správne zložené.
- Veľké kusy surovín pokrájajte na kúsky, ktoré sa zmestia do podávacej trubice. Pred odšťavovaním z ovocia a zeleniny odstráňte kôstky, jadrá, semienka a hrubé šupky.
- S cieľom zabrániť poškodeniu nevyvíjajte na zatláčadlo príliš veľký tlak.
- Ovocie môže zmeniť farbu niektorých dielov. Je to bežný jav, ktorý nemá žiadny vplyv na výkon zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte dlhšie než 20 minút, aby ste zaistili jeho optimálnu životnosť.
- Zariadenie sa dodáva s inteligentnou elektronickou ochranou a automaticky sa zastaví po približne 20 minútach nepretržitého chodu.
- Zariadenie je vybavené ochrannou konštrukciou. V prípade zablokovania alebo zaseknutia lisovacej skrutky sa zariadenie zastaví a niekoľkokrát pípne.
- Keď lisovaciu skrutku zablokujú suroviny, zariadenie automaticky zaradí spätný chod, aby sa skrutka odblokovala, niekoľkokrát pípne a vypne sa. Stlačením vypínača (⏻) znova zapnite zariadenie. Ak je zariadenie stále zablokované, vypnite ho, odpojte ho od siete a pred opätovným použitím zariadenia rozoberte lisovací systém a vyčistite ho. Ochránite tak zariadenie.
- Na čistenie súčastí zariadenia nikdy nepoužívajte mikrovlnú rúru ani sterilizátor, aby sa súčasti nezdeformovali teplom.
- Deklarovaná hodnota úrovne hluku je 75 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zabudovaný bezpečnostný zámok

Zariadenie je vybavené zabudovaným bezpečnostným zámkom. Bezpečnostný kolík na hlavnej jednotke zabezpečí, že zariadenie možno zapnúť len v prípade, ak ste odšťavovaciu jednotku umiestnili na hlavnú jednotku správne.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky jeho odpojiteľné časti (pozrite si kapitolu „Čistenie").

Upozornenie:
- Pred používaním zariadenia sa uistite, že sú všetky časti úplne suché.

Príprava na použitie

Pred zapnutím zariadenia sieťový kábel vždy úplne rozviňte.

1. Zarovnajte symbol šípky (◀) na odšťavovacej jednotke so symbolom odomknutia (🔓) na hlavnej jednotke a potom vložte odšťavovaciu jednotku do hlavnej jednotky. (obr. 2)
2. Odšťavovaciu jednotku upevnite na hlavnú jednotku otočením proti smeru hodinových ručičiek. Keď je odšťavovacia jednotka správne zostavená, ozve sa cvaknutie a symbol šípky (◀) na odšťavovacej jednotke sa zarovná so symbolom zámky (🔒) na hlavnej jednotke. (obr. 3)
3. Lisovaciu skrutku nasmeruje do otvoru v hlavnej jednotke a zasuňte ju až na doraz. (obr. 4)

Upozornenie:
- Mierne otočte lisovaciu skrutku, aby ste ju ľahko dokázali nasmerovať do otvoru v hlavnej jednotke.

4. Drážku v lisovacej komore zarovnajte s výčnelkom na odšťavovacej jednotke a lisovaciu komoru zasuňte až na doraz. (obr. 5)
5. Symbol šípky (◀) na vývode na dužinu zarovnajte so symbolom odomknutia (🔓) na odšťavovacej jednotke (obr. 6) a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek, aby symbol šípky (◀) smeroval k symbolu zámky (🔒) (obr. 7).
6. Zasuňte nádobu na šťavu do hlavnej jednotky a potom podložte nádobu na dužinu pod vývod na dužinu. (obr. 8)

Používanie zariadenia

1. Ovocie a zeleninu umyte. V prípade potreby ich pokrájajte na kúsky, ktoré sa zmestia do dávkovacej trubice.

Upozornenie:
- Odstráňte kôstky a hrubé šupky ovocia, ktoré by ste nezjedli, napríklad z pomarančov, granátových jabĺk a pod.

2. Otvorte uzáver na zamedzenie odkvapkávania. (obr. 9)
3. Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky a stlačením vypínača (⏻) zapnete zariadenie. (obr. 10)
4. Suroviny vložte do podávacej trubice (obr. 11) a zatláčadlom ich jemne zatlačte nadol smerom k lisovacej skrutke (obr. 12).

Do dávkovacej trubice alebo odšťavovacej jednotky nikdy nesiahajte prstami ani žiadnymi predmetmi. (obr. 13/14)

Upozornenie:
- Malé suroviny vkladajte priamo cez otvor vo veku podávacej trubice. Väčšie suroviny vkladajte po otvorení veka podávacej trubice.
- S cieľom zabrániť poškodeniu nevyvíjajte na zatláčadlo príliš veľký tlak.
- Počas odšťavovania môže odšťavovacia jednotka jemne vibrovať. Je to bežný jav.
- Počas odšťavovania niektorých surovín sa môže zo zariadenia ozývať škrípanie. Je to bežný jav.

5. Keď šťava prestane tiecť, vypnite zariadenie a počkajte, kým sa lisovacia skrutka prestane otáčať. (obr. 15)
6. Kvapkaniu šťavy na hlavnú jednotku predídete zatvorením uzáveru na zamedzenie odkvapkávania. (obr. 16)

Tip:
- Používajte čerstvé ovocie a zeleninu, pretože obsahujú viac šťavy. Stonkový zeler, jablká, uhorky, mrkva, špenát, melóny, paradajky, granátové jablká a pomaranče sú vhodné na spracovanie v odšťavovači.
- Odšťavovač nie je vhodný na spracovanie veľmi tvrdých a/alebo vláknitých druhov ovocia a zeleniny, napríklad cukrovej trstiny. Odšťavovač nie je vhodný ani na spracovanie veľmi mäkkého ovocia a ovocia s obsahom škrobu, ako napríklad banány, papáje, avokáda, figy a mangá.
- Tenkú kôru alebo šupky ovocia nemusíte odstraňovať. Ošúpte len šupy, ktoré by ste nezjedli, napr. šupy pomarančov, ananásu, kivi, melónov či neuvarenej cvikly.
- Ak chcete odšťavovať ovocie s jadierkami, ako napr. broskyne, slivky alebo čerešne, jadierka pred odšťavovaním vyberte.
- Keď pripravujete jablkovú šťavu, nezabudnite, že jej hustota závisí od druhu použitých jabĺk. Čím je jablko šťavnatejšie, tým redšiu šťavu pripravíte. Vyberte si taký druh jabĺk, ktorý najviac vyhovuje vašej chuti.
- Jablková šťava veľmi rýchlo zhnedne. Tento proces spomalíte, ak do nej pridáte niekoľko kvapiek citrónovej šťavy.
- Pomocou tohto odšťavovača môžete taktiež spracovať citrusové plody. Odstráňte z nich bielu blanku medzi šupkou a dužinou, pretože má horkú chuť.
- Šťavu vypite ihneď po odšťavení. Ak ju určitý čas necháte stáť na vzduchu, šťava stratí chuť aj nutričnú hodnotu.

Čistenie

- Zariadenie najľahšie očistíte ihneď po použití.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako alkohol, benzín alebo acetón.

Upozornenie:
- Všetky oddeliteľné časti zariadenia môžete umývať v umývačke riadu a pod tečúcou vodou.

1. Vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo siete. (obr. 17)
2. Vyberte posúvač z podávacej trubice. (obr. 18)
3. Vyberte nádobu na šťavu a nádobu na dužinu. (obr. 19)
4. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo uvoľnenia a odšťavovaciu jednotku otočte v smere hodinových ručičiek, aby symbol šípky (◀) na odšťavovacej jednotke smeroval na symbol odomknutia (🔓) na hlavnej jednotke (obr. 20). Odšťavovaciu jednotku vytiahnite z hlavnej jednotky. (obr. 21)
5. Otočte vývod na dužinu v smere hodinových ručičiek, aby symbol šípky (◀)na vývode na dužinu smeroval na symbol odomknutia (🔓) na odšťavovacej jednotke (obr. 22) a potom oddeľte vývod na dužinu od odšťavovacej jednotky (obr. 23).
6. Vyberte lisovaciu komoru. (obr. 24)
7. Ak chcete odstrániť lisovaciu skrutku, vytlačte ju z odšťavovacej jednotky. (obr. 25)
8. Očistite všetky odpojiteľné diely pod tečúcou vodou. (obr. 26)
9. Hlavnú jednotku utrite zvonka čistou handričkou. (obr. 27)

Pomôcky na uskladnenie

1. Sieťový kábel navíňte na priestor na uloženie kábla v spodnej časti hlavnej jednotky. (obr. 28)
2. Nádobu na dužinu môžete vložiť do nádoby na šťavu. (obr. 29)

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku **www.shop.philips.com/service** alebo sa obráťte na miestneho predajcu výrobkov Philips. Môžete sa obrátiť aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam najčastejších otázok, prípadne sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Skontrolujte, či napätie v miestnej sieti zodpovedá hodnote napätia uvedenej na výrobku.
	Skontrolujte, či je sieťová zástrčka správne zapojená.
	V základni zariadenia sa nachádza zabudovaný bezpečnostný zámok. Skontrolujte, či je odšťavovacia jednotka správne založená na hlavnej jednotke a potom stlačte vypínač (⏻).
Odšťavovaciu jednotku nemožno zasunúť do hlavnej jednotky.	Zaistite, aby šípka(◀) na odšťavovacej jednotke smerovala na symbol odomknutia (🔓) na hlavnej jednotke, a až potom vložte odšťavovaciu jednotku do hlavnej jednotky.
Keď začnete zariadenie používať, počas niekoľkých použití vychádza z hlavnej jednotky nepríjemný zápach.	Nie je to nič nezvyčajné. Ak bude zo zariadenie aj po niekoľkých použitiach vychádzať tento zápach, skontrolujte množstvo spracovávaných surovín a čas spracovania.
Šťava nedokáže prejsť cez výpust.	Otvorením uzáveru na zamedzenie odkvapkávania šťavu vypustite.
Lisovaciu skrutku blokujú suroviny.	Zariadenie automaticky zaradí spätný chod, aby sa skrutka odblokovala, niekoľkokrát pípne a vypne sa. Stlačením vypínača (⏻) znova zapnite zariadenie. Ak je zariadenie stále zablokované, vypnite ho, odpojte ho od siete a pred opätovným použitím zariadenia rozoberte lisovací systém a vyčistite ho.
Zariadenie sa zastaví v priebehu odšťavovania.	Zariadenie používate nepretržite dlhšie než 20 minút. Zariadenie odpojte od siete a pred jeho ďalším používaním počkajte približne 30 minút alebo až kým nevychladne.
Odšťavovaciu jednotku nemožno oddeliť od hlavnej jednotky.	Odpojenie vykonáte stlačením a podržaním stlačeného tlačidla uvoľnenia a súčasným otáčaním odšťavovacej jednotky v smere pohybu hodinových ručičiek.
Vývod na dužinu nemožno po odšťavovaní oddeliť.	Stlačte a na niekoľko sekúnd podržte tlačidlo spätného chodu (⏮), vývod na dužinu potom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek a oddeľte ho od odšťavovacej jednotky.

SLOVENŠČINA

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na **www.philips.com/welcome**.
S počasnim sokovnikom Philips Viva lahko enostavno iztisnete sadje in zelenjavo v kozarec in tako vsak dan uživate v okusnem in zdravem soku. Inovativen počasni sokovnik z velikim kanalom za polnjenje omogoča iztiskanje celega sadja ali zelenjave in omogoča odlične rezultate. Edinstvena zasnova omogoča čiščenje v le 90 sekundah.

Splošni opis (slika 1)

①	Odvod za tropine	
②	Posodica za iztiskanje (s filtrom)	
③	Vijak za iztiskanje soka	
④	Potiskalo	
⑤	Enota za iztiskanje soka	A: Pokrov kanala za polnjenje B: Kanal za polnjenje C: Dulec (z zaporo proti kapljanju)
⑥	Nadzorna plošča	D: Gumb za obratno delovanje E: Gumb za vklop/izklop
⑦	Gumb za sprostitev	
⑧	Glavna enota	
⑨	Odprtina za shranjevanje kabla	
⑩	Napajalni kabel	
⑪	Posoda za tropine	
⑫	Vrč za sok	

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Glavne enote ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Ne spirajte je pod tekočo vodo in ne pomivajte je v pomivalnem stroju.
- Med delovanjem aparata ne segajte s prsti ali predmeti v kanal za polnjene. Za to uporabljajte samo potiskalo.

Opozorilo

- Aparat uporabljajte samo v predvideni namen, ki je naveden v tem uporabniškem priročniku.
- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na podstavku aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Če se aparat uporablja nepravilno ali v profesionalne oziroma polprofesionalne namene oziroma na način, ki ni v skladu z navodili za uporabo, postane garancija neveljavna, Philips pa ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno povzročeno škodo.
- Otroci naj ne uporabljajo aparata.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Preden aparat pustite brez nadzora, sestavite, razstavite ali očistite, ga izključite iz električnega omrežja.
- Preden vklopite aparat, popolnoma odvijte omrežni kabel.
- Tropin ne uživajte in jih ne uporabljajte za pripravo jedi.

Pozor

- Ne uporabljajte nastavkov in delov drugih proizvajalcev oziroma tistih, ki jih Philips ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Aparat vedno postavite na stabilno, ravno in vodoravno podlago.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Izogibajte se stiku s premikajočimi se deli.
- Preden vklopite aparat, poskrbite, da so vsi sestavni deli pravilno nameščeni.
- Večje sestavine narežite na kose, ki jih lahko vstavite v kanal za polnjenje. Pred iztiskanjem

soka odstranite koščice, peške, semena in debelo lupino sadja ali zelenjave.
- Na potiskalo ne pritiskajte premočno, da ga ne poškodujete.
- Prehranska barvila lahko razbarvajo dele. To je običajno in ne vpliva na delovanje naprave.
- Za optimalno življenjsko dobo aparata ga ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 20 minut.
- Aparatu je priložen inteligentni zaščitni čip. Samodejno bo nehal delovati po približno 20 minutah neprekinjenega delovanja.
- Aparat je opremljen z zaščito. Če se vijak za iztiskanje soka zamaši ali zatakne, se bo aparat ustavil in nekajkrat zapiskal.
- Ko sestavine zablokirajo vijak za iztiskanje, aparat samodejno obrne delovanje, da sprosti blokado, nekajkrat zapiska in se nato izklopi. Aparat znova vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop (⏻). Če je aparat še vedno zamašen, ga izklopite, izključite iz napajanja, odstranite sistem za iztiskanje soka in ga pred ponovno uporabo aparata očistite. S tem aparat zaščitite.
- Da preprečite poškodbe, ki jih lahko povzroči toplota, za čiščenje sestavnih delov nikoli ne uporabljajte mikrovalovne pečice ali sterilizatorja.
- Raven hrupa: Lc = 75 dB(A).

Vgrajena varnostna ključavnica

Aparat ima vgrajeno varnostno ključavnico. Varnostni zatič na glavni enoti zagotavlja, da lahko aparat vklopite samo, če ste enoto za iztiskanje soka pravilno namestili na glavno enoto.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite vse snemljive dele (oglejte si poglavje »Čiščenje«).

Opomba:
- Pred začetkom uporabe aparata se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

Priprava pred uporabo

Preden vklopite aparat, popolnoma odvijte omrežni kabel.

1. Ikono s puščico na enoti za iztiskanje soka (◀) poravnajte z ikono odklenjene ključavnice (🔓) na glavni enoti in enoto za iztiskanje soka vstavite v glavno enoto (slika 2).
2. Enoto za iztiskanje soka zavrtite v levo, da jo pritrdite na glavno enoto. Če ste pravilno namestili enoto za iztiskanje soka, boste zaslišali »klik« in ikona s puščico (◀) na enoti za iztiskanje soka se bo poravnala z ikono zaklenjene ključavnice (🔒) na glavni enoti (slika 3).
3. Vijak za iztiskanje soka namestite v odprtino na glavni enoti in ga privijte do konca (slika 4).

Opomba:
- Vijak za iztiskanje soka rahlo vrtite in ga tako enostavno namestite v odprtino na glavni enoti.

4. Žlebič na posodici za iztiskanje poravnajte z regulatorjem na enoti za iztiskanje soka in posodico za iztiskanje vstavite do konca (slika 5).
5. Ikono s puščico (◀) na odvodu za tropine poravnajte z ikono odklenjene ključavnice (🔓) na enoti za iztiskanje soka (slika 6) in jo obračajte v levo, dokler ikona s puščico(◀) ni obrnjena proti ikoni zaklenjene ključavnice (🔒 ; (slika 7).
6. Vrč za sok namestite v glavno enoto, posodo za tropine pa pod odvod za tropine (slika 8).

Uporaba aparata

1. Sperite sadje in/ali zelenjavo. Če je treba, jih narežite na kose, ki jih lahko vstavite v kanal za polnjenje.

Opomba:
- Odstranite koščice in debelo lupino sadja, ki jih ne jeste, na primer s pomaranč, z granatnih jabolk itd.

2. Odprite zaporo proti kapljanju. (slika 9)
3. Vtič vtaknite v stensko vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop (⏻), da vklopite aparat. (slika 10)
4. Sestavine vstavite v kanal za polnjenje (slika 11) in jih s potiskalom nežno potisnite navzdol proti vijaku za iztiskanje soka. (slika 12)

V kanal za polnjenje ali enoto za iztiskanje soka ne segajte s prsti ali drugimi predmeti. (slika 13/14)

Opomba:
- Manjše sestavine vstavite neposredno skozi odprtino na pokrovu posode za polnjenje. Za vstavljanje večjih sestavin odprite pokrov kanala za polnjenje.
- Na potiskalo ne pritiskajte premočno, da ga ne poškodujete.
- Enota za iztiskanje soka se lahko med obdelovanjem rahlo trese. To je običajno.
- Med obdelovanjem lahko iz sokovnika slišite zvoke. To je običajno.

5. Ko sok neha teči, izklopite aparat in počakajte, da se vijak za iztiskanje soka neha vrteti. (slika 15)
6. Uporabite zaporo proti kapljanju, da sok ne bo kapljaj na glavno enoto. (slika 16)

Namig:
- Uporabljajte sveže sadje in zelenjavo, ker vsebujeta več soka. Za obdelavo v počasnem sokovniku so primerna stebla zelene, jabolka, kumare, korenje, špinača, melone, paradižniki, granatna jabolka in pomaranče.
- Počasni sokovnik ni primeren za obdelavo zelo trdega in/ali vlaknastega sadja in zelenjave, kot je sladkorni trs. Zelo mehko sadje in škrobnato sadje, kot so banane, papaje, avokado, fige in mango, ni primerno za obdelavo v počasnem sokovniku.
- Drobnih lupin ali luščin ni treba odstranjevati. Odstranite samo lupino, ki je ne bi pojedli, na primer lupino pomaranč, ananasa, kivija, melone in surove pese.
- Če želite iztisniti sok iz sadja s koščicami, kot so breskve, slive in jagode, najprej odstranite koščice.
- Pri pripravi jabolčnega soka morate vedeti, da je njegova gostota odvisna od vrste uporabljenih jabolk. Sočnejša so jabolka, redkejši je sok. Izberite takšna jabolka, iz katerih lahko pridobite sok po vašem okusu.
- Jabolčni sok zelo hitro porjavi. Ta proces lahko upočasnite tako, da soku dodate nekaj kapljic limoninega soka.
- S počasnim sokovnikom lahko obdelujete tudi citruse. V tem primeru odstranite belo kožico, ker je grenkega okusa.
- Sok popijte takoj, ko ga iztisnete. Če ga boste pustili nekaj časa stati na zraku, bo izgubil svoj okus in hranljivo vrednost.

Čiščenje

- Čiščenje aparata je lažje, če ga izvedete takoj po uporabi.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot so alkohol, bencin ali aceton.

Opomba:
- Vse snemljive dele lahko perete v pomivalnem stroju in varno sperete pod tekočo vodo.

1. Izklopite aparat in vtič izključite iz omrežne vtičnice (slika 17).
2. Odstranite potiskalo iz kanala za polnjenje (slika 18).
3. Odstranite vrč za sok in posodo za tropine (slika 19).
4. Pridržite gumb za sprostitev in enoto za iztiskanje soka vrtite v desno, dokler ni ikona s puščico (◀) na enoti za iztiskanje soka poravnana z ikono odklenjene ključavnice (🔓) na glavni enoti (slika 20). Enoto za iztiskanje soka povlecite iz glavne enote (slika 21).
5. Odvod za tropine vrtite v desno, dokler ni ikona s puščico (◀) na odvodu za tropine usmerjena proti ikoni odklenjene ključavnice (🔓) na enoti za iztiskanje soka (slika 22), nato odvod za tropine odstranite iz enote za iztiskanje soka (slika 23).
6. Odstranite posodico za iztiskanje (slika 24).
7. Vijak za iztiskanje soka potisnite z drugega konca enote za iztiskanje soka, da ga odstranite. (slika 25)
8. Vse snemljive dele očistite pod tekočo vodo (slika 26).
9. Zunanjost glavne enote obrišite s čisto krpo (slika 27).

Shranjevanje

1. Napajalni kabel navijte okoli odprtine za shranjevanje kabla na podstavku glavne enote (slika 28).
2. Posodo za tropine lahko shranite v vrč za sok (slika 29).

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran **www.shop.philips.com/service** ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani **www.philips.com/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Preverite, ali napetost lokalnega električnega omrežja ustreza napetosti, ki je navedena na aparatu.
	Preverite, ali je napajalni vtič pravilno priključen na napajanje.
	Aparat ima v podstavku vgrajeno varnostno ključavnico. Preverite, ali je enota za iztiskanje soka pravilno pritrjena na glavno enoto in pritisnite gumb za vklop/izklop (⏻).
Enote za iztiskanje soka ni mogoče vstaviti v glavno enoto.	Pred vstavljanjem enote za iztiskanje soka v glavno enoto se prepričajte, da je ikona s puščico (◀) na enoti za iztiskanje soka poravnana z ikono odklenjene ključavnice (🔓) na glavni enoti.
Glavna enota pri prvih nekaj uporabah oddaja neprijeten vonj.	To je običajno. Če aparat po nekajkratni uporabi še vedno oddaja neprijeten vonj, preverite, kolikšne količine obdelujete in kolikšen je čas obdelave.
Sok ne more steči skozi dulec.	Odprite zaporo proti kapljanju in pustite, da sok izteče.
Sestavine blokirajo vijak za iztiskanje soka.	Aparat samodejno obrne smer delovanja, da sprosti blokado, nekajkrat zapiska in se nato izklopi. Aparat znova vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop (⏻). Če je aparat še vedno zamašen, ga izklopite, izključite iz napajanja, odstranite sistem za iztiskanje soka in ga pred ponovno uporabo aparata očistite.
Naprava se je ustavila med obdelovanjem.	Aparat ste neprekinjeno uporabljali dlje kot 20 minut. Aparat izključite iz napajanja in pred ponovno uporabo počakajte približno 30 minut oz., dokler se aparat ne ohladi.
Enote za iztiskanje soka ni mogoče odstraniti iz glavne enote.	Hkrati pridržite gumb za sprostitev in enoto za iztiskanje soka zavrtite v desno, da jo odstranite.
Odvoda za tropine ni mogoče odstraniti po iztiskanju soka.	Za nekaj sekund pridržite gumb za obratno delovanje (⏮), nato pa odvod za tropine zavrtite v desno, da ga odstranite iz enote za iztiskanje soka.

SRPSKI

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na **www.philips.com/welcome**.
Ovaj Philips Viva sokovnik za sporo ceđenje pomaže vam da lako pretočite voće i povrće u čašu kako biste svaki dan uživali u ukusnim i zdravim sokovima. Ovaj inovativni sokovnik sa velikim otvorom za punjenje omogućava vam da cedite cele sastojke i daje odlične rezultate. Jedinstveni dizajn omogućava čišćenje za 90 sekundi.

Opšti opis (sl. 1)

①	Otvor za pulpu	
②	Komora za ceđenje (sa filterom)	
③	Svrdlo za ceđenje	
④	Potiskivač	
⑤	Jedinica za ceđenje	A: Poklopac otvora za punjenje B: Otvor za punjenje C: Grlić (sa dodatkom za zaustavljanje kapanja)
⑥	Upravljačka ploča	D: Dugme za vraćanje E: Dugme za uključivanje/isključivanje
⑦	Dugme za otpuštanje	
⑧	Glavna jedinica	
⑨	Deo za namotavanje kabla	
⑩	Kabl za napajanje	
⑪	Spremište za pulpu	
⑫	Bokal za sok	

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nemojte da potapate glavnu jedinicu u vodu ili neku drugu tečnost. Nemojte da je ispirate pod mlazom vode i nemojte da je čistite u mašini za sudove.
- U otvor za punjenje nikada nemojte da stavljate prste ili predmete dok je aparat u upotrebi. Za ovu namenu koristite isključivo potiskivač.

Upozorenje

- Aparat koristite isključivo u predviđene svrhe, kao što je opisano u ovom korisničkom priručniku.
- Pre priključenja uređaja proverite da li napon naznačen na donjem delu aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni. Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu. Ako se aparat upotrebljava nepropisno, za profesionalne ili poluprofesionalne namene ili se koristi na način koji nije u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika, garancija će prestati da važi, a Philips neće prihvatiti odgovornost za bilo kakva nastala oštećenja.
- Deca ne smeju da koriste aparat.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- Uvek isključite aparat iz električne mreže ako ćete ga ostaviti bez nadzora ili pre sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- Uvek potpuno odmotajte kabl za napajanje pre nego što uključite aparat.
- Nemojte da jedete pulpu niti da je koristite za pripremu jela.

Opomena

- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Uvek stavljajte uređaj na stabilnu, ravnu i horizontalnu površinu.
- Nemojte koristiti aparat napolju.
- Izbegavajte kontakt sa pokretnim delovima.
- Proverite da li su svi delovi ispravno sklopljeni pre nego što uključite aparat.
- Iseckajte velike sastojke na komade koji mogu da stanu u otvor za punjenje. Uklonite koštice, srca, semenke i debelu koru sa voća ili povrća pre ceđenja.
- Da biste izbegli oštećenja, nemojte previše da pritiskate potiskivač.
- Boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje delova. Ovo je normalno i ne utiče na performanse aparata.
- Da biste optimizovali radni vek aparata, nemojte da ga koristite neprekidno duže od 20 minuta.
- Ovaj aparat ima inteligentni čip za zaštitu koji ga automatski zaustavlja nakon približno 20 minuta uzastopnog rada.
- Ovaj aparat ima dizajn sa zaštitom. Kada je svrdlo za ceđenje blokirano ili zaglavljeno, aparat će se zaustaviti i oglasiti se sa nekoliko zvučnih signala.
- Kada sastojci blokiraju svrdlo za ceđenje, aparat automatski menja smer radi deblokiranja, oglašava se sa nekoliko zvučnih signala i isključuje se. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (⏻) da biste ponovo uključili aparat. Ako je aparat i dalje blokiran, isključite ga, isključite utikač iz električne mreže, rasklopite sistem za ceđenje i očistite ga pre ponovne upotrebe aparata. Svrha ovoga je zaštita aparata.
- Da biste izbegli oštećenja usled deformacija toplotom, za čišćenje komponenti nikada nemojte da koristite mikrotalasnu pećnicu niti sterilizator.
- Nivo buke: Lc = 75 dB (A).

Ugrađena bezbednosna brava

Aparat je opremljen ugrađenom bezbednosnom bravom. Bezbednosna iglica na glavnoj jedinici garantuje da aparat možete da uključite samo kada pravilno postavite jedinicu za ceđenje na glavnu jedinicu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno operite sve odvojive delove (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Napomena:
- Proverite da li su svi delovi potpuno suvi pre početka korišćenja aparata.

Pre upotrebe

Uvek potpuno odmotajte kabl za napajanje pre nego što uključite aparat.

1. Poravnajte ikonu strelice (◀) na jedinici za ceđenje sa ikonom za otključavanje (🔓) na glavnoj jedinici, a zatim umetnite jedinicu za ceđenje u glavnu jedinicu. (Sl. 2)
2. Okrenite jedinicu za ceđenje suprotno od smera kazaljke da biste je pričvrstili na glavnu jedinicu. Ćućete „klik“ kada pravilno sklopite jedinicu za ceđenje, a ikona strelice (◀) na jedinici za ceđenje biće poravnata sa ikonom za zaključavanje (🔒) na glavnoj jedinici. (Sl. 3)
3. Usmerite svrdlo za ceđenje ka otvoru na glavnoj jedinici i umetnite ga do kraja. (Sl. 4)

Napomena:
- Blago rotirajte svrdlo za ceđenje kako biste lako mogli da ga usmerite prema otvoru na glavnoj jedinici.

4. Poravnajte žleb na komori za ceđenje sa točkićem na jedinici za ceđenje i umetnite komoru za ceđenje do kraja. (Sl. 5)
5. Poravnajte ikonu strelice (◀) na otvoru za pulpu sa ikonom za otključavanje (🔓) na jedinici za ceđenje (Sl. 6) i okrenite ga suprotno od smera kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) ne bude pokazivala na ikonu za zaključavanje (🔒). (Sl. 7)
6. Ubacite bokal za sok u glavnu jedinicu i stavite posudu za pulpu ispod otvora za pulpu. (Sl. 8)

Upotreba aparata

1. Operite voće i/ili povrće. Ako je neophodno, isecite ih na komade koji mogu da stanu u otvor za punjenje.

Napomena:
- Uklonite koštice i debelu koru voća koju ne biste jeli, npr. koru pomorandže, nara itd.

2. Otvorite dodatak za zaustavljanje kapanja. (Sl. 9)
3. Uključite utikač u zidnu utičnicu, a zatim pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (⏻) da biste uključili aparat. (Sl. 10)
4. Stavite sastojke u otvor za punjenje (Sl. 11) i blago ih pritiskajte nadole prem svrdlu za ceđenje pomoću potiskivača. (Sl. 12)

Nikada nemojte da gurate prste ili predmete u otvor za punjenje niti u jedinicu za ceđenje. (Sl. 13/14)

Napomena:
- Male sastojke ubacujte direktno kroz otvor na poklopcu za punjenje. Veće sastojke ubacujte tako što ćete otvoriti poklopac za punjenje.
- Da biste izbegli oštećenja, nemojte previše da pritiskate potiskivač.
- Jedinica za ceđenje može malo da vibrira tokom obrade. To je normalno.
- Neki sastojci tokom obrade mogu da ispuštaju zvuk zavijanja. To je normalno.

5. Kada sok prestane da ističe, isključite aparat i sačekajte da svrdlo za ceđenje prestane da se okreće. (Sl. 15)
6. Da biste sprečili kapanje soka na glavnu jedinicu, zatvorite dodatak za zaustavljanje kapanja. (Sl. 16)

Savet:
- Koristite sveže voće i povrće jer ono sadrži više soka. Stabljike celera, jabuke, krastavci, šargarepa, spanać, dinje, paradajz, nar i pomorandže pogodni su za obradu pomoću sokovnika.
- Sokovnik nije pogodan za obradu vrlo čvrstog i/ili vlaknastog voća i povrća, kao što je šećerna trska. Vrlo mekano voće i/ili voće koje sadrži skrob nije pogodno za obradu u sokovniku, na primer banane, papaja, avokado, smokve i mango.
- Ne morate da skidate tanku koru ili kožice. Potrebno je ukloniti samo debelu koru koja nije jestiva, npr. sa pomorandži, ananasa, kivija, dinje i nekuvane cvekle.
- Ako želite da cedite voće koje sadrži koštice, kao što su breskve, šljive ili trešnje, uklonite koštice pre ceđenja.
- Kada pravite sok od jabuke, imajte na umu da gustina soka zavisi od vrste jabuka koju koristite. Što je jabuka sočnija, to će sok biti redi. Izaberite vrstu jabuka koja daje sok po vašem ukusu.
- Sok od jabuke veoma brzo dobija braon boju. Da biste usporili ovaj proces, dodajte nekoliko kapi limunovog soka.
- Pomoću ovog sokovnika možete da obradite i citrusno voće, ali uklonite bele delove citrusa jer imaju gorak ukus.
- Popijte sok odmah nakon ceđenja. Ako sok neko vreme bude izložen vazduhu, izgubiće na ukusu i hranljivoj vrednosti.

Čišćenje

- Aparat ćete lakše očistiti ako to uradite neposredno nakon korišćenja.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su alkohol, benzin ili aceton.

Napomena:
- Svi delovi koji se skidaju mogu da se peru u mašini za sudove, a možete bezbedno da ih operete i pod mlazom vode.

1. Isključite aparat i uklonite utikač iz zidne utičnice. (Sl. 17)
2. Uklonite potiskivač iz otvora za punjenje. (Sl. 18)
3. Uklonite bokal za sok i posudu za pulpu. (Sl. 19)
4. Pritisnite i zadržite dugme za oslobađanje, pa okrenite jedinicu za ceđenje u smeru kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) na jedinici za ceđenje ne bude poravnata sa ikonom za otključavanje (🔓) na glavnoj jedinici (Sl. 20). Izvucite jedinicu za ceđenje iz glavne jedinice. (Sl. 21)
5. Okrenite otvor za pulpu u smeru kazaljke na satu dok ikona strelice (◀) na otvoru za pulpu ne bude poravnata sa ikonom za otključavanje (🔓) na jedinici za ceđenje (Sl. 22), a zatim uklonite otvor za pulpu sa jedinice za ceđenje (Sl. 23).
6. Uklonite komoru za ceđenje. (Sl. 24)
7. Gurnite svrdlo za ceđenje sa drugog kraja jedinice za ceđenje da biste uklonili svrdlo za ceđenje. (Sl. 25)
8. Odvojive delove očistite pod mlazom vode. (Sl. 26)
9. Spoljašnjost glavne jedinice obrišite čistom krpom. (Sl. 27)

Odlaganje

1. Namotajte kabl za napajanje oko dela za namotavanje kabla u postolju glavne jedinice (Sl. 28).
2. Posudu za pulpu možete da odložite u bokal za sok. (Sl. 29)

Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Naručivanje dodataka

Kupovinu dodataka ili rezervnih delova možete da obavite na **www.shop.philips.com/service** ili kod prodavca Philips proizvoda. Takođe, možete da se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni garantni list.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dode sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Rešenje
Aparat ne radi.	Proverite da li se napon lokalne mreže poklapa sa naponom navedenim na proizvodu.
	Proverite da li je utikač pravilno priključen.
	Aparat je opremljen ugrađenom bezbednosnom bravom u postolju. Proverite da li je jedinica za ceđenje pravilno postavljena na glavnu jedinicu, a zatim pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (⏻).
Jedinicu za ceđenje nije moguće umetnuti u glavnu jedinicu.	Obavezno poravnajte strelicu (◀) na jedinici za ceđenje sa ikonom za otključavanje (🔓) na glavnoj jedinici pre nego što umetnete jedinicu za ceđenje u glavnu jedinicu.
Oseća se neprijatan miris iz glavne jedinice kada se aparat koristi prvih nekoliko puta.	To nije neuobičajena pojava. Ako se neprijatan miris oseća i nakon što ste više puta upotrebili aparat, proverite da li su količina hrane i vreme obrade u skladu sa preporukom.
Sok ne može da izlazi kroz grlić.	Otvorite dodatak za zaustavljanje kapanja da biste omogućili da sok izađe.
Sastojci blokiraju svrdlo za ceđenje.	Aparat automatski menja smer radi deblokiranja, oglašava se sa nekoliko zvučnih signala i isključuje se. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (⏻) da biste ponovo uključili aparat. Ako je aparat i dalje blokiran, isključite ga, isključite utikač iz električne mreže, rasklopite sistem za ceđenje i očistite ga pre ponovne upotrebe aparata.
Aparat se zaustavlja tokom obrade.	Uzastopno koristite aparat duže od 20 minuta. Isključite aparat sa električne mreže i sačekajte približno 30 minuta ili dok se ne ohladi pre nego što ga sledeći put upotrebite.
Jedinicu za ceđenje nije moguće ukloniti sa glavne jedinice.	Pritisnite i zadržite dugme za oslobađanje i istovremeno okrenite jedinicu za ceđenje u smeru kazaljke na satu da biste je uklonili.
Nije moguće ukloniti otvor za pulpu nakon ceđenja.	Pritisnite i zadržite dugme za vraćanje (⏮) nekoliko sekundi, a zatim okrenite otvor za pulpu u smeru kazaljke na satu da biste ga uklonili sa jedinice za ceđenje.

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.
Ця повільна соковижималка Philips Viva допоможе легко перемістити вміст фруктів та овочів у склянку, щоб Ви могли насолоджуватися смачними і корисними соками щодня. Інноваційна соковижималка з великим отвором для подачі дозволяє вичавлювати сік із цілих продуктів і дає чудові результати. Завдяки унікальному дизайну подальше чищення може тривати 90 секунд.

Загальний опис (мал. 1)

①	Насадка з отвором для виведення м'якоті	
②	Насадка для вичавлення (з фільтром)	
③	Гвинт витискання соку	
④	Штовхач	
⑤	Блок соковижималки	A: Кришка отвору для подачі B: Отвір для подачі C: Носик (із системою проти протікання)
⑥	Панель керування	D: Кнопка зворотного руху E: Кнопка "увімк./вимк."
⑦	Кнопка розблокування	
⑧	Головний блок	
⑨	Пристосування для зберігання шнура	
⑩	Шнур живлення	
⑪	Збирач м'якоті	
⑫	Глек для соку	

Важливо

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте головний блок у воду чи іншу рідину. Не споліскуйте його під краном і не мийте у посудомийній машині.
- У жодному разі не вставляйте в отвір для подачі пальці чи інші предмети, коли пристрій працює. Для цього використовуйте лише штовхач.

Попередження

- Використовуйте пристрій лише за призначенням, як описано в цьому посібнику користувача.
- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на корпусі пристрою, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. Якщо пристрій використовується неналежно, у професійних чи напівпрофесійних цілях або іншим чином всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду або перед тим як збирати, розбирати чи чистити.
- Завжди розмотуйте шнур живлення повністю, перш ніж увімкнути пристрій.
- Не їжте м'якоть і не використовуйте її для приготування їжі.

Увага!

- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Завжди ставте пристрій на стійку рівну горизонтальну поверхню.
- Не використовуйте пристрій на вулиці.
- Уникайте контакту з рухомими деталями.
- Перед тим як вмикати пристрій, перевірте, чи усі деталі правильно зібрані.
- Поріжте великі продукти на шматки відповідно до розміру отвору для подачі. Перш ніж починати витискання соку, видаліть із фруктів або овочів кісточки, серцевину, зернята та почистьте товсту шкірку.
- Для запобігання пошкодженню не тисніть на штовхач надто сильно.
- Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин. Це нормально і не впливає на роботу пристрою.
- Для оптимізації строку служби пристрою не використовуйте його безперервно протягом більше 20 хвилин.
- Цей пристрій постачається з інтелектуальною мікросхемою безпеки, тому автоматично припинить працювати після приблизно 20 хвилин безперервної роботи.
- Цей пристрій має захищений дизайн. Якщо гвинт витискання соку заблоковано або забито, пристрій зупинить роботу і подасть кілька звукових сигналів.
- Якщо гвинт витискання соку заблоковано продуктами, пристрій автоматично вмикає зворотній рух для розблокування, подає кілька звукових сигналів і вимикається. Натисніть кнопку «увімк./вимк.» (⏻), щоб увімкнути пристрій знову. Якщо пристрій все ще заблоковано, вимкніть його, від'єднайте від розетки, розберіть систему вичавлення та помийте її, перш ніж знову користуватися пристроєм. Це допоможе зберегти пристрій у справному стані.
- Щоб попередити пошкодження внаслідок теплової деформації, у жодному разі не чистіть компоненти пристрою за допомогою мікрохвильової печі чи стерилізатора.
- Рівень шуму: Lc = 75 дБ (A).

Вбудована система запобіжного блокування

Пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування. Запобіжний штифт на головному блоці дозволяє вмикати пристрій лише тоді, коли блок соковижималки належним чином встановлено на головний блок.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою ретельно помийте усі його знімні частини (див. розділ «Чищення»).

Примітка:

- Перед тим як використовувати пристрій, перевірте, чи всі частини сухі.

Підготовка до використання

Завжди розмотуйте шнур живлення повністю, перш ніж увімкнути пристрій.

1. Вирівняйте значок стрілки (◀) на блоці соковижималки зі значком розблокування (🔓) на головному блоці, після чого вставте блок соковижималки у головний блок (мал. 2)
2. Поверніть блок соковижималки проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати його на головному блоці. У разі належного встановлення блока соковижималки пролунає звук клацання, а значок стрілки (◀) на блоці соковижималки буде вирівняно зі значком замка (🔒) на головному блоці (мал. 3).
3. Прикладіть гвинт витискання соку до отвору в головному блоці і вставте його повністю до кінця (мал. 4).

Примітка:

- Злегка покрутіть гвинт витискання соку, щоб його можна було легко прикласти до отвору на головному блоці.

4. Вирівняйте виїмку на насадці для вичавлення із регулятором на блоці соковижималки і вставте насадку для вичавлення повністю до кінця (мал. 5).
5. Вирівняйте значок стрілки (◀) на насадці з отвором для виведення м'якоті зі значком розблокування (🔓) на блоці соковижималки (мал. 6) і поверніть проти годинникової стрілки, поки значок стрілки (◀) не вказуватиме на значок замка (🔒) (мал. 7).
6. Вставте глек для соку на головний блок і розмістіть збирач м'якоті під отвором для виведення м'якоті (мал. 8)

Застосування пристрою

1. Помийте фрукти та/або овочі. Якщо необхідно, поріжте їх на шматки, які б поміщалися в отворі для подачі.

Примітка:

- Вийміть кісточки і зніміть товсту шкірку з фруктів, яку Ви не будете їсти (наприклад, з апельсинів, граната тощо).

2. Відкрийте систему проти протікання (мал. 9).
3. Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку «увімк./вимк.» (⏻), щоб увімкнути пристрій. (мал. 10)
4. Покладіть продукти в отвір для подачі (мал. 11) і легенько потисніть їх донизу до гвинта витискання соку за допомогою штовхача. (мал. 12)

Ніколи не встромляйте пальці чи інші об'єкти в отвір подачі або блок соковижималки. (мал. 13/14)

Примітка:

- Подавайте невеликі продукти безпосередньо через отвір на кришці для подачі. Більші продукти подавайте, відкриши кришку отвору для подачі.
- Для запобігання пошкодженню не тисніть на штовхач надто сильно.
- Під час обробки блок соковижималки може трохи вібрувати. Це нормально.
- Під час обробки деякі продукти можуть спричиняти звук скрипіння. Це нормально.

5. Коли потік соку зупиниться, вимкніть пристрій і почекайте, поки гвинт витискання соку перестане обертатися (мал. 15).
6. Щоб сік не крапав на головний блок, закрийте систему проти протікання (мал. 16).

Порада:

- Використовуйте свіжі фрукти та овочі, адже в них міститься більше соку. У соковижималці можна обробляти пагінці селери, яблука, огірки, моркву, шпинат, дині, помідори, гранати й апельсини.
- Соковижималка не підходить для вичавлювання соку з дуже твердих та/або волокнистих фруктів або таких овочів, як цукрова тростина. Дуже м'які фрукти та/або фрукти з крохмалем (наприклад, банани, папайя, авокадо, фіги та манго) також не можна обробляти у соковижималці.
- Знімати тонку шкірку з продуктів не потрібно. Радимо знімати лише неїстівну шкірку (наприклад, з апельсинів, ананасів, ківі, дині та сирого буряка).
- У разі витискання соку з фруктів із кісточками (наприклад, із персиків, слив або вишень) потрібно попередньо видалити з них кісточки.
- Готуючи яблучний сік, пам'ятайте, що консистенція соку залежить від сорту яблук. Що соковитіше яблуко, то рідший сік. Вибирайте такий сорт яблук, з якого можна приготувати сік потрібної консистенції.
- Яблучний сік дуже швидко темніє. Щоб сповільнити цей процес, додайте кілька крапель лимонного соку.
- За допомогою соковижималки також можна обробляти цитрусові, знімаючи білу шкірку, оскільки вона додає гіркоти.
- Пийте сік одразу ж після приготування. Під дією повітря через деякий час сік втрачає смак і харчову цінність.

Чищення

- Пристрій легше чистити одразу ж після використання.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як спирт, бензин чи ацетон.

Примітка:

- Усі знімні частини можна мити в посудомийній машині, а також безпечно мити під краном.

1. Вимкніть пристрій і витягніть штекер із розетки (мал. 17).
2. Вийміть штовхач з отвору для подачі (мал. 18).
3. Вийміть глек для соку та збирач м'якоті (мал. 19).

4 Утримуючи натисненою кнопку розблокування, поверніть блок соковижималки за годинниковою стрілкою, поки значок стрілки (◀) на блоці соковижималки не вирівняється зі значком розблокування (🔓) на головному блоці (мал. 20). Зніміть блок соковижималки з головного блока (мал. 21).

5 Поверніть насадку з отвором для виведення м'якоті за годинниковою стрілкою, поки значок стрілки (◀) на ній не вказуватиме на значок розблокування (🔓) на блоці соковижималки (мал. 22), після чого зніміть насадку з отвором для виведення м'якоті з блока соковижималки (мал. 23).

6 Зніміть насадку для вичавлення (мал. 24).

7 Щоб вийняти гвинт витискання соку, штовхніть його з іншого кінця блока соковижималки. (мал. 25)

8 Помийте усі знімні частини водою з-під крана (мал. 26).

9 Витріть зовнішню частину головного блока чистою ганчіркою (мал. 27).

Зберігання

1 Намотайте шнур живлення навколо пристосування для зберігання шнура в основі головного блока (мал. 28).

2 Збирач м'якоті можна зберігати у глеку для соку (мал. 29).

Переробка

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Також можна звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій не працює.	Перевірте, чи напруга в мережі відповідає значенню напруги, вказаному на виробі.
	Перевірте, чи штекер під'єднано належним чином.
	Пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування на платформі. Перевірте, чи блок соковижималки правильно встановлено на головному блоці, а потім натисніть кнопку "увімк./вимк." (⏻).
Неможливо встановити блок соковижималки у головний блок.	Перевірте, чи значок стрілки (◀) на блоці соковижималки вирівняно зі значком розблокування (🔓) на головному блоці, перш ніж встановлювати блок соковижималки у головний блок.
Під час першого використання пристрою з головного блока виходить неприємний запах.	Це нормально. Якщо з пристрою продовжує виходити неприємний запах після кількох разів використання, перевірте, чи Ви перероблюєте відповідну кількість продуктів і чи правильний час обробки.
Сік не виходить через носик.	Щоб сік виходив, відкрийте систему проти протікання.
Гвинт витискання соку заблоковано продуктами.	Пристрій автоматично вмикає зворотній рух для розблокування, подає кілька звукових сигналів і вимикається. Натисніть кнопку "увімк./вимк." (⏻), щоб увімкнути пристрій знову. Якщо пристрій все ще заблоковано, вимкніть його, від'єднайте від розетки, розберіть систему вичавлення та помийте її, перш ніж знову користуватися пристроєм.
Пристрій перестає працювати в процесі обробки.	Ви використовували пристрій безперервно протягом більше 20 хвилин. Від'єднайте пристрій від мережі та зачекайте приблизно 30 хвилин або поки він не охолоне, перш ніж знову використовувати пристрій.
Неможливо зняти блок соковижималки з головного блока.	Утримуючи натисненою кнопку розблокування, поверніть блок соковижималки за годинниковою стрілкою, одночасно знімаючи його.
Неможливо зняти насадку з отвором для виведення м'якоті після приготування соку.	Натисніть та утримуйте кнопку зворотного руху (⏮) протягом кількох секунд, після чого поверніть насадку з отвором для виведення м'якоті за годинниковою стрілкою, щоб зняти її з блока соковижималки.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років